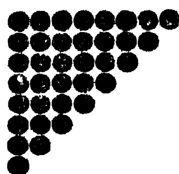
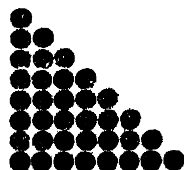




Ka East Lynne

Da Ka Mrs. Henry Wood.

Ka East Lynne

DA KA MRS. HENRY WOOD.

La pynkylla Khasi

DA

U Bah Frank M. Pugh,

Jaïaw, Shillong.

Ka jingshon banyngkong.

1964.

KITAB I *(a)*

Ka dor 1 T. 50 P.

La shon ha ka Shillong Printing Works, Shillong.

KA 'TIENSHUWA

Ha kaba pynkylla Khasi ïa kane ka *novel* badonnám, u nongpynkylla um lah khlem da kynmaw tympang ïa ki sngi ka jinglong khynnah samla jong u ha kaba u sdang ban pule ïa kane ka jingïathuhkhana bapawnám. Lehse ñiar na ki kot kiba na kane ka jait ba u la pule kham búnwat búnkylla ban ïa kane, bad ha man ka sien ba u pule ïa ka um lah khlem da pynháp umjér khlúr, khamtam ha kaba kut jong ka jingïathuhkhana, ba ka ktah pynsngew myllung mynsiem ïa ki jingjia kumba la batai bniah hangne. Kane ka la pynlong ban pyrkhat ba shisien ka sngi un thaw buit thaw lad da kumno ban pynïoh lem ha la ki para ri ïa ka jingbang bad jingsngewtynnat jong ka.

Katba nang ïaid ki sngi ki por u la nang peit ïaroh ïa kane ka kynthei briew kaba la lah ban thoh kaba kum kane ka jingïathuhkhana, bad u da thrang mynsiem lem ba na la ki para-ri yn mih kiba kum kine ki nongthoh ban pynbang pynthiang ïa ka jingsngap ki shkor, ban pynshngiam ïa ka jingmut jingpyrkhat bad pyntuid um shini ha ka mynsiem ba sliang lem ban tip ïa ka jingshem bad jingshah shitom ki para jyngthaw.

Kane ka nongthoh ka la thoh ym duna ïa 40 tylli ki kot jingïathuhkhana hapdeng ka jingbún kam jong ka ha kaba peit la ki khún ki kti jong ka bad ïa la u lok. Ia kane kawei hi ka kot la pynkylla sha kiba bún ki ktien jong ka pyrthei. La kha ïa ka ha ka snem 1814 u January 19 tarik bad ka la ïap haba ka la dap hynñiewphew lai snem, ha ka snem 1887 February 10 tarik, la ka la long ka briew ka bam koit bam khiah bha ka met.

Jaïaw, Shillong.
14-4-64.

F. M. P.

KI KYNTHUP

Ki briew kiba ïadon bynta ha ka East Lynne.

William Vane—u Lord Mount Severn.

Lucy Vane—ka tnga jong u.

Isabel Vane—ka khún marwei, hadien pat ka tnga nyngkong u Archibald Carlyle.

Warburton & Ware—ki riewsaid u Lord Mount Severn.

Beauchamp—u ejen u Lord Mount Severn.

Mrs Mason—ka shakri ïing u Lord Mount Severn.

Mr Wells—u nongñiah-kali u Lord Mount Severn.

Dennis—u shakri shongkulai u Lord Mount Severn.

Pound—u nongrah khuri ka Isabel.

Archibald Carlyle—u khún baar u Carlyle ba la ïap.

Davidson—u kynum u Carlyle ba la ïap.

Miss Cornelia Carlyle—ka hynmen kha u Archibald.

Mr Dill—u klark rangbah u Carlyle.

Peter—u shákri-ïing u Carlyle.

John—u nongñiah-kali ka ïing u Carlyle.

Blair—u mali u Carlyle.

Marvel bad *Susan*—ki shakri ka Isabel.

Mrs Levison—ka tymmen palat 80 snem.

Mr Francis Levison—u ksiew ka Mrs Levison.

Emma Vane—ka Lady Mount Severn hadien pat.

Earl Váne—u Lord Mount Severn hadien pat.

William Vane—u khún rit ki Mount Severn.

Richard Hare—u Justice Hare ka West Lynne

Mrs Hare—ka tnga u Justice Hare,

Anne Hare—ka khún nyngkong jong ki.

Richard Hare (samla)—u khún marwei.

Barbara Hare—ka khatduh ki Hare, ka tnga u Carlyle hadien.

Miss Wilson—ka shakri-ïing ki Hare, hadien pat jong ka Isabel.

Jaspar—u shakri-ïing ki Hare.

Benjamin—u nongñiah-kali ki Hare.

John Hallijohn—uba shah pynïap.

Joyce Hallijohn—ka khún nyngkong jong u.

Afy (Aphrodite)—ka khún baar u Hallijohn na ka tnga baar, hadien kata ka tnga u Jiffin.

Locksley—uba shang siat sim.

Otway Bethel—uba ïaid riam sim.

Kapten Thorn—u shipai ha ka jingsuba.

Colonel Bethel—u pasan u Otway Bethel.

Tom & Jack Herbert—ki khún u Justice Herbert.

Smith & Herbert—ki paralok u Justice Hare.

Rev & Mrs Little—ki phajri ka East bad West Lynne.

Mrs & Misses Ducie—ki theidonburom ka West Lynne.

Wainwright & Martin—ki doktor.

Mr Jones—u rangbah tep briew.

Mr Kane—u nongtem jingtem ha East Lynne.

Carews—kiba mut wai ïing ha East Lynne.

Ball & Rubiny—ki riewsaid mukotduma ha ka kam pynïap-briew.



BYNTA I

1

Ka Lady Isabel

HA ka shuki pynjem met jong ka kamra-buh-kot ba kyllúid sawang itynnat jong ka ïing ba ha ka shnong heh la shong u William, u Earl ka Mount Severn. U don u ñiuh-khlieh balieh bthuh ñiup-ñiup, ka jingjlih jong ka shyllangmat baïar jong u ka la shah rúid-dak da ki ksai syrti tymmen, bad ka khmat ba ju shoh i-tynnat mynshuwa jong u ka i-peit swái bad snái. Kawei na ki kjat jong u ka shah bsuh ha ki khylliap jaiñ linen, katba ka nangïuh pynjahthait hangta ha ka jaiñ belbet bajem mom-mom, ka da ïathuh ba ka don ka jingpang-at kumba kano-kano kawei pat ka kjat ka ju don. Ka imat eh—lada shu peit ha ka khmat une u briew katba u dang shong hangta—ba u la kylla tymmen khlem dei por. Tói ki snem ka rta jong u ñiar eh ba un kot sha ka sawphew khyndai ; la katta ruh haba shu kren kyl-lum lut naphang, lait noh ha ki snem, u la da noh tym-men shisha shisha.

U riewdonnám u la ju long u Earl ka Mount Severn. Ym dei eh ba u la ju long u riewsaiñ pyrthei bapawnám, lane u rangbah shipai bakhráw, lane u lyngdan u kynrem bapawkhmat, lane wat tang u membar basmat basting jong ka Iing Dorbar ki Bakhraw ; ym na ka bynta kano kano na kine ba ka kyrteng une u Earl ka la don ha ki rymmiang shyntur jong man u briew. Hynrei na ka bynta ka jingpathár jyndei hapdeng ki riewpathár, na ka bynta ka jinglutphut hapdeng ki riewlutphut, na ka bynta u nongïakhalai halor ki riewïakhalai baroh, bad na ka bynta u riewpynsngewbha lade bapalat liam ïa ki para ba im-pahuh-hai ; da kine ki jait jinglong briew keiñ ba ka pyrthei ka tip bad ithuh bha ïa u Lord Mount Severn. La ong ba ki jingduna jong u ki long eh jong ka khlieh, ba ka dohnúd ba kham paka ne ka mynsiem ba kham kylluid sngur kam pat ju la tied kyndeh ha kano kano kawei pat ka shadem briew ; bad don shibún eh ka jingshisha ha kane. Kan da la bha ïa u ban da u la im bad ïap beit tang kum u William Vane. Haduh ba un da kot sha ka arphewsan snem ka rta u la ju long uba minot tdop bad uba skhem jingmut triang, uba bat la ka ktien ha ka thaiñ Templ, bad uba minot da kaba peit-miet peit-ïong bad da kaba khie thiah dang step ngab. Ka rukom pynleit jingmut bakynjai jong u William Vane ka la kylla long ka jingpynïakren ïakhana ïa ki barristar ba dang sdang shylluit sawdong jong u ; u Nongbishar Vane, ki la ju khot mynthi ïa u, bad ki la ïapyrshang ïap-im khlem phoida ban pah ban phon ïa u sha ka jingim jaipdeh bad wad jingsngewbha. Hynrei u Vane samla u la long uba thrang ban kiew shaphrang, bad u la tip ba dei ha ki buit ki sap jong u hi bad ha ki jingseibor ba ka shong eh ka jingkiew irat jong u ha kane ka pyrthei. U la long uba duk, na ka ïing ka sem ba palat liam, hynrei uba shaniah ka jingïadei kur dei jait ha u Earl tymmen jong ka Mount Severn. Ka jinglah long ba un dei kiew sha ka jinglong Earl kam ju la shat jingmut satia ha u, namar ba bsiap hapdeng, lai tylli ki jingim bashait bakhiah bha, ar na kita kiba dang samla, kiba ïeng hapdeng jong u

bad kata ka nám bad ka kyrdan. Pynban kito ki jingim ki la shu jah klep noh ; kawei na ka jingpang at-um, kawei na ka khieshoh ha Africa, kaba lai da kaba king lieng ha Oxford ; bad u samla shongskul ka thaiñ Templ, u William Vane, kynsan-kynsan u la lap ïa lade u Earl ka Mount Severn, bad u nongbat kynti ba dei aiñ jong ka hynriewphew hajar shisnem shisnem.

Ka jingpyrkhat ba nyngkong nyngshab eh kaba shoh ha u ka la long, ba un nym nang kumno ban pynlut la ka spah ka hajar jong u : ba kaba kat kata ka jingïohspah, ba wanrah man la ka snem, ka long ka bam lah ba yn pynlut. Ka la long kaba phylla ba ka khlich jong u kam shym la thung bajikor da ka jingpynroh briew ha kaba sdang ; la kren khroh, la pynkhyllew, bad la kren sbuh kren sboh da baroh ki jait briew. U la kylla long u briew ba ring jingieit lut ha ka juk jong u ; naba, ba u la ïoh laitluid met ha la ka spah ka hajar bad ka nám ka kyrdan la jong ba dang shu lah ïoh thymmai, u la don ka dur riam ka dur beit bapawkhmat bad ki jingleh donakor bapynïap bieij. Da kaba sniewbok, ka jingleh sumar kaba la bat ïa u William Vane, u riewshongskul aiñ baduk, ha ki kamra bakynjah briew jong ka thaiñ Templ, ka la iehnoh dak ïa u William Vane, u Earl samla jong ka Mount Severn, bad u la sdang la ka jingim thymmai jong u ha ka jingstet bakhraw katta-katta ba baroh ki riewjaijai jinglong ki ong ba un sa jot bad noh riat.

Hynrei u riewdonspah jong ka muluk ka jaka, bad uba ka baiwai shisnem shisnem kan kot ïa ka hynriewphew hajar, um lah jot ha ka shisngi. Hangta shong u Earl ha la ka kamra-buh-kot jong u, haba un sa dap sawphew khyndai snem ka rta, bad ka jingjot kam pat lap ba poi kein—kata ka mut, kam pat shym la tyllep ïa u. Hynrei ki jingsngewlyng-a jingmut kiba la snoh padoi ha u bad kiba la ïai long ka jingduh ïa ka jingsngewkynjai mynsiem jong u, ka daw tynrai jong ka ïap ka im jong u, mano ba lah ïa ka ban batai ? Ki paidkar ki tip bha ïa kata, ki lok thepmynsiem jong u khamtam, ki nongairam

lut phar; hynrei ym don, lait na u hi, kiba tip ne ba lah ban tip, ïa ka jingpisa mynsiem ba long ka bynta jong u; ka da jan beh pynlamwir ïa u. Bún snem ba la lah, da ka jingïaimlien ban peit pyrshah phak ha kiei-kiei ba ha khmat, bad da kaba ïai kynshew kyndiap, u lah ban pynwan pat la ka kyrdan briew jong u; hynrei u la leit leh ïa kaei ba bún bún ki briew ki ju leh ha kiba kum kine ki jingjia—u la buhteng ïa ka sngi basniew khlem buh pud, bad u la nang ïaid kaba pynheh la ka jingpynlang baheh jong ka jing-shimram. Ka kynta jong ka jingshah thadrong bad ka jingjot ka la wan mareh stet.

Lehse u Earl hi u dang pyrkhat kumta, katba u la dang shong hangta ha khmat ka lyngbung kynton kot-sada ba don jingmut ba sapra saphret saphrong ïa ka miej buhkot. Ki jingpyrkhat jong u ki her sha ki por ba la dep. Kata ka la long shaphang ka jingïapoikha babieij ka jong u, kato ka jingïaïaid samla ha Gretna Green, kaba bieij shisha na ka liang ka jingpeit lypa shaphrang; hynrei kaba khraw ka la long ba ka tnga baieit lung mynsiem jong u, ka la ïabeh lem ïa ki jingbieij bad jing-lehsting jong u, bad ka la long ka kmie baïoh jingïaroh jong i khún bamarwei i jong ki. Tang iwei i khún i la ju long i jong ki, bad ha ka jingdap khatlai snem ka rta jong i ka kmie ka la ïap noh. Ban da la kyrkhu ïa ki tang da uwei u khún shynrang—u bakhraw u la ud jylliew ha ka jingsngewdukha jingmut ba la slem slem kaba haduh mynta—un jin da la lah ban ïohi lad ïohi lynti ka ban pyllait ïa u na ki jingeh jong u baroh. U khún shynrang, mar shu ïadap pura ka rta, un jin da la ïasoh bad u ha kaba ïadkhat ïa ka jingpynbeit ïohpateng, bad nangta—

"Ko kynrad jong nga," la ong u shakri, uba da rung artat shapoh kamra bad da pynwït ïa ki jingtei ling ha suin jong une u bakhraw, "uwei u rangbah u dang kylli la u lah ban wan ïakynduh bad phi."

"Mano uta ?" la kren dom u bakhraw, khlem da ïohi ïa ka kot lyngkdop ba uta u shakri u wan pyni. Ym don briew ïa uba ym ju la ithuh, ai un phong ki jainphong jong u nonglam khubor nongwei, ba la ju shah rung khlem dustur sha khmat jong u Lord Mount Severn. Bún ki snem jong ka jingpán ram ki la hikai la ki shakri jong u ban da kham husiar bha.

"Ka kard kane hangne, kynrad jong nga. U dei u Mr. Carlyle na West Lynne."

"U Mr. Carlyle na West Lynne," la ud jylliew uta u bakhraw, uba ka kjat jong u hamar kata ka por ka la suh pang jur ; "u kwah aiu ? Pynrung ïa u shapoh."

Uta u shakri u la leh kumba la hukum ïa u, bad u la pynrung ïa u Mr. Carlyle. U la long u briew uba jrong jwain ka rynïeng rynñiot ba la arphew hynñiew ka rta, uba ka maiñ-briew jong u ka long kaba shoh-khmat idonburom eh. U shait kham dem ka khlieh kumba nguh khyndiat man ba u jia háp ïakren bad uno-uno uba kham lyngkot ka rynïeng briew ban ïa u ; ka la long ka jingmlien bashirukom, kat ban kum khot ïa kata ka jingmlien dem, bad u kpa jong u ruh u la ju don kaba kum kata ka jingmlien ha shuwa jong u ; bad haba jia ïathuh ïa kata ha u u shait rkhie, bad ong ba um poi pyrkhat ba u leit leh kumta. Ka jingmih khmut mih khmat jong u kaba itynnat bha jmud, ka rong khmat jong u kaba lam blad bad shai rong, u shñiuh jong u uba ïong synñia, bad ki irmat badap pura jong u ki pynnoh jylliéb halor ki mat-peit rong-lyoh bangam jylliew ki jong u. Baroh lang ka la long ka dur-khmat kaba bad kynthei bad shynrang kin sngewkwah ban peit-sah, ka jingkdew ïa ka jinglong briew basngur mynsiem bad ba-idonburom ; ym dei eh ba yn khot ka khmat babhabriew jylluiñ lymphuiñ hynrei ba ka long eh kawei kaba pynsngewtynnat bad ba-idondur. La u long tang u khún jong u riewsaid nongkyndong, bad ba la thoh nusip ba un long uwei ma u

ruh, u la ïoh pdiang ka jingpynhikai jong u riew-rangbah, uba la ïoh shongskul ha Rugby, bad la ïoh ka digri na Oxford. U nang ïaid shaphrang shisyndon ha ka jinglong bakhraw ha ka lynti babeit bha sak jong u briew uba la wan poi ha la ka kam ka duk la jong.

"U Mr. Carlyle," la ong uta u ba hadien, u da kner artat la ka kti sha u—la ju kheiñ barobor ïa u ba u long u jait bakhraw bapasiang ktien tam jong ka juk jong u—"Nga sngewbha ban ïohi ïa phi. Phi, i, ngam lah ïeng; la kumno-kumno khlem jingpangsuh bajur bad ka jingpynwit bapynkulmar; u nongshún jong nga, u jingpang-at u la shim kynti ïa nga sa shisnem pat. Shim la ka jaka shong. Phi dang sah hapoh shnong?"

"Nga la dang shu poi na West Lynne. Ka jingthmu bakynsai jong ka jingwan lynti jong nga ka long ban ïohi ïa phi kynrad syiem."

"Aïu nga lah ban leh na ka bynta jong phi?" la kylli uta u bakhraw da kaba leh wit jingmut khum, naba ka jingsuba mynta ka sam ïa ka jingmut jingpyrkhat jong u ba u Mr. Carlyle u lah ban trei-kam kum uwei na kiba bún ki nongshahram bapynjynjar jingmut jong u.

U Mr. Carlyle u la ring kham shajan la ka shuki jong u, bad u la kren ha ka sur-kren bamianmian.

"Ka jingkren wer-wer ka la poi ha ki shkor jong nga, kynrad jong nga, ba ka East Lynne ka don ha ka jingtyrwa ban die."

"Ap khyndiat, rangbah," la kren jam uta u bakhraw, bad ka jingleh tyngkan ktien, ym da ka jingsngewmeng, ha ka sur-kren jong u, namar ki jingsuba jong u ki la nang suh-thied; "hato ngi dei ban ïakren shaniah, kum ki riewbat ïa ka burom briew, ne, don ei-ei kaba rieh hadien ka jingkylli jong phi?"

"Ngam sngewthuh ïa phi," la ong u Mr. Carlyle.

"Ha ka shikyntien—máp ïa ka jingkren beit jong nga, hynrei nga dei ban da sngewthuh hangno nga jám ïa la ka kjat—hato phi don hangne na ka bynta uno re uno na ki nongshahram barunar mynsiem jong nga, ban khlong jingtip na nga lymda kumta ba kim lah ïoh ?"

"Ko kynrad jong nga," la phai ktien u nongwankai, "nga tip ba u riewaiñ u ioh nám na ka bynta ki jingkren pathar haba ïadei shaphang ka burom briew, hynrei ñiar eh ba phin suba ïa nga ba nga kitpop na kaba trei ki kam poh-nep pyrshah ïa phi. Ngam ju la kitpop mynno-mynno na ka buit thok buit shukor ha ka jingim jong nga, katba nga kynmaw, bad ngam tharai ba ngan leit long de kumta."

"Máp ïa nga, Mr. Carlyle. Lada phi la tip shiteng na ki buit thok buit thak bad ki jingpynkieh kulmar ba la pynlong halor jong nga, phin nym sngewphylla ha ka jingsuba sniew jong nga ïa ka pyrthei lut baroh. "Nang ïaid shaphrang kata bad ka jingwan jong phi."

"Nga la ïohsngew ba ïa ka East Lynne la tyrwa die ha kaba rieh : u ejen jong phi u la kum liat ktien ha nga ha ka jingkren shaniah. Lada kumta, ngan sngewkwah ban long u nongthied ia ka."

"Na ka bynta jongno ?" la iit jingtip u bakhraw.

"Na ka bynta ïa lade."

"Ma phi !" la rkhie u bakhraw. "Wow ko Blei ! ka kam trei aiñ kam lah ban sniew katta-katta jyndei, Carlyle."

"Kam lah kein," la ban ktien u Mr. Carlyle, "bad kiba don ka jingïatrei kam trei jam ba sha khmat duh kum ka jong ngi. Hynrei phi dei ban kynmaw ba ïa ka spah ka hajar baheh la iehnoh ïa nga da i mama jong nga bad sa kawei de kaba heh bah pat da i pa jong nga."

"Nga tip. Ki jingmih jingïoh na ka kam trei aiñ ruh kumjuh."

"Ym kut katta. I mei jong nga i la wallam ka spah bah ha ka jingshongkurim kupai jong i, bad ka la pynlah ïa i pa jong nga ban mang antad bha eh. Nga la dang shu wad ka khyndew ka shyiap babit babiang bha ïa nga ïa kaba ngan pynlang tyngka, bad ka East Lynne kan ïadei bha thik bad nga, shu kheiñ noh lada shah ba ngan jied mon, bad ba ngi ïadei shaphang ki jingïa-ohdor ohmur."

U Lord Mount Severn u la pyrkhat tiaw hapoh lade shiphang shuwa ba un lait ang ïa ka ban kren biang.

"Mr. Carlyle," u la sdang ban kren biang. "ki kam ki duk jong nga ki don ha ka jinglong basniew suhsat suhjew, bad ïa ka tyngka bai nokot nga dei ban lap lada da kumno kumno. Te ïa ka East Lynne ym pat thaw will ka ban pynwit; lymne la bynda ïa ka ha ka dor antad ka jong ka, la ïa kane kaba hadien, kumba phi lah ban shu mutdur, kam long kaba la paw pyrthei. Mynba nga thied ïa ka, ka jingïa-ohdor, khatphra snem ba la lah, phi la long u riewsaid na kawei pat ka liang, nga kynmaw."

"I pa jong nga," la wiat samrkhie u Mr. Carlyle. "Nga dang long u khynnah ha kata ka por."

"Hooid kein; nga la dei ban ong i pa jong phi. Da kaba die ïa ka East Lynne, katto katne hajar kan wan sha ki kti jong nga, hadien ba la ïapynbeit ïa

baroh ki jingdawa halor jong ka ; ngam don da kawei pat ka lad ban pynsawa pyrthei, bad dei kata balei ba nga la kut jingmut ban ïakhlad noh bad ka. Hynrei mynta, sngewthuh ; lada la bna haw ba ka East Lynne kan sa ïaid noh na ki kti jong nga, ngan sa ïatyngkhuh bad ka skum kyieng ki ban paswia tawiar ki shkor jong nga ; kumta ba dei ban pynïaid siew noh, kumba phi la dang shu kren kynthoh, *ha kaba rieh*. Phi shemphang ?"

"Bha eh," la jubab u Mr. Carlyle.

"Ngan kham sngewbha ba phi phin thied noh ïa ka ban ïa mano-mano, lada, kumba phi ong, ngi lah ban ïabeit shaphang ka dor ka mur."

"Katno u kynrad jong nga u khmih lynti na ka bynta jong ka—haba shu buh antad ?"

"Ia ki kam rit khutia mutia nga dei ban pynphai ïa phi sha ki nongpynïaidkam pynïaidduk ki jong nga, u Warburton bad u Ware. Kam duna ïa ka hynñiew phew hajar pound ki muhor ksiar."

"Ka la bún than, kynrad jong nga," la kren skhem u Mr. Carlyle.

"Bad kata kam dei ka dor trai jong ka," la phai ktien u bakhraw.

"Kine ki jingïadie bam bansekim ju wallam ïa ka dor hok jong ki," la jubab u riewsaid ba kren beit jingmut. "Nga la nang pyrkhat, naduh ba ïa kane ka jingkren siat jingmut la ai ha nga da u Beauchamp, ba ïa ka East Lynne la ïapynbeit ha ka khún kynthei u kynrad jong nga."

"Ym don ei-ei ba la pynbeit ha ka," la ban ktien u bakhraw, ka jingpynran shyllangmat ka da paw kham shai pynban. "Kata ka wan na ki jingshongkurim

khlem pyrkhat ba shu ïaphet-tuh jong phi. Nga leit ïa ibha bad ka khún samla u Jeneral Conway, bad ka ïaphet bad nga, kum ka bieij; kata ka mut, ngi la ïakylla bieij lang na ka bynta ki jingshah shitom jong ngi. U jeneral u la ujor pyrshah ïa nga, bad u la kum ong ba nga dei ban bet la ki kew ki krai khlaw shuwa ba un ai ïa nga ïa ka Mary; kumta nga la shim ïa ka sha Gretna Green, bad ka la kylla long ka Tnga u Bakhraw jong ka Mount Severn, khlem ka jingïapynbeit. Ka la long ka jingleh basniew nusip, haba shim ïa kawei bad kawei pat. Haba la pynsawa haw sha u jeneral shaphang ka jingrah-tuh ïa ka, kata hi ka la pynïap ïa u."

"La pynïap ïa u!" la kem ktien u Mr. Carlyle.

"Hooid kein. U la don ka jingpang ha u klong snám, bad ka jingpynkyndeh ka la pynwai kut. Ka tnga bapli jong nga kam ju la suk shuh naduh kata ka por; ka la kynnoh ïa lade na ka bynta ka jingïap u kpa jong ka; bad nga ngeit ka la ïalam beit sha ka jong ka ruh. Ka la ïohpang da ki snem; ki doktor ki khot ïa kata ka jingpang konsomshon; hynrei ka kham palat ban ïa kaba ka shu im swái im khrew nai-nai, bad ka jingpang konsomshon kam ju la don mynno-mynno ha ka ïing ka sem jong ka. Ym ju don nusip bha kaba bud lano-lano na ki jingshong-kurim ba shu ïaphet-tuh; nga la ju khmih-thuh ïa kata naduh mynno-mynno ha bún-bún ki khep; ei-ei kaba sniew kam ju pep ban wan jia na kata!"

"La dei ban don ka jingïapynbeit pat ba la pynlong hadien ka jingïashongkurim," la kren pynbud pat u Mr. Carlyle, naba ha kane ka por u bakhraw u la shu sngap noh jar bad ka paw ba u pyrkhat jylliew tiaw shapoh ha la marwei.

"Nga tip ba la dei ban don kumta, hynrei kam shym la don satia. Ka tnga jong nga kam shym la ïoh kano kano ka jingïoh kynti; nga la long lypa

uba la ngam bad ngop ha ka jingim lutphut; bad ym don na ngi ba la pyrkhat kaba buh pynap na ka bynta la ki khún rit ba hadien habud jong ngi: lane, lada ngi la pyrkhat shaphang kata, ngim shym la leh satia ïa kata. Don ka jingong tymmen, Mr. Carlyle, ba ïa kano ma ba dei ban leh ha kata ka por ym ju la lah leh satia."

U Mr. Carlyle u la shu kohnguh ka khlieh.

"Kumta ka khún jong nga ka long khlem ïoh bynta," la bteng-ktien u bakhraw, ba la pynbud bad ka jingud jylliew kan myniem. "Kata ka jingpyrkhat ba ka lah ban long kaei-kaei kaba pynjynjar jingmut ïa ka, jia ba nga ïap shuwa ba yn lah ban pynbeit shaphang ka jingim jong ka, ka par bad sam pynshitom lyngba ka jingmut jingpyrkhat jong nga man ba nga don ha ka jingpyrkhat jylliew shaphang kata. Ba kan shongkurim kupai bha ym don jingartatien wat shisohphit ruh, naba ka don ka khmat bhabriew kaba la ñiar eh hi kein, bad la pynsan pynrangbah ïa ka kum ka khynnah Phareng, ym sha ki kam kai kynthnit-tharanit bad ka jinglong rongphóng mangkarong. La hikai ni bha ïa ka da ka kmie jong ka, kaba (lait noh na ka kam lamwir ha kaba ka la shah pynkohnguh da nga) ka la long da ka jingbha suda bad ka jingni akor, ha ki khatar snem banyngkong jong ka jingim jong ka, bad nadien kata pat, sa da ka nongsumar khynnah ba ïoh jingïaroh ba shong ha ïing ha sem. Ym don jingsheptieng ei-ei ba kan dang sied jarjar pat sha Gretna Green."

"Ka la long ka khynnah kaba la ithiang sohsat," la kren pyni jingmut uta u riewsaid. "Nga khie kynmaw ïa kata."

"O, hooid kein; phi la ïohi shisha ïa ka shisien ha East Lynne, ha ka por ba ka dang im ka kmie jong ka. Hynrei, ban ïaphai biang sha ka kam ka

duk. Lada phi leit kylla long u nongthied jong ka jamindari East Lynne, Mr. Carlyle ; ka dei ban long da ka jingïashaniah. Ka tyngka ba ka wallam, ynda la siew noh ïa ka bynda, nga dei ban ïoh, kumba nga ïathuh ïa phi, na ka bynta ka jingdonkam shimet jong nga ; bad phi tip ba ngan nym ïoh ban ktah shi damli paisa na kata lada u paid shabar ba la shaïong ngain u leit ïoh jingsngewthuh wut-wet shaphang ka jingpynphai sha phi. Ha ki jingpeit ka pyrthei, u trai-khyndew jong ka East Lynne u dang dei hi u Lord Mount Severn—la kumno-kumno ïa katto katne por shuwa. Lehse phin nym ujor shaphang kata ?"

U Mr. Carlyle u la pyrkhat shuwa ba un jubab ; bad nangta ïa ka jingïakren la ïabteng biang, ha kaba la ïarai ba u dei ban leit ïashem ïa u Warburton bad ïa u Ware nyngkong nyngshab eh dang step, bad ban ïakren bad ki. Ka la thap kem-ïong-rein ha ka por ba u la khie ïeng ïa ka ban leit noh.

"Sah bad ïabám jamiet ryngkat bad nga," la ong uta u bakhraw.

U Mr. Carlyle u la ïeng sangeh leh artatien, bad u la khmih arsut ha la ka riam ka beit jong u ; ka riam ka beit basada jinglong ïa u rangbah briew por step, hynrei da shisha ym ka riam jingphong jain bám jamiet ha ka miej u riewbakhraw.

"O, kata kam long ei ei," la ong uta u bakhraw ; "ngin ïadon tang para ngi hi, lait noh ka khún jong nga. Ka Mrs. Vane, kaba na ka Castle Marling, ka ïashong ïasah bad ngi ; ka la jia wan shong ban pyni ïa ka khún jong nga ha ka ling-shad khatduh, hynrei nga tharai nga la ïohsngew ei-ei shaphang kaba kan leit bám jamiet shabar mynta ka sngi. Lada ym dei kumta, ngin ïadon tang para ma ngi hangne. Pynsngewbha ïa nga da kaba ktah ïa ka baje khot-briew, Mr. Carlyle, bad pynsuk ïa ka jingshitom jong nga ha kaba ngam lah rah ka kjat pang jong nga."

U shakri u wan rung.

"Kylli jingtip la ka Mrs. Vane ka bám jamiet ha ïing," la ong u bakhraw.

"Ka Mrs. Vane ka bám jamiet shabar, kynrad jong nga," la long ka jubab pynkloi jong uta u briew. "Ka kali ka la ha ka jyngkhang mynta kumne ba ka da ïeng ap ïa ka ban leit."

"Ñiumta te. U Mr. Carlyle un sah."

Ha ka por hynñiew baje la pyntip ba la pynkhreh ïa ka jingbám jamiet, bad ïa u bakhraw la pyntyllun shalyntem sha ka kamra bamarkhap. Katba ma u bad u Mr. Carlyle ki la nang rung shapoh na kawei ka jyngkhang don mano re mano ba la wan rung na sha ka liang ba mar pyrshah. Mano — Kaei — sha ka lah ban long? U Mr. Carlyle u la khmih, ba um thikna la ka la long ka briew; u lajan kum pyrkhat ba ka la kham palat wat ïa ka angel.

Ka rynïeng briew ba i-sting jong ka khynnah kynthei bawandur wandar bha, ka khmat-briew ba da ka jingbhabriew bapalat liam ka jingwandur ka khmat ba ñiar kum ka lah ban ïohi, lait sa tang na ka jingmutdur jong u nongdrodur, ki ñiuh-kdor ba ïong phyrnai kiba noh kyrphum halor ka ryndang bad ki tyrpeng jong ka, bajlih la kum ki jong i khúnlung, ki ksangti jem-doh bashohkhmat ba la pyndeng da ki paila, bad ka riam ka beit ba noh-kshaid ba da u les lieh baremdor. Baroh kawei ka jingithuhpaw ka la paw da shisha ha u riewsaid la kum kawei ba wan hiar na ka pyrthei thymmai ba kham thaba itynnat ban ïa kane.

"Ka khún jong nga, Mr. Carlyle; ka Lady Isabel."

Ki la shim la ki jaka shong hajan ka miej; u Lord Mount Severn ha khlieh ka miej, bad la ka

jingpang-at jong u lang bad ka jingïuh-kjat, bad ka theidonburom samla bad u Mr. Carlyle marpyrshah ki ïashong. U Mr. Carlyle um shym ñiew ïa lade hi u riewbishar khmat baïaroh ïa ka jingwandur wandar kynthei, hynrei ka jingithiang ba sha ba palat jong kata ka thei-samla ha khmat jong u lajan ba kan rong noh ïa ki bor sngewthuh jong u bad ïa ka jingsngewthuhbriew ka jong u. Kam da dei eh ka jingotdur bapaka jong ka dur-khmat bashohkhmat ba pynïap-bieij ïa u, lymne ka jingshoh-rong tiewkulab jong ka ngab ba lung-doh kiap-kiap jong ka, lymne ka jingnoh rymphum jong u ñiuh-khlieh barben jong ka ; O, ém, ka dei ka jingpeit-ieit bajem lung jong ki mat-peit ïong ba i-jem jong ka. Shisien ruh ha ka jingim jong u um pat ju la leit peit-khmat ha ka khmat ba i-thiang ring jingieit katta-katta. Um man lah weng kaba peit sah ki khmat jong u na ka, bad u kylla sngewthuh, katba u la nang kham peit-thuh ïa ka khmat ka jong ka, ba la don ha ka rukom peit ka jong ka ka jingkhmih khmat kaba i-diaw i-sngewsih. Tang teng-teng ïa kane lah ban ithuh, ha ka por ba ki long jaijai ki jingringlain ka khmat, bad ka don eh ha kita hi ki mat-peit ïa kiba u peit ïaroh. Kane ka jingpeit-khmat ba i-lehsngewsih ba shu wan mih paw la ka wan mih paw tói, kam ju don, hynrei ka long da shisha ka jingkdew dak ïa u ïa ka jingsngewsih bad jingshah jynjar ; hynrei u Mr. Carlyle um man pei-phang ïa kata. Bad hato mano kein ba lah ban pynïawan ïa ka jingshem khuslai bad ka lawei la-ar baphyrnai ba dang ap khmihlynti jong ka Isabel Vane ?

"Isabel," la kren pyni jingmut u bakhraw, "phi lah da riam da beit."

"Hooid, papa. Ban nym pynap ïa ka Mrs. Levison tymmen ha ka sha. Ka sngewtynnat ban dih kham kloi, bad nga tip ka Mrs. Vane ka la háp pynap ïa ka ïa ka jamiet. Ka la lah dap hynriew baje myntan ha ka por ba ka leit kali nangne."

"Nga kyrmen phin nym wan slem mynta ka miet, Isabel."

"Ka shong eh ha ka Mrs. Vane."

"Te nga sngew thikna ba phin slem kata. Haba ki theidonburom surom samla, ha kane ka pyrthei leh dustur thymmai jong ngi mynta, ki pynkylla sngi ïa ka miet, ka long kaei-kaei ka basniew ïa ki ngab rong-saw tiewkulab jong ki. Phi ong kumno, ma phi, Mr. Carlyle ?"

U Mr. Carlyle u la shu peit lieb ha ki rong-saw tiewkulab ba ha ki ngab marpyrshah jong u ; ki i-phuhthymmai bad phalang than kat ban shu jlop kloi kumta.

Ynda la dep ka bám kawei ka shakri-ïing samla ka la wan rung shapoh kamra bad ka jainkup Kashmir lieh, ka da pynkup halor ki tyrpeng jong ka theidonburom samla jong ka, ka da ong artat ba ka kali ka la dang ïeng ap.

Ka Lady Isabel ka la tur sha khmat sha u bakhraw. "To ho, papa, nga la leit."

"To khie ïaid biang, ko ieit jong nga," u la jubab, u da ring jan ïa ka sha u, bad u la doh ïa ka khmat ba i-ieit jong ka. "Iathuh ïa ka Mrs. Vane ba ngam mon ba phin sah miet shabar tad haduh ban da palat por shiteng synñia ; phi dang long hi dang tang ka khynnah rit. Mr Carlyle, phin pyn-kynruh ka baje ? La khanglad ïa nga na kaba ngan leit on la ka khún haduh kali."

Lada u kynrad jong nga un shah ïa nga — lada ka Lady Isabel kan máp ïa ka jingpynleit-on jong uwei uba ju mlien tang khyndiat eh ïa ka ban ïasynrán

ïa ki thei-donburom samla, ngan da sngewsarong kein ban leit pyn-on lynti ïa ka kat haduh ka kali," la long ka jubab ba lam kulmar jong u Mr. Carlyle, katba u la nang ktah ïa ka baje kynruh.

Uta u bakhraw u la kren sngewnguh ïa u, kata ka thei-donburom samla ka la wiat phuh samrkhie, bad u Mr. Carlyle u la ïalam arsut ïa ka lyngba ka kyrdon jyngkieng baïar ba la tbeh sharak, u la ïeng khlem tap tupia la ka khlieh ha syndah ka jyngkhang jong ka kali ba pynriam pynbeit i-pahuh-hai, bad u la btin ka kti ïa ka shapoh kali. Ka la sei la ka kti ha ka rukom i-lehsngewbha babeit mynsiem phak-phak jong ka, katba ka la nang kren khublei ïakhlad bad u. Kata ka kalı ka la tyllun ha la ka lynti leit jong ka, bad u Mr Carlyle u la wan phai kylla sha u bakhraw.

"Ñiuma, hato kam long ka khynnah ba-itynnat kynthei ?" u la pán jingmut na u.

"Ba itynnat ? kam long ka ktien ïa ka jingbha-briew kynthei ba kum ka jong ka," la long ka jubab kylla u Mr Carlyle, ha ka jingsawa sur bamian-mian bad basngewrheın mynsiem. "Ngam pat ju la ïohi ka khmat briew ka ban kot marshiteng ïa ka jingbha-briew ba kat kato."

"Ka la pynkhih syier har ha ka Iingshad mynshem taïew — katba nga ïohsngew. Kane ka jingpang-at ha shympriah-jat baïaineh sah jong nga ka la shu bat sah ia nga hapoh ïing baroh;baroh shisngi. Bad ka long ruh kaba bha katta kat ka jingbhabriew jong ka."

U bakhraw um shym kren shah shiliang. Ia ka Lady Isabel la ai sap phylla da ka mariang, ym tang ha ka pyrkhat pyrdain bad ha ka rynïeng rynñiot, hynrei ha ka dohnud ıuh. Tang khyndiat eh ba ka la long

ka thei-donburom samla babud dustur thymmai katba lah ban shem ha ka, shibynta namar ba ka la shah set kyrpang baroh shikatta na ka pyrthei baïar, shibynta pat na ka jingsumar kitkhia ba la ai ïa ka jingpynsan pynrangbah. Ha ka por ba dang im ka kmie jong ka, ka la im toh-khatlet ha East Lynne, hynrei kynsai eh ha ka jaka ba kham ïar jong u bakhraw ba ha ri Wales, ha Mount Severn ; naduh ba ïap ka kmie jong ka, ka la shu sah lynter ha Mount Severn, hapoh ka jingsumar jong ka nongsumar khynnah bastad-buit tbit bha, ka ïing ka sem barit la pynbiang na ka bynta jong ki, bad u bakhraw u da ïaleit ïawan khlem da pyntip lypa bad khuk bad khak. Kaba jynsur mynsiem bad babha jinglong ka la long ; kaba leh-tieng bad bathut-shen sha ba palat ; kaba jemnud bad kaba pyrkhat lem ïa kiwei baroh. Wat kren beiñ ha kaba leit ïaroh kumta : to peit ïaroh bad ieit ïa ka katba phi lah synei, ka ïadeidor ïa kata mynta ha ka jinglong khynnah samla baluilui jong ka ; ka por kan poi ha kaba ïa kaba kum kata ka jingïaroh la buh bakla. Lada ïa ka nusip kaba dei ban wan lap ïa ka khún rit jong u la lah iohi lypa da u bakhraw, un jin da la siat-iap ïa ka hangta hangta hi, ha ka jingieit jong u, katba ka la nang ïeng ha khmat jong u ban ïa kaba shah ïa ka ba kan rung ha kaba kum kata ka subsat.

2

I Dienģphna ba la khein

KA kali jong ka Lady Isabel ka la nang ïaid shaphrang la ka lynti, bad ka la pynshet ïa ka ha ka jaka shong jaka sah jong ka Mrs. Levison. Ka Mrs. Levison ka lajan dap phraphew snem ka rta, bad kaba kher-kher ktien bad tohmet jinglong ; lane, kumba ong ka Mrs. Vane, "Kaba khar-khar." Ka pynpaw ka dur-khmat bam lah shah haba rung ka Isabel bad la ka-tupia ba la shop kynriang katba ka la nang pynbeit da la ki kti la ka jainkup satın ïong jong ka, naba ka Mrs. Vane ka la pynap slem ïa ka jingbám jamiet jong ka, bad ba ka Isabel ka la pynap ïa ka na kaba dih sha biang por ; bad kata kam ïaháp jingmut bad ki riewtymmen, na ka liang ka jingkoit jingkhiah ne na ka jinglong nohtymmen jong ki.

"Nga sheptieng nga la wan slem," la kren kyang ka Lady Isabel, katba ka nang ïaid artat sha khmat ka Mrs Levison ; "hynrei uwei u rangbah u la ïabám jamiet bad i papa mynta ka sngi, bad ka la kham pynslem ïa nga khyndiat ha ka miej bám."

"Phi la slem sat arphew-san minit hadien ka por," la kyang shla ka tymmen da ka jingkhar-khar ktien, "bad nga kwah sha noh.—Emma, hukum ban pynïoh kloi noh ïa ka."

Ka Mrs. Vane ka la kynruh baje shakuriaw, bad ka la leh kumba la bthah ïa ka. Ka la long ka kynthei barit rynïeng kumba arphew-hynriew snem ka rta, ka bam da mih khmut mih khmat bha eh, hynrei kaba i-jwing ka met ka phad, bastad pynïadei briew bha, bad kaba kyr-eit sleit palat palat. Ka kmie jong ka kaba la ïap, ka la long ka khún ka Mrs. Levison, bad u tnga jong ka, u Raymond Vane, u la long u nongïohpateng jia ba duh khún, ïa ka jinglong bakhraw u Mount Severn.

"Phin weng kato ka jain kyllain ryndang, khún ?" la kren kylli ka Mrs. Levison, ka bam tip ei-ei shaphang ki kyrteng phashon thymmai mynta ïa ki tiar phong ba kum kita—ka kolobon, ne ka maphlar, ne ka klum-pdot ne ei-ei kum kita. Ka Isabel ka la shu padat ïa ka sha tbian, bad la shong khop ha syndah jong ka.

"Ka sha pat ym shym pat lah khreh, meirad !" la pyrta ka Mrs. Vane ha ka sur leh-lyngngoh, katba la wan mih phngung ki shakri-shakor bad la ka tre bad u khiew-sha rupa. "Da shisha phim pynkhreh sha hapoh kamra !"

"Hangno heit ngan pynkhreh ïa ka ?" la kylli ka Mrs. Levison.

"Ka kham dei rukom ban wallam da kaba la khreh lypa," la ong ka Mrs. Vane. "Nga sngew saja kaba pynkhreh ïa ka."

"Phi,—ong, sa kumta !" la long ka jubab jong ka tymmen donburom ; "bad nangta ba phin sa pynhoit ïa ka halor ki peris, bad ba kan sa dait-thah kum ka dud pjah ! Phi barobor phi long ka riewjaituh, Emma—bad barobor phi shait pyndonkam da kito ki ktien French. Ngan kham sngewdei ban tah da ka jingthoh ba la tah ha ka shyllangmat jong nga, ban da dei ma nga kum phi, 'Nga kren French ; bad ai ka pyrthei kan tip ïa nga da kata.' ".

"Mano ba shait pynkhreh sha barobor ïa phi, Meirad ?" la kylli ka Mrs. Vane, ka da khaprip khmat leh ibein briew khrip-ngain sha ka Isabel na shadien ka kmierad.

Hynrei ki khmat ka Lady Isabel ki la pynnoh arsut tieng, bad ka jingsaw kyr-ang ka la kiew snám ha ki ngab jong ka. Kam kwah ban paw kaba ïapher jingmut na ka Mrs. Vane, ka hynmen san bad kaba shah khot ïingbasa na ka bynta u kpa ; hynrei ka jingmut jingpyrkhat jong ka ka la sngew pyrshah ha kata ka jingai jingpyrkhat bam sngewnguh ne ban leh ibein ha ka kmierad tymmen.

"Ka Harriet ka wan bad pynkhreh sha na ka bynta jong nga," la jubab ka Mrs. Levison ; "hooid kein shisha, bad ka shong ban ïadih sha ryngkat bad nga man ba nga don tang marwei hi, kaba la ju jia la búnsien. Aïu phi ong shaphang kata, mem Emma ; ma phi, bad la ki jingpyrkhat sngewtynnat jong phi ?"

"Katba phi mon, kein, meirad."

"Bad hangto don ka synduk sla-sha ha ka tymbuit jong phi, bad u khiew-sha uba dang kyrsia tdem um-thnam, bad lada ngi dei ban ïoh sha mynta ka miet, la donkam ban khreh noh shisyndon."

"Ngam tip katno ban thep sla-sha," la khñium la ktuk ka Mrs. Vane, kaba la don ka jingtieng bakhraw ïoh pynjakhlia ki kti ne ki jingsop-kti jong ka ; kaba, haba shu kren lyngkot, ka la don kata ka jingsngewsaitmet bashirukom ban leh ïa kano kano ka kam ba larkam.

"Ngan pynkhreh noh ma nga, Mrs. Levison baieit ?" la kren kylli ka Isabel, ka da ïeng artat joit. "Nga la ju pynkhreh ha Mount Severn, bad nga shna bad theh na ka bynta i papa."

"Leh ma phi, kata, khún," la jubab ka tymmen donburom. "Phi ïabiang dor bad ki shiphew ba kum ma ka."

Ka Isabel ka la rkhie koh-kdiak sngewtynnat, ka la loit la ki jingsop-kti jong ka, bad ka la shong hajan ka miej ; bad ha kata ka khyllipmat uwei u samla briew bajwain rynïeng u la pawang kjat shapoh kamra. La kheiñ ïa u ba itynnat briew, bad la ka dur-khmat ba mih khmut mih khmat bha jmud, ki pyllew khmat kiba ïong synñia, u ñiuh-khlieh uba ïong tyngab, bad ki bniat kiba lieh bniat hati ; hynrei sha u riewpeitthuh babniah, kito ki dur-khmat kim don kata ka jingshoh khmat ba ring-jingieit, bad ki khmat ïong synñia ki don kata ka rukom jingmlien ban peit jngai noh na phi haba u ïakren ïakhana bad phi. U dei u Francis, u Kapten Levison.

U la long u pyrsa ksiew jong ka tymmen donburom, bad u shibakha bad ka Mrs Vane. Khyndiat eh ki rangbah briew ki ban lah pynïapbieij katta katta ha ki akor briew (la teng-teng ne ha ki por baroh), ha ka rukom peit bad ha ka dur ka dar ; khyndiat eh ki rangbah kiba la lah pynsngap dngiang ki shkor ha kat ba ki kren bad ong ; bad khyndiat eh ki ban suda dohnud katta katta ha la poh krem shadem jong ki. Ka pyrthei ka ïapah ïakhroh ïa u, bad ka sosaïati ka ñiewburom ïa u ; naba, la u long u riewlutphut bapathar kulmar, bad la tip ba u long kumta, u la long u nongïohpateng jia ba duh khún na u tymmen riewspah Sar Peter Levison.

Ka tymmen donburom ka la ïeng kren. "Kapten Levison ; ka Lady Isabel Vane." Baroh arngut ki ïakohnguh khlieh ïa ka jingpynithuh ithaw ; bad ka Isabel, dang tang ka khynnah ha ki lynti jong ka pyrthei, ka la saw kyr-ang haiñ ka khmat ha ki jingpeit ïaroh ba la shat halor jong ka da u samla ap-shipai. Kaba phylla-soi khyllah-sngi ba kan pynlong ka jingïa-ithuh ithaw jong kito ki ar ngut ki briew ha kajuh

ka sngi, lajan ha kajuh ka kynta ; ki ar ngut, na baroh ka jait u khúnbynriew, kiba dei pynmih ka bor ring baphylla katta katta ha ka jingim hadien habud jong ka !

"Kato ka long ka diengphna ba-itynnat, khún," la pyrta ka Mrs. Levison, katba ka Isabel ka nang kieng syndah jong ka haba la dep ka dih sha, bad ba ma ka bad ka Mrs Vane ki lajan ïa ka ban mih leit noh ha ka jingwankai janmiet ka jong ki.

Ka la kdew sha ka diengphna ba suit-rong ksiar, ba la thep tynsat bad hynñiew tylli ki mawlynnai emerald, ïa kaba ka Isabel ka deng sawdong u ryndang u jong ka. I la long i jingthaw basting bad bashroin ; bad la pynsdien na u kynjri ksiar bastem bad lyngkot.

"Hato um long ma uba itynnat ?" la kylli ka Isabel. "La ai ïa nga da i mei baieit hamar shuwa ba in ïap. Ha da ap ngan law ïa u na ka bynta jong phi. Nga shu deng ïa u tang teng-teng ha ki lat kiba heh."

Kane ka jingïadih sha sngewbha ba nyngkong eh jong ka ha ka jaka u baheh bahaiñ, ka paw ha ka ka jingjia kaba da heh shisha shisha sha ka khynnah kynthei bam pat ju mlien ba la pynsan pynrangbah bha shisha. Ka la loit na u kynjri, bad ka la buh ïa u bad ka diengphna ha ki kti ka Mrs Levison.

"Wa shisha, nga ju ngeit phim ju deng ei ei lait tang kato ka diengphna bad katto katne ki khadu paila bathala thalein !" la khñium la khñiom ka Mrs Vane sha ka Isabel. "Ngam ju la khmih ha phi mynshuwa."

"I mei i la ai baroh ar ïa nga. Ki khadu ki la long kito kiba i shait deng."

"Phi te ka khynnah bud phashon hyndai ! Namar ba i mei jong phi i la deng ïa kito ki khadu bún bún

snem mynshuwa, hato kata ka long ka daw ba phi ruh phin leh kumjuh mynta ?" la kren kynthah ka Mrs Vane. "Balei ba phim shym deng da ki daïamon jong phi ?"

"Nga—la da—deng ha ki maw daïamon jong nga ; hynrei nga—la law noh biang ïa ki," la kren keh-keh ka Isabel.

"Na ka daw aïu, haba kumta ?"

"Ngam da sngewtynnat ban paw itynnat eh khrik," la jubab ka Isabel, bad ka rkhie artat ryngkat bad ka saw kyr-ang. "Ki thaba phalang than eh ! nga sheptieng kan pynpyrkhat ba nga la da deng khnang tang ban pynpaw itynnat kein."

"A ! nga ïohi phi mut ban ïadon lang hapdeng kito ki jait briew kiba lehmynleh isih kynja jingdeng," la kynthah bein bylliaw ka Mrs. Vane. "Ka long ka jingleh pynitynnat jong ka jinglehmynleh, Lady Isabel."

Ka jingkrenbein-briew ka la shu háp ha ki shkor ka Isabel khlem pynmong pynsngewthut ei-ei. Ka la shu ngeit ba kaei re kaei ka la pyningkhong mynsiem ia ka Mrs. Vane. Da shisha ka la long kumta ; bad kata kaei kaei, la khyndiat eh ba ka Isabel ka suba, ka la long shai ka jingpeit ïaroh ba u Kapten Levison u la pyni na ka bynta ka jinglungdoh ka khmat khie samla jong ka. Kata ka la pynïap bieij ngain ïa u, ba u la kylla klet jak wat ïa ka Mrs, Vane.

"Hangne, khún; hih noh i diengphna jong phi," la ong kata ka tymmen. "I la itynnat sat ; i kham shoh itynnat ha u ryndang jong phi ban ïa kaba deng da u daïamon. Phim donkam jingpynitynnat tam ; kam pher aïu ba ka Emma ka ong."

U Francis Levison u la shim ïa i diengphna bad kynjri na ka kti jong ka ban pynai ïa ki sha ka Lady Isabel. La ka long ba u leh khlem tipbriew, ne la ki kti jong ka kim ngiam shuh, naba ka bat ïa ki jyngsop-kti ha ki kti, nangta sa ka rumar, bad ka la dang shu rah la ka jaiñkup jong ka, kaba thikna ka long ba i la háp; bad uta u rangbah, ha ka jingpyrshang kyrkieh than ka jong u ban kynrup ïa i, u la leit kum buh ka kjat halor ita bad ïa i diengphna la pyndkut ar lyngkhot.

"To, keiñ, shuh hangto! Ka pop jongno ka la long kato?" la pyrta ka Mrs Levison.

Ka Isabel kam shym jubab; ka dohnud jong ka ka la dap shoin. Ka la shim ïa i diengphna ba la pyndkut bad ki ummat jrep-jrep ki la háp na ki khmat jong ka; kam banse ban long kumta.

"Balei de shisha, phin nym ïám ha i jingïalehkai khúnlung jong i diengphna!" la kren tahoh ka Mrs Vane, ka da pynwit ïa ka jingleh sngewsih u Kapten Levison ha ka jingleh ramïa bam tip-briew jong u.

"Phi lah ban phah shna bha pat, ieit," la kem ktien ka Mrs Levison.

Ka Isabel ka la ñiad pynkloi la ki ummat, bad ka la phai sha u Kapten Levison da ka jingpcit phuhmat. "Sngewbha wat leit kynnoh pop ïa lade hi," ka la kren bha mynsiem. "Ka pop ka la long kumjuh ka jong nga kum ka jong phi; bad kumba ong ka Mrs. Levison, lah ban dang shna pynbha pat."

Ka la weng ïa ka bynta ba shaneng jong ka diengphna na u kynjri katba ka la nang kren artat bad ka la deng ïa ka bynta ba kham sharum sawdong u ryndang jong ka.

"Phin nym leit tang bad uto u ksai stang ba da ka ksiar, bad khlem ei-ei de !" la kren ka Mrs Vane.

"Balei ym dei ?" la phai ktien ka Isabel "Lada ki briew kin ong ei-ei, nga lah tang ban ïathuh ïa ki ba ka jingjia sniew ka la leit jia ïa ka diengphna."

Ka Mrs Vane ka la bthei phur da ka jingrkhie bein-briew kyrkait. " 'Lada ki briew kin ong ei-ei ! ' " ka la ban ktien, ha ka surkren kaba bad ka rkhie patoh. 'Kin nym ong ei-ei' lehse, hynrei kin ñiew ba ka khún kynthei u Lord Mount Severn da kaba sniewbok ka kyrduh jyngdeng mawkorkor."

Ka Isabel ka la shu wiat samrkhie muin bad ka la kyrngah la ka khlieh. "Ki la ïohi ïa ki mawlynnai daïamon jong nga ha ka kamra-shad."

"Lada phi la leit leh kaba kum kato ka kam bam-tip-briew na ka bynta jong nga, Francis Levison," la bthei kynsan ka tymmen donburom, "ïa ka jyngkhang jong nga yn jin da la khang khyrdep pyrshah ïa phi ïa shibnai ei-ei. Ţo ! lada phi la dei leit, Emma, ka kham bha ba phi leit noh ; kaba ïashad kan sdang ïa ka janmiet ha ka por shiphew baje mynmiet ! Ha ka por jong nga ngi la ju leit ha ka por hynñiew baje ; hynrei ka long ka dustur ka juk mynta ban ïapynkylla sngi ïa ka miet."

"Mynba u George u Balai u bám jamiet ha ka por shibaje da ka dohblang-shet bad ki jhur turnip," la pynháp ktien u kapten ba khlem jingsngew, uba, ha ka jingshisha, um shym da sngew ñiewkor palat ïa la ka kmierad jong u ban ïa kaba ka sngew ka Mrs. Vane.

U la phai khmat sha ka Isabel katba u la nang kren ban ai kti ïa ka ban btin arsut ki kyrdon jyngkieng. Kumta ba la leit lam ïa ka sha ka kali jong ka kaba

arsien kata ka miet da u riewphylla. Ka Mrs. Vane ka la leit hiar arsut da lade hi, katba ka la sngew lah ei, bad ka jingsngew khong-khong mynsiem jong ka kam shym kham bha da kane ka jingleh.

"Khublei, thiah-suk." ka la ong sha u kapten.

"Ngan nym ong thiah-suk. Phin lap ïa nga hangto mar shu ïapoi hi ma phi."

"Phi la ïathuh ïa nga ba phin nym wan. Don jingïadih sngewbha ei-ei jong ki riewshongmarwei riewkhlemtnga ha lynti."

"Hooid, hynrei nga la kylla ka jingmut. Khublei ïa mynta shipor, Lady Isabel."

"Kaba kum kaei sang ka briew ba phin paw sha ki briew kiba khlem ei-ei ha ryndang lait noh tang u kynjri ka khynnah skul !" la sdang kren ka Mrs. Vane, ka da wanphai kylla sha ka jingsngewdiaw mynsiem katba ka la nang ïaid ka kali.

"O Mrs Vane, shaei ka thew ? Nga lah tang ban pyrkhat khuslai shaphang i diengphna ba la khein jong nga. Nga sngewthikna ka dei ban dei ka dak sniew aïu re aïu shadien."

"Sniew ! aïu ?"

"Ka dak-sniew shadien, nga ong. I mei i la ai ïa nga ito i diengphna ha ka por ba in sa dkut mynsiem. I la ïathuh ïa nga shuwa ba in ïap ban ñiew ïa i kum i kuboit thoh-nusip jong nga, ban ïai sumar bha barobor ïa i ; bad haba nga don ha kano kano ka jingsngew jynjar, lane ha ka jingsngewdonkam ïa ka jingaibuit aisylla jong i, ban khmih ha i, bad ban pyrshang kynmaw ïa kaei ba in ai jingsneng ïa nga, bad ban leh ruh kumta. Bad mynta ita i la khein noh—i la dkut !"

Ka jingshai sharak gas ka la ba sha ka kali hamar ka khmat ka Isabel. "Nga kren shai," la pynmih ktien ka Mrs Vane, "phi dang ïám biang! nga ong ïa phi kaei, Isabel, ngam mut leit shaphron ïa ki khmat saw sha ka Duchess jong ka Dartford, kumta lada phim lah ban pynsangeh ïa kane, ngan háp hukum ban leit lam noh ïa ka kali sha ïing, bad ba ngan sa shu leit hi noh marwei."

Ka Isabel ka la ñiad pynrkhiang jem jai la ki khmat jong ka, ka da ud pyrsad jylliew shapoh katba ka la nang leh kumta. "Nga lah ban pynïasnoh biang ïa ki lyngkhot, nga nud ban ong ; hynrei kan ym long shuh lano lano ijuh i diengphna sha nga sa shisien pat."

"Phi la leh aïu bad ki lyngkhot ?" la kylli bitar ka Mrs. Vane.

"Nga la khylliap ïa ki ha ka kotsada stang ba ka Mrs Levison ka la ai ha nga, bad la bsuh ïa ka hapoh ka phrok jong nga. Ine hangne," ka da ktah ïa la ka met. Ngam don pla ban thep."

Ka Mrs Vane ka la kum pyrsad mynsiem huo. Kam pat la ju ïoh mad ïa ka jinglong khynnah ha lade hi ; ka lah kylla long ka kynthei ha ka rta ba dang shiphew snem ; bad ka la kren lam ïaroh ïa ka Isabel ba ka kham bha khyndiat ban ïa ka riewanna. " 'Bsuh hapoh ka phrok jong nga !' " ka la pynmih ktien blait shabar, ha ka sur kren ibein briew. "Bad phi haba phi la khatphra snem ! Nga la nang kum pyrkhat phi la ïehnoh ka phong phrok myn ha ka por ba phi mih na ka jaka sumar khúnlung."

"Nga la mut ban ong ka riam jong nga," la pynbeit ktien ka Isabel.

"La mut ban ong phi dei ka lam-bieij ba dang khúnlung!" la long ka jingkren kan shapoh jong ka Mrs. Vane.

Tang khyndiat minit ka Isabel ka lah da klet ïa la ka jingsngewsih ka jong ka. Ki kamra bathaba ki la long ha ka kum ka jaka shoh jadu jong ki ri ka jingphoh-sniew, naba ka dohnud jong ka ka la long ha ka jingphuh im thymmai ka somoi pyrem, bad ka jinghun mynsiem jong ka jingshem hi kam pat poi. Kumno kam lah kynmaw shuh wat ïa i diengphna ba la khein, katba ka la nang nguh pdiang sngewbha sha ka jinglehburom ba la ai ïa ka, bad ka la dih ïa ki ktien thiang-ngap ba la theh sei ha ka shkor jong ka ?

"Hallo!" la pyrta u riewshongskul ba na Oxford, bad la ka kot kli jrong lter ba la kad ha pyrshah, uba la dang pyndait khir da lade hi ha ka kynroh, na ka lynti bam dei ïaid ki nongshad shijur shijur; "Nga nang tharai phi la kein-noh kaba wan sha kine ki jaka."

"Kumta de kein," la jubab u riewrangbah badon-burom bashah kren; "hynrei nga dang don ha ka jingkhmih-khmat ïaïaid, kumta ba la pynbor biang ïa nga sha ki. Nga tharai ka kamra-shad ka long kaba pynsngewsalia tam ha ka jingim."

"Ha ka jingkhmih-khmat aïu kata ?"

"Ia ka tnga kein. U nongsynshar jong nga u la pynsangeh ka ai bám ai dih; bad u la smai, da u ñiuh moh jong u, ban ym ai boina kawei ruh ka shiling, lane siew ram, tad ynda nga la kylla. Kum ka jinglam khmat shata, u kyntu ban wad ka tnga, bad nga dang pyrshang ban jied kawei, naba nga kham noh jingmut shibún hangta ban ïa kaba phi lah ban pyrkhat."

"Shim da ka thei-bhabriew thymmai, kein."

"Kaei kata ?"

"Ka Lady Isabel Vane,"

"Nga sngewnguh eh na ka bynta ka jingaibuit." la jubab u bakhraw. "Hynrei uwei u sngewtynnat da u kthaw-kurim badonburom surom. U Mount Severn bad nga ngi ïalong shibún ha kajuh ka lain, bad ngi lah ban ïatyngkhuh ha kaba kut."

"Uwei um lah ban shu ïoh lut; ka jingbhabriew ka khynnah kynthei ka long palat briew. Nga la ïohi ïa uto u kyr-eit sleit khlemraiñ, u Levison, ba u da tur sha ka. U pyrkhat ba u lah ban syllad lut baroh naphang haba ka ïadei bad ki kynthei."

"Kumta u leh, búnsien," la long ka jubab mian-mian.

"Nga isih ïa uto u briew! u pyrkhat than shaphang ïa lade, bad la u ñiuhkdor bad la ki bniat lieh khlein jong u bad ki kti kshong sniang jong u. U long uba khlem ksang khlem dohnud kum u kitbru. Kaei kata ka kam ïakren sip-sip-sop-sop shaphang ka Miss Charteris ?"

"Mano ban tip ? U Levison u la syntuid phlor napoh ka jar kum u kha-bsein, bad ki kynthei ki pynïada ba u la shah lehbein lehkhoh ha ka jaka ba dei ma u ba leh. Laipawa na ka pyrthei ka ïangeit ïa ki. Une la wan ! Bad ka khún u Mount Severn ruh ryngkat bad u."

Ki la dang nang ïawan shajan shi shajan ha kata ka khyllipmat, u Francis Levison bad ka Lady Isabel. U la dang pynpaw ka jingsngewbabe ha ka jingjia ryngkhat bam dei rukom jong i diengphna kaba shiphew wat ha kata ka miet. "Nga sngew ba ka long ka bam lah siewspah shuh," u la pasiaw; "ba ka jinglehburom ba

naduh ka dohnud jong nga baroh shilynter jingim kan nym pat biang ban long ka jingsiew mynraiñ khmat."

U la kren ha ka sur-kren bajemnud thiang ngai bapynsyier mynsiem har, kaba ai jinghun hir sha ka shkor hynrei kaba mynsaw sha ka dohnud. Ka Lady Isabel ka la shat khmat lieb artet, bad ka la ïoh kem ïa ki khmat ba ki neh den ha ka da ka jinglehjem ngai bajylliew tam, ka ktien ka thylliej ba ka jong ka kam pat ju la ïakynduh mynno mynno. I jingsaw kyr-ang bashai phar i la kiew-snám biang ha ka ngab ka jong ka, ki irmat jong ka ki la pynnoh jyllieb sha tbian, bad ki ktien leh syier jong ka ki la shu jah la ka jah ha ka jingjarjar.

"Sumar bha, sumar bha, ko Lady Isabel ba dang samla jong nga," la kren hynñium hynñiam u Oxford-Walla mian mian katba ki la nangïaid lait na u; "uto u briew u long uba thok ba shukor kat ka jingheh kyrdan jong u."

"Nga tharai u dei u thok-bah," la kynthoh u bakhraw.

"Nga tip u dei ; nga tip kawei ar shaphang jong u. Un pynjot ïa ka dohnud jong ka tang ban ïohnám ïa kata ka jingleh, namar ka long ka thei-bhabriew, bad nangta ban sa shu phanang noh kaba la lwet thiaw ïa ka. Um don ei-ei ban tyrwa kylliang na ka bynta ka jingai."

"Thik tang katba don u kulai res jong nga," la pynkut ktien u bakhraw. "Ka la bhabriew la bhabriew sat."



3

Ka Barbara Hare

KA West Lynne ka la long ka shnong bamaïan ha ka jingdonkam, khamtam eh ha ki khmat jong ka hı, la, ba kam long lymne ka shnong thaw tiar thaw tar lymne ka shnong ïingmane bah, lymne wat ka shnong heh jong ka thaiñ nongkyndong, ka la long lam riewhyndai ha kı akor bad dustur jong ka. Ka la phah ar ngut ki membar sha ka Dorbar Bah, bad ka la sngewkob sarong ia ka jaka ïew ba-itynnat, ba la tap najrong, bad ka kamra heh hajrong hangta, ïa kaba la khot ka "hol-shnong," ha kaba ki nongbishar ki ïakynduh bad ïapynïaidkam pynïaiddam—namar ki majistor nongkyndong ki shu dang bat sah hangta ïa kata ka kyrteng ba lajan sngewrim. Da kaba ïaid lait shaphang mihngi na ka shnong, phin lap shibún ki ïingdonburom donsurom kiba ïashong khlad, hajan jong kita la ïeng ka ïingmane u St. Jude, kaba kham dei ïa ki riewbaheh bahaiñ (ha ka rukom long jingïaseng jong ka) ban ïa kiwei kiwei ki ïingmane jong ka West Lynne. Kumba shimail ei-ei kine ki ïing ki ïashong sapra, ka ïingmane ka da ïeng ha ka jingsdang jong ki jan eh ïa ka bynta babún kam jong kata ka jaka ; bad kumba shimail kham jngai shuh shuh phın lap ïa ka jamindari ba-itynnat ïa kaba la khot East Lynne. Katba phi shong kali baroh shilynter ka surok, phi lah ban peit ïaroh ïa ka jaka madan bajyrngam,

ba ïathem ïa-at, ïakiew ïahiar jong ka; kam long kumta lada phi shu ïaid da ka kjat, namar kawei ka kynroh jrong ba-ïpihuin, bajrong bam i-shong rukom shuh, ka kah noh na ka jingïohi jong phi. Ki diengbah ba-itynnat, kiba kah syrngiew, kumjuh la ïa ki briew ne ki sier, ha ka sngi shit jong ka lyiur, ki ïeng ha kata ka jaka madan. bad kawei ka khyrdop baheh hapdeng ar tylli ki ïingshong sha kamon jong ka surok ka ai ka jaka rung shapoh shata, bad ka lam ïa phi sha ka ïing. Kam shym da long ka ïing kaba da heh eh, haba ïanujor bad katto katne ki ïing sha nongkyndong, hynrei la tei ïa ka ha ka rukom ïing pharm, ka la long kaba lieh bad kaba i-shngaiñ phylla eh; haba shu ong lang ka jaka ba i-shoh jadu ïa ka ban khmih.

Hapdeng ki ïing ba la kdew bad ka East Lynne ka shimail jong ka surok ka la long kaba i-kynjah, ba la kah syrngiew eh da ki dieng Tang kawei ka ïing ka la ïeng hangta, bad kata ka la long kumba laipawa mail shuwa ba phin poi ha East Lynne, bad shipawa mail pura hadien ba phi la ïaid lait ïa ki ïing. Ka la don sha kadiang, ka ïing sawdong ba da ki maw-it saw ba ijli, bad u dur syïar ryngkuh ba pyni ïa ka jingïaid ka lyer hajrong tnúm ïing, ka da ïeng kham pajih khyndiat na surok. Ka madan phyllaw ba da u phlang ka piar ha khmat jong ka, bad hajan jong ki jyngker kaba pynïakhlad ïa ka na ka surok la don ka kynhún ki dieng katto katne kot ha ka jingjylliew. Ia ka madan phyllaw la pynkhlad da kawei ka lynti siang mawria bakhim, sha kaba phi lah ban ïoh rung na ka surok da kawei ka khyrdop nar bakhim katjuh, kaba ïalam ïa phi sha ka batsha nongkyndong jong ka ïing. Phi rung ïa kawei ka kamrabah basieh lama bad ka kamra pdiang-briew ha baroh ar liang, bad ka kyrdon jyngkieng baiar baphai khmat sha phi; narud jong ka kyrdon jyngkieng phi ïaid lait sha ki kamra shakri bad ki kamra treikam. Ia kane ka jaka la khot ka Bri, bad ka la

long ka ri-kynti bad ka jaka shong jaka sah jong u Richard Hare, Esquire, ba la ju khot u Mr Justice Hare.

Ka kamra sha kadiang, katba phi rung, ka la long ka kamra shongkai paidbah, ïa kawei pat la sumar kyndong bha eh ba la shah set kut ha u 'tiew *lavender* bad jain sawbthuh holland, ba yn plie tang ha ki lat ki lat. U Justice Hare bad ka Mrs. Hare ki ïadon lai ngut khún, uwei u shynrang bad ar ngut ki kynthei. Ka Anne, ka hynmen na ki kynthei, ka la shongkurim khynnah ; ka Barbara, ka para, ka la don khatkhyndai mynta ; bad u Richard, u nyngkong duh —Hynrei ngiu sa ïapoi sha u hadien hadien.

Ha kane ka kamra shongkai, ha kawei ka janmiet ba khriat dait-thah ki taïew nyngkong u May, khyndiat sngi hadien kata kaba la leit ïohi ïa ka jingleitkai u Mr Carlyle ïa u Bakhraw jong ka Mount Severn, la shong ka Mrs Hare, ka kynthei blad snieh-doh bad ba lung-doh, ba la sop da ki shol bad ki syngkhlieh shong ; ïa ka shuki tawah-kti la ring shaduh ka dpei ding, la ym shym don ding ha ka ; hynrei ka sngi ka la long kaba syaid. Ha ka jyngkhangiit la shong ka khynnah itynnat khmat, ba i-lub ngab bha, bad ki mat-peit ba rong suin-bneng, u ñiuhkhlieh uba stang, ka dur kaba thaba, bad ka jingmih-khmut mih-khmat shalytoiñ dur-khmat pukni. Ka la dang shu plied ïa ki sla jong kawei ka kot khlem pyrkhat bad pynleit jingmut.

"Barbara, nga thikna ka dei ban dei ka por dih sha mynta."

"Ka por ka imat ïaid suki bad phi, mimi. Ñiar ba kan long shipawa kynta naduh ba nga la ïathuh ïa phi ba ka la long dang hynriew baje la lah shiphew minit."

"Nga sngew sliang katta katta," la thnum ka nongpang bapli. "Khie leit seh bad khmih biang ha ka baje, Barbara."

Ka Barbara Hare ka la ïeng ioit bad ka rukom leh bam sngew i-lah shah, ka la plie ka jyngkhang, bad ka la jngoh ha ka baje heh ba ha ka kamrabah. "Ka dang duna sa arphew khyndai minit ban dap hynñiew baje, mimi. Nga kwah phin deng ka baje-kti kaba mynsngi; la saw wat phi la phah ïa nga ban leit khmih ha kata ka baje naduh por bám jamiet."

"Nga sngew sliang katta katta," la ban ktien ka Mrs Hare, bad ka kynja jingïám suk-suk. "Lada ka hynñiew baje kan tied! nga la lap ïapthngan sha."

Ka lah ban jia jingmut sha ki nongpule ba ka kynthei ha la ka ïing jong ka hi, "kaba ïapthngan sha," ka la lah ban ordar ïa ka ban phah wallam shapóh kamra, la ka kynta ba ju tied kam pat tied. Ym kumta bad ka Mrs Hare. Naduh ba u tnga jong ka u la wallam ïing nyngkong eh ïa ka sha kata ka ïing la jong, arphewsaw snem ba la lah, kam pat ju la nud ban pynsngew ïa la ka mon ha ka; ñiar eh, ha ka jingsngewkitkhlieh jong ka hi, ba kan ai ordar. U Justice Hare u la long uba pyrkhing briew, ba dei ban shu kohnguh, ba mutlop kumán, bad ba sngewstad; ka pat, kaba leh-tieng, bajemnud bad ba shu pyndem. Ka la ieit ïa u naduh la ka dohnud baroh, bad ka jingim jong ka ka la long kawei ka jingpynkohnguh bajrong ïa la ka mon jong ka sha u; ha ka jingshisha kam shym la don kata ka mon; ka jong u ka la long lut baroh ïa baroh. Jngai bak-lybak ba kan sngew kata ka jingteh-mraw ka lyngkor; don ki jait longbriew ki bam long kumta satia; bad ban pynksan ïa u Mr .Hare, ka mon bakhlaïn-bor jong u, kaba dei ba yn pyndem baroh ha khmat jong u, ka la long ha ka jingbakla, ym te ka jingsbun mynsiem jong u pynban; um ju la mut ban leh bam sbun ïa la ka tnga.

Na ki lai ngut ki khún jong u, ka Barbara marwei ka la ïabit ïa u ha kane, la ha ka la kham pynjem pynsting shibún eh.

"Barbara," la sdang biang ka Mrs Hare, haba ka la pyrkhat ba kawei pat ka shipawa kynta la kumno kumno ka la dei ban ïaid lait.

"Ñiuma, mimi."

"Kynruh ka baje shakuriaw, bad ïathuh ïa ki ban pynkhreh lypa, kumta ba haba ka tied hynñiew yn nym don jingpynlat por shuh."

"Wow ko mei, mimi! phi tip ki hi barobor ki pynkhreh lypa. Bad ym donkam ban kyrkieh katta katta, naba i papa i lah ban nym pat don ha ïing." Hynrei la katta ruh ka la ïeng, bad kynruh ka baje shakuriaw da ka jingpynkhih lehphoi, bad haba u briew u la jubab ïa kata, ka la ïathuh ïa u ban pynbiang ïa ka sha ha ka por.

"Lada phi la tip, baieit, katno ba tyrkhong u pdot jong nga, katno ba thyngrang um ka shyntur jong nga, phin da kham don jingïaishah bad nga."

Ka Barbara ka la tap ka kot, la doh ïa ka kmie jong ka da ka rukom leh babe, bad ka la phai lynger sha jyngkhangïit. Ka i-thait, ym dei lwait, hynrei da kata ka jingsngew btai ba ki French ki pyndonkam da ka ktien *ennui*. "Ine i papa la wan," ka la ong hangta hangta.

"O, nga sngewbha eh !" la pyrta ka Mrs Hare bapli. "Lehse un nym salia ban ïadih sha noh shisyndon, lada nga ïathuh ïa u haduh katno ba nga kwah sha."

U nongbishar u la rung. U long uba pdeng briew ha ka rynïeng rynñiot ka met ka phad, bad ki dur-khmat iphuh iphieng, ka rukom ïaid rukom ïeng ba ikhaiñ-

briew, bad ka tupïa-shkor ba da u sai linen. Ha ka khmut pukni jong u, ki rymmiang shyntur bakyrbam; bad ka tmoh ba nep shluin lah ban ïohi dak ïa ka jingïasriem dur bad ka khún jong u ; la um lah ban kot wat tang shiteng ha ka jingbhabriew ba mih-khmut mih-khmat kum ka Barbara.

"Richard," la ong ka Mrs Hare napoh ki jaiñkup thiah jong ka, mar shu ïaplie ka jyngkhang wang.

"Ñiuma te ?"

"Phin sngewbha ba ngan ïoh sha noh mynta kumne ? Phin sngewpher eh ban dih sha kham kloi noh mynta ka janmiet ? Nga sngew suhjer biang, bad u thylliej jong nga u tyrkhong um katta katta ba nga sngew shitom wat tang ban kren."

"O, sa ban dap hynñiew kumne ; phim donkam ap slem."

Bad kane ka jubab basngewsynei hi hoin sha ka nongpang, u Mr Hare u la mih biang blait na ka kamra, bad u la khang khyrdep tdam ka jyngkhang. Um shym la kren bam sbun mynsiem eh kher-kher, ka shu long bam da şalia than eh. Hynrei shuwa ba ka jingud jylliew dukha jingmut bajem jong ka Mrs Hare kan la dep pynmih, ïa ka jyngkhang kamra la plie biang wang bad ïa ka tupïa shkor la ïohi ba ka la wan mih biang phngung shapoh kamra.

"Ngam salia lada ngan dih noh mynta. Kan long ka miet shai bnai ba ithiang, bad ngan dang leit bad u Pinner haduh ïing u Beauchamp, ban ïadih sikret. Phah ban wanrah noh, Barbara."

Ia ka sha la khreh, bad la dih, bad u nongbishar u la mih leit noh sha u Mr Beauchamp, u Rangbah Pinner u da khot ïa u ha khyrdop. U Mr Beauchamp u

la long u riewdonburom uba la don shibún ka khyndew ka shyiap ba u pynlong pharm, bad u la long ruh u ejen u Lord Mount Severn, lane u sordar, na ka bynta ka East Lynne. U la shong ïing haneng surok, kham pajih khyndiat ha lyndet ka East Lynne.

"Nga sngew khriat katta katta, Barbara," la kren khynñiuh ka Mrs Hare, katba ka la nang ap ïa u nongbishar ba u hiar arsut ka lynti mawria. "Tip kein la i papa jong phi in ong kan long kaba bieij ïa nga lada nga ong ïa ki ban sliew ding ?"

"Ai kin sliew ding, lada phi kwah," la kren mynjur ka Barbara, ka da kynruh ka shakuriaw. "I papa in nym tip ei-ei shaphang kata, kumne ne kumtai, naba in nym poi ïing tad haduh ka por thiah. Jaspar, i mimi i sngew khriat, bad in sngewkwah ding."

"Shibún ki dieng, Jaspar, ba ka lah ban meh kloi," la ong ka Mrs Hare ha ka jingsawa kren khroh ; sngewmat kumba ki dieng ki dei ki jong u Jaspar, bad ym ki jong ka.

Ka Mrs Hare ka la ïoh la ka ding, ka la ring la ka shuki ha khmat jong ka, bad ka la buh ïa la ki kjat ha ka dieng-ker dpei, ban kem ïa ka jingsyaid. Ka Barbara, khlem tipbriew hi, ka la leit sha ka kamrabah, ka la shim bak ïa ka shol saiwul na ka jaka wah, ka la tawah ïa ka halor la ki tyrpeng, bad ka la mih shabar. Ka la ïaid kai arsut ka lynti ïaid babeit ba dei ban don, bad ka la ïeng ha ka khyrdop nar, ka da phngoid sha surok ïaid paidbah—kam da paidbah eh ha kata ka jaka, bad ha kata ka kynta, hynrei kaba kynjah bha jlang. Ka miet ka la long kaba jaijai bad basngewtynnat, la ka kham khriat ha kaba sdang u bnai May, bad u bnai u la dang ïeng ha shiteng bneng.

"A lano sha un wan ïing ?" ka la thnum ka la thnom ha lade, katba ka la nang ïeng pynshaniah ka

khlieh ha ka khyrdop. "O, kumno ka jingim kan long lada khlem ma u? Katno kiba jynjar kine ki khyndiat sngi ki la long! Nga lyngngoh kaei kaba la pynleit ïa u shata! Nga phylla kaei kaba bat sah ïa u hangta! Ka Cornelia ka la ong ba un shu leit jah tang shisngi."

Ka jingsawa bamianmian jong ki jingjám kjat ha jngai ka la pár tuh ha ka shkor jong ka, bad ka Barbara ka la kynran khyndiat shadien, bad ka la buhrieh ïa lade hapoh ka jingkah syrngiew ki dieng, ba kam mon ba yn ïohi ïa ka da uno uno u nongïaidlait ba ïaid sakma. Hynrei, katba ki la nang jan, sha ka, ka jingkylla bakynsan ka la pár halor ka long-rynïeng jong ka; ki khmat jong ka ki la ba leilieh, ki ngab jong ka ki la shah airong saw syngiang laiñ, bad ki thied snám jong ka ki la tied kyndeh tek-tek-tek da ka jingpalat ka jingkmen—naba ka la tip bha ïa kito ki jingjám kjat, bad ka la ieit ïa ki jingsawa jong ki, bha eh hi kein.

Da kaba phngoid sumar bha biang sha ka khyrdop, ka la jngoh arsut ka surok. Kawei ka rynïeng briew bajrong, ba ka jingjrong bad ka jingkhlainbor hi ka rah ïa ka jingiwandur ïa kaba u trai um sngewthuh, uba la dang kám stet ki kjat sha ba don ma ka na ka liang jong ka West Lynne. Sa shisien pat ka la ran sharud rut: ka jingieit bashisha ka long leh tieng-pud barobor bad ai ba ki jinglong briew jong ka Barbara Hare la ha kano kano ki lah ban long da kumwei pat, hynrei, ha ka jingieit jong ka la kumno kumno ka long kaba shisha bad ngam jylliew. Hynrei, ha ka jaka ba ka khyrdop kan plie, da ka jingkhih baskhem jingmut bad ba stet bashong pher ha ka kti kaba talain lam sha khmat, ki jingjám kjat imat kumba ki nang ïaid lait shaphrang bad ym ban phai kdat lynti satia shata. Ka dohnud ka Barbara shisyndon ka la khie ïap sap, tlot rynieng bad noh ngai-ly-ngai, bad ka la pár tuh biang sha ka khyrdop bad la phngoid biang shabar da ka jingpeit shain dikdik bam don pyrthei.

Hooid, kein shisha, u la nang jám shaphrang shi shaphrang, khlem man pyrkhat pléng shaphang jong ka, khlem mut wan pléng sha ka ; bad ka ha ka jingdukha mynsiem bad jingsngewkyntu jur jong ka ba ha kata ka khyllipmat, ka la pyrta khot ïa u.

"Archibald !"

U Mr Carlyle—naba um dei da uwei pat—u la phai kyrtiang dadien wak, bad u la shur shajan ka khyrdop.

"Dei da phi, Barbara ? Ba phi ap nongtuh bad nongthaptuh jyngri, mo ide ? Kumno phi shait bha ?"

"Kumno pat ma phi ?" ka la phai ktien, ka da bat ïa ka khyrdop ba la plie rynghang ban ai lad ïa u ban rung, katba u la nang kynjut-kti, bad ka da ïatyngkan hapoh lade ban pynthanda mynsiem ïa ka jingkhih kyndeh mynsiem shapoh. "Mynno phi wan phai ?"

"Dang mynta kumne ; da ka trein kaba phra baje, kaba la wan sha palat la ka por, ka da ïaid pynsuki bam lah ïamáp ha ki steshon rel. Khyndiat eh ba ki leit pyrkhat ba ki don ïa nga hapoh, kumba ka jingpeit khmat jong ki ka pynpaw haba nga wan mih shabar. Ngam pat shym poi ïing."

"Ym pat ! Aïu ka Cornelia kan ong ?"

"Nga la leit háp rung shapoh ophis ïa san minit ei-ei. Hynrei nga don khyndiat khynsoit ki ktien ban ong ïa u Beauchamp, bad ngan dang leit kiew sha u shisyndon. Khublei ïa phi, ngam lah wan rung mynta ; nga thmu ban leh kumta ynda la wan phai."

"I papa i la leit kiew kai sha ïing u Mr Beauchamp."

"U Mr Hare ! U la leit ?"

"Hooid, ma I bad u rangbah Pinner," la bteng ktien ka Barbara. "Ki dang ïaleit, hana, ban ïadih sikret sngewbha, I ong. Bad lada phi ap hangta bad i papa, kan slem than ïa phi ban rung, naba im thikna la in wan poi ïing shuwa khatwei ne khatar baje."

U Mr Carlyle u la dem ka khlieh ha ka jingpyrkhat kumno yn leh. "Te kata nga tharai kan myntói tang khyndiat eh ïa nga ïa ka ban leit," u la ong, "namar ka kam jong nga bad u Beauchamp kan long kaba jarjar. Nga dei ban pynap noh ïa ka kam haduh lashai mynstep pat."

U la bat ïa ka khyrdop na ka kti jong ka, u la khang khyrdep ïa ka, bad u la buh ïa ka kti jong ka hapoh la ka tohtit, ban ïaïaid bad ka sha ïing jong ka. La leh ïa kata kum kaba ju dei ban leh, ka jait rukom kaba shu long la ka long, khlem kano kano ka jingleh-ieit samla ne ka jingsngew shirukom shaphang kata ; hynrei ka Barbara Hare ka la sngew ba ka la don ha kper Eden.

"Bad kumno phi la ïalong baroh, Barbara, ha kine ki khyndiat sngi ?"

"O, ngi ïashait bha eh. Kaei kaba la pynlong ïa phi ban mih kynsan katto katto ? Phim ju ïathuh ba phin dei leit, lymne wan ban khublei leit noh ïa ngi."

"Phi la pynwan thik kumta, Barbara—'kynsan'. Ka kam kynsan kynsan ka la mih, bad nga kynsan kynsan nga la leit kiew namarkata."

"Ka Cornelia ka la ong ba phin leit jah tang shisngi ar sngi."

"Ka ong kumta ? Haba ha London nga shem bún kiei kiei ïa ka ban leh. Ka Mrs Hare ka la kham shait bha ?"

"Thik hi kumjuh. Nga tharai ki jingshitom i mimi ki long na ka jingmut ngiew, shiteng shiliang na kita ; lada in tang pyneh ïa lade, in sa kham shait bha. Kaei kato ha ka parsel ?"

"Phim dei ban kylli, Miss Barbara. Kam dei ïa phi. Ka ïadei tang ïa i Mrs Hare."

I dei i-ei i-ei ba phi la wanrah na ka bynta i mimi, Archibald !"

"Hooid kein. Ka jingleit jngoh u nongkyndong ïa ka London ka donkam ki present na ka bynta ki lok jong u ; la kumno kumno ka la ju long kumta ha ki sngi ïaid dustur rim."

"Haba ki briew ki thaw la ki will jong ki shuwa ban mih, bad ki pynlut artaïew ha kaba ïaid lynti ha ka kali," la rkhie ka Barbara. "I parad i ju ïathuh ki jingïathuhkhana ïa ngi shaphang kata haba ngi dang ïarit. Hynrei da shisha ka dei kaei kaei na ka bynta i mimi ?"

"Ngam shym ong ïa phi kumta ? Nga la wallam aïu re aïu ruh na ka bynta jong phi de."

"O ! hato kaei sha ?" ka la pynmih ktien, ka da kiew saw ka khmat, bad ka da sngewlyngngoh la u shu kren biria thamula ne shisha.

"Hangto ka khynnah bam lah shah. 'Kaei sha ?' Ap tang khyndiat, bad phin sa ïohi hi ka dei kaei.''

U la buh btuk ïa ka parsel, ne ka jingkli, kaba u la dang rah halor ka shuki kper, bad u la sdang twad ïa la ki pla jong u. Man la ka pla ba u kloh bad ba u twad ym man i don ei-ei.

"Barbara, nga tharai ka la jah. Nga la dei ban pynjah ïa ka hangno re hangno."

U klong jong ka u la tied kyndeh katba ka la nang ïeng sngap jar hangta, ka da khmied ka khmat sha u ha ka jingshai bnai. Ka *la jah* ? Hato kan dei kaei kein ?

Hynrei, ynda u la twad biang arsien, u la lap ei-ei ha pla jong ka tdong soptilor. "Kane hangne, nga ngeit ; kaei kaba la pynpoi ïa ka hangta ?" u la plie ïa i synduk rit, bad u da sei shabar ïa u kynjri ksiar bajrong, u la pashat ïa u sawdong war ka ryndang jong ka, kumba pashat khwai dohkha. Ia i loket la pynsnoh ha uta u kynjri.

Ki jingsaw kyr-ang ngab ki ïaleit ïawan, u klong-snám u la kyndeh kham stet shuh shuh. Kam lait kren sngewnguh ei-ei ; bad u Mr Carlyle u la shim ïa ka jingkli song, bad u la nang ïaid shaduh ba don ka Mrs Hare.

Ka Barbara ka la búd nadien ha ki khyndiat minit. Ka kmie jong ka ka la dang shu ïeng, ba ka ap da ka jingkhmih lynti leh sngewbha ïa ki jingwanïaid u Mr Carlyle. Ym don mombati ha ka kamra, hynrei ka la thaba da ka jingshai thaba ka ding.

"Mynta, wat rkhie ha nga," u la ong, u da law ïa u ksai parsel. "Ym dei ka song-kli jong ka jaiñ belbet na ka bynta ka jingphong riam, bad kam dei ka song-kli jong ka kot-kli, ka ban ai arphew hajar shisnem shisnem ha phi. Hynrei ka dei—ka kushon ba da ka lyer.."

Ka la long kaei kaei ba ka Mrs Hare bapli, ba la thait lwait katta da kaba shu shong bad dem thiah, ka la thrang dik-dik la slem ; ka la ïohsngew ba kaba kum kata ka kam leh pahuh lah ban thied ha London, hyn-rei kam ju la kynmaw mynno mynno ban ïohi kawei.

Ka la shim ïa ka lajan da ka kti ba la kner i-kwah lalot, ka da shat ka jingpeit khmat basngewnguh ha u Mr Carlyle.

"Kumno sha ngan sngewnguh ïa phi na ka bynta kane ?" Ka la kren thnum lyngba ki ummat ba snob umjer ha ki irmat jong ka.

"Lada phi dang kren sngewnguh ïa nga, ngan nym wallam ei-ei shuh lano lano ïa phi sa shisien pat," u la pyrta kren sngewtynnat, u da sngewbha ban ïohi ïa ka ba ka sngewbha kumta ; naba, la katno katno ba u nongbishar bad ka Barbara ki la lah ïa ka ban leh, u la sngew synei hi hoiñ na ka bynta ka Mrs Hare, bad u la sngewlem ïa ka bad ki jingshah shitom jong ka. "Nga la ïohsngew phi kwah ïa ka jingpynsuk jong ka kushon lyer, bad ba leit jia ban ïohi katto katne ba la buh pah itynnat riang ha ka jyngkhangïit ba ha Strand, ka la jia jingmut ïa nga ban wallam ïa phi kawei."

"Katno kaba stang ka long !" la pyrta ka Mrs Hare.

"Stang ! O, hooid, stang ïa mynta, namar ym pat 'pynskhem,' kumba ki lok jong ngi lyngba ka duriaw Atlantik ki ong. Khmih : kane ka long ka rukom ban pyndap lyer ïa ka. Kato hangto ; kam stang shuh mynta."

"Ka la long sbun mynsiem shisha shisha ïa phi ban pyrkhat shaphang jong nga, Archibald."

"Nga la dang ïathuh ïa ka Barbara ba ka jingleit jngoh kai ïa ka London ka donkam ka jingai ïa ki lok," la phai ktien u Mr Carlyle. "Phi ïohi katno ngà la pyni smat i-sting khrik khrak ïa ka Barbara ?"

Ka Barbara ka la weng kyrkieh ïa u kynjri, bad ka la buh ïa u ha khmat ka kmie jong ka.

"Uba la itynnat sat!" la pynmih ktien ka Mrs Hare ha ka jingleh lyngngoh. "Archibald, phi la bha la bha phngar, la jynsur jynsur mynsiem sat! Une u la dei ban shongdor shikatdei eh ; une u long sha lyndet iba shu malu-mala."

"Kren bieij!" la rkhie u Mr Carlyle. "Ngan ïathuh ïa phi baroh ar ngut kumno nga la kylla thied ia u. Nga la leit sha ka jaka u nongdie mawkordor shaphang ka baje-kti jong nga, kaba la nang ïaid suki dang shen eh ha ka rukom ka bam lah ban ïatrei kam trei jam shuh satia ; bad hangta nga la ïohi ka jingbuh pah itynnat lut ïa ki kynjri kiba sdien haneng khlieh ; don kiba khia ban biang ïa u riewshongbishar, don kiba sting bad itynnat khmat ban biang ïa ka Barbara. Nga isih ban ïohi ïa u kynjri barben ha ka ryndang ka theidonburom. Ki la pynkynmaw ïa nga ïa u kynjri ba ka la jah ha ka sngi ba ma ka bad ka Cornelia ki la ïaleit bad nga sha Lynneborough ; ka jingduh ba ka Barbara ka la ïai ban ha kaba kynnoh ba dei ka pop jong nga, ba nga ring ïa ka lyngba ka shnong, ban peit pyrthei, katba ka Cornelia ka la nang leit dukán."

"Hynrei nga shu kren danda haba nga ong kumta," la long ka jingknieh-ktien ka Barbara. "Hooid kein un da la jah wat lada phim shym la don bad nga ; ki syrdoh ki la long barobor kiba ïai phloit."

"Ñiuma te, kine ki kynjri ha ka dukán London ki la pynkynmaw ïa ka nusip sniew ka Barbara, bad nga la jied uwei. Nangta u nongdie dukán u la wallam sa katto katne ki loket, bad u la nang pynkhraw ïa ka jingpynbit ïa ki ha kaba buh jingkynmaw ïa u shñiuh ki kur ba la ïap, ynnai da kren ïa ki jong ki baieij, tad ynda nga ïathuh ïa u ba u lah ban pynsnoh uwei sha u kynjri. Nga tharai i lah ban bat ïa uta u lyngkhot shñiuh ba phi ñiewkor, Barbara," u la pynkut nia, u da pynhiar la ka jingsawa.

"I lyngkhot aïu ?" la kylli ka Mrs Hare.

U Mr Carlyle u la khmih war sawdong ka kamra, imat kumba u sheptieng ïa ki kynroh ïing hi ba ki lah ban ïohsngew ïa ka jingpasiaw mian jong u. "Ki jong u Richard. Ka Barbara ka la pyni ïa u sha nga ha kawei ka sngi haba ka dang kylla ïa ka desk jong ka, bad ka la ong ba u dei u ñiuh-kdor ba la shah khap hamar kata ka jingpang."

Ka Mrs Hare ka la pynnoh ïa lade sbak ha ka shuki bad ka la buhrieh la ka khmat ha ki kti ba la kdup jong ka, ka da khynñiuh ïar-r-r ïar-r-r. Ka la paw shai ba ki ktien ki la kyrsiew ïa ka tyllong jingsngewsih bajylliew aïu re aïu. "O, u khún jong nga! u khún jong nga !" ka la kyang ïám ; "u khún jong nga ! u khún shem jynjar jong nga ! U kpa ki khún u lyngngoh ha ka jingbamshait jong nga, Archibald ; ka Barbara ka kren ibein ïa ka ; hynrei hangta don ka tynrai jong baroh ka jingshem jynjar jong nga, mynsiem bad met, O Richard ! Richard !"

La don ka jingïasangeh bapynjynjar jingmut, naba ka jingïakren kam ai lád shuh la ïa kano kano ka jingkyrmen ne jingpyntngen. "Deng biang u kynjri jong phi sa shisien pat, Barbara," u Mr Carlyle u la ong, hadien shiphang, "bad ngan donbok phin koit phin khiah da kaba deng ïa u. Ka jingkoit jingkhiah bad ka jingpynthymmai, thei-samla donburom."

Ka Barbara ka la wiat samrkhie moin, bad ka la peit lieb ha u da ki khmat blu ba ityrnat jong ka kiba shlei katta katta da ka jingieit. "Phi la wanrah aïu na ka bynta ka Cornelia ?" ka la bteng-ktien.

Ei-ei, ba ì-bang ban peit," u la jubab, da ka khmat leh khia-thew lam i-bein ; "tangba nga kyrmen ngam shym shah thok. Nga la thied ïa ka ka shol. Ki nongïaid

die jaiñ ki la kren smai ba ka la long ka jaiñ Kashmir ba shisha na Paris ; nga kyrmen kan nym kylla long ka jaiñ Manchester bapyndonkam paidbah."

"Lada ka long makna, ka Cornelia kan nym tip ïa ka jingïapher."

"Ngam lah ban ong ïa kata. Hynrei, ïa nga hi, ngam ïohi balei ba ki mar ki nongwei kin ïaid dor palat ïa ki tiar Bilat," la kren kynthoh u Mr Carlyle, u da kylla sngew ieit-ri. "Lada nga kup shol, ngan kyntait ïa ka jaiñ French babha tam eh ba la ju shna na ka bynta ka shol hok babha na ki karikhana la jong jong ka Norwich ne Paisley."

"Ap haduh ba phin da kup hi ; phin sa kren sa da kumwei pat shen hadien," la kren khia jingmut ka Barbara.

Ka kmie ka Barbara ka la weng la ki kti jong ka na la ka khmat ba la lieh blieij blieij. "Katno ka dor jong ka shol ?" ka la kylli.

"Lada nga ïathuh ïa phi, phi dei ban kular ban nym ïathuh ïa kata ha ka Cornelia. Kan mai kan tim ïa nga ïa ka jinglong lutphut jong nga, bad kan buh khop ïa ka hapdeng ki khylliap kotsada snep rynsun ba la shna khnang, bad kan nym sei shuh shabar lano lano ruh. Nga la ai khatphra jini na ka bynta jong ka."

"Kata ka la long ka dor kaba la heh bah," la kren pynban ka kmie ka Barbara. "Ka dei ban long kaba bha shisha shisha. Ngam pat ju la ai palat ïa ka hynriew jini na ka bynta ka shol ha ka jingim jong nga."

"Bad ka Cornelia, nga núd ban ong, kam ju palat ïa ka shiteng jong ka hynriew," la rkhie pashait u Mr Carlyle. "Ñiuma te, ngan kren leit noh noh bad phi bad ngan shu ïaid noh shuwa ; naba lada ka tip ba nga

lah wanphai biang la 'baroh shikatto ngan sa shah lekshor.''

U la ïakynjut-kti bad ki. Ka Barbara, la katta ruh, ka la ïaid synrán ïa u shaduh ka jyngkieng khmat, bad ka la jám sha khmat phyllaw ryngkat bad u.

"Phin kem khriat, Barbara. Phi la iehnoh la ka shol hapoh ïing."

"O, ém, ngan nym kem khriat. Katno kloi ba phi shu leit noh ! Phi la shong ñiar eh shiphew minit."

"Hynrei phi klet pat ba ngam pat shym poi ïing."

"Phi la don ha ka lynti jong phi sha ïing u Beauchamp, bad phin nym pat poi ïing ïa shikynta ar kynta lada jia kumta," la kren ka Barbara ha ka surkren kaba sngewmatmong.

"Kata ka pher ; kata ka long ha ka kam ; bad ym don ba ai lad na ka bynta ka kam kham kloi ban ïa ka Cornelia. Hynrei ngan nym ïoh daw ei-ei ruh ïa ka ban shah ïa nga ba ngan jah slem na ïing lait noh na ka kam ka jam. Ka don sanspah tylli ki jingkylli ha u thylliej jong ka shaphang ka London ha kane ka khyllipmat, sngewthikna ïa kata. Barbara, nga tharai i mami jong phi i pang sha bam dei rukom."

"Phi tip kumno i shah ïa i barit ria eh ban pynking khlieh ïa i, bad hynne ka miet i la ïoh ïa kaei ba i khot kawei na ki jingphohsniew jong i," la jubab ka Barbara. "I ong ka long ka mahám ba ei-ei kaba sniew kan sa dang wan jia, bad i la don ha ka jinglong khieshoh-rih ba-ijynjar sat baroh shisngi. I papa i la bitar shaphang jong i ba i khie tlot bad khynñiuh-rih katta katta, i da ong ba i dei ban pyneh mynsiem ïa lade hi na ki 'jingpár

snieh' jong i. Hooid kein ngim núd ïathuh ïa i pa shaphang ka jingphohsniew."

"Ka ïadei shaphang—ka—"

U Mr Carlyle u la sangeh noh khek, bad ka Barbara ka la phai wiang baroh sawdong jong ka bad ka jingkhih khynñiuh ka met, bad ka la shur jan khak sha u katba ka la nang pasiaw. Um shym la ai ïa ka la ka ksangti jong u ha kane ka por.

"Hooid ; shaphang ka jingpynïapbriew. Phi tip i mimi i la ju kren shai barobor ba u Bethel u la don kti ei-ei bad kato ka kam ; i ong ba ki jingphohsniew jong i ki pynngeit ïa i shaphang kata, lada ym da kumwei pat, bad i la phohsniew ba i ïohi ïa u bad—bad—phi tip."

"U Hallijohn ? " la pasiaw u Mr Carlyle.

"Bad u Hallijohn," la kohnguh ka Barbara, bad ka jingkhih-met ïar-r-r. "U paw ba u ïeng hajrong ka met jong u, katba u nang thiah ha madan ; thik hi kumba u dem haba lap ïa u. Bad kato ka Afy basniewrunar sat ka la dang ïeng ha tduh jong ka kamra shetja, ka da peit kai."

"Hynrei ka Mrs Hare kam dei ban shah ïa ki jingphohsniew ram-ïa ban pynkulmar jingmut ïa ka mynsngi mynshai pat," la kren said nia u Mr Carlyle. "Kam long kaba sngewlyngngoh ba ka phohsniew shaphang ka kam pynïapbriew, namar ka shu ïai pyrkhat barobor barobor khlieh ka sngi tang shaphang jong ka ; hynrei ka la dei tói ban ïaleh ïap ban bret ïa kata ka jingsngew na ka ryngkat bad ka miet."

"Phi tip iba kumno i mimi i long. Hooid keiñ i la dei ban leh kumta, hynrei im lah. I papa i lyngngoh kaei kaba pynlong ïa i ban khie pang jur katta katta bad ka jingkhie khynñiuh la dang ngir mynstep, bad i

mimi i donkam ban pynmih ki jait daw baroh : naba, kumba phi tip bha, ym bit kren siat jingmut ei-ei sha i pa khyndiat ruh shaphang ka jingpynïapbriew."

U Mr Carlyle u la kohnguh khlieh da kaba i-leh khia eh.

"I mimi i ïai kren shaphang u Bethel. Bad nga tip ba kane ka jingphohsniew kam shym mih naei naei ha ka pyrthei hynrei tang namar ba i leit ïohi ïa u ba u la ïaid lait ïa ka khyrdop jong ngi hynnin ka sngi. Ym ba i tharai ba dei ma u uba la leh ïa ka ; da kaba sniew-bok eh ym don jaka ïa ka ban long kumta ; hynrei in ïai bún ktien ba u la don kti ei-ei ha ka ha kano re kano ka rukom ; bad u pynngiew ha ka jingphohsniew jong i."

U Mr Carlyle u la nang ïaid ha ka jingsngapjar ; ha ka jingshisha um don jubab ïa kaba u lah ban ai. U lyoh u la háp halor ka ïing u Mr Hare, bad ka la long ka jingïakren ka bam pynsuk jingmut. Ka Barbara ka la bteng biang.

"Hynrei shaphang i mimi ba in leit pyrkhat ïa ka ha ka khlieh ba 'ei-ei kaba sniew kan dang wan jia' namar ba i la phohsniew ïa kane ka jingphohsniew, bad ban pynjynjar jingmut ïa lade halor kane, ka long kaba ym sngew lah long haduh ha nga la kylla dom bad i baroh shisngi hynne ka sngi. Ka jingbieij ba kum kata, phi tip, Archibald, ban ngeit ba ki jingphohsniew ki ai dak ïa kaei kaei ka ban dang jia ! sa ba katta de artat hadien jong kine ki sngi ba la shai la stad ki briew mynta !"

"Ka jingshitom i mei jong phi ka long kaba jur, Barbara ; bad im da khlaiñ bha ruh."

"Nga tharai baroh ki jingshitom jong ngi ki la khraw—naduh—naduh kato ka janmiet badum," la phai ktien ka Barbara.

"Phi la ïohsngew na ka Anne?" la kylli u Mr Carlyle, u da kwah ban kylla ïa ka jingïakren.

"Hooid, ka shait bha. Kaei phi tharai ki ïamut ban ai kyrteng ïa i khúnlung? Anne: kum ma ka bad i mimi. Kaba sngewjli sat ka kyrteng!"

"Ngam tharai kumta," la ong u Mr Carlyle. "Ka long beit shida bad sada : nga sngewtynnat shibún eh ïa ka. Khmih ha ki kyrteng jrong bajlán ha ïing jong ngi—Archibald! Cornelia! Bad ka jong phi, ruh—Barbara! Katno shishyntur sbuk ki long baroh!"

Ka Barbara ka la pynran shyllangmat. Kane ka long kumba ong ba um sngewbha pléng ïa ka kyrteng jong ka.

"Ki majistor ki ïabún kam eh hynnin ka sngi, phi tip?" u la bteng-ktien.

"Shibún eh hi kein, nga ngeit. Hynrei phim shym la shong kai slem kat ban biang ia nga ban ïathuh khubor ei-ei."

Ki la ïapoi ha khyrdop, bad u Carlyle u lajan sa ban jám sha shiliang jong ka, ha kaba ka Barbara ka la buh la ka kti ha ka ksangti jong u ban pynsangeh ïa u, bad ka la kren ha ka jingsawa ba leh-tieng. "Archibald."

"Balei, ïa-ei?"

"Ngam pat shym kren sngewnguh ïa phi shaphang une," ka la ong, ka da ktah ïa u kynjri bad ïa i loket. "Wat leit ñiew ïa nga ka bam sngewnguh."

"Phi ka khynnah bieij!—kam shongdor ïa ki jingsngewnguh. To, kato! mynta, la siew ïa nga. Khublei thiah-suk, Barbara."

U la dem ka khlieh bad doh ïa ka na ka ngab jong ka ; u la pawang lyngba ka khyrdop, da kaba rkhie, bad u la káb stet noh. "Wat ong ba ngam ju ai ei-ei ïa phi, ho," u la phai la ka khlieh sawdong ban ong biang. "Thïah-suk."

Baroh ki thied ki jaw jong ka ki khih syier ïar ïar, baroh ki thied-snám ki patied ; u klong-snám jong ka u la kyndeh dá ka jingsngewkmen bneng. Um pat ju la doh ïa ka, ïa kata ka kynmaw bha, naduh ba u dang khynnah, Bad haba ka la wanphai ïing shapoh kamra ki jingsngewshitrhem mynsiem jong ka ki la leh shongshit katta katta shirukom ba ka Mrs Hare ka la shu peit lyngngoh.

"Kynruh shakuriaw ban tbeh sharak, Barbara, bad phi lah ban trei la ka kam. Hynrei wat leit khang ki jyngkhang dieng ; nga sngewbha ban khmih kai shabar ha kine ki miet shai bnai."

Ka Barbara, la katta ruh, kam man leit trei la ka kam ; ka ruh imat ka ïasngewmuja "ka ïakhmih kai shabar ha ka miet shai bnai," naba ka la shong khop ha ka jyngkhangïit. Ka lá sdang im biang ïa ka shiteng kynta ba ka la dep " 'Wat ong ba ngam ju ai ei-ei ïa phi,' " ka la thnom marwei marwei ; "Hato u mut sha u kynjri, ne sha ka—ka jingdoh ? O Archibald ! balei phim ong ba phi ieit ïa nga ?"

U Carlyle baroh shilynter jingim ka jong u u la don ha ki jingïalang lok lang jor bajan eh bad ki Hare. Ka tnga nyngkong jong u kpa jong u—naba u riewsaid Carlyle ba la ïap u la shongkurim arsien—ka la long shibakha bad ki jong u Justice Hare, bad kane ka la pynlong ïa kine ki ïing ban ïai ïadon lang khek-shi-khek. U Archibald, u khún jong ka Mrs Carlyle ka baar, u la thlia bad leh ieit khynnah teng-teng ha ka Anne, tengteng ha ka Barbara. Teng-teng u ïakajia bad ki khynnah kynthei ba-itynnat, teng-teng u khroh ïa ki, kumba

un leh ha la ki para kynthei la jong: bad um ju salia ban pynbna madan ha ki shijur ki shipara ba ka Anne ka la long kaba u kham sngewieit kyrpang. Ka khynnah bajemnud bad bapynjem ka la long, kum ka kmie jong ka; katba ka Barbara ka pynpaw la ka jong ka mon bad teng-teng ka ïatyngkhuh bad ka jong u Carlyle samla.

Ka baje ka la tied shiphew. Ka kmie ka Barbara ka la shim la ka jingdih ba ka ju dih ka jong ka, ka brandi, bad ka um, ka klat rit ba pyndap lai ha ka saw bynta. Khlem kata, ka ngeit ba kan nym lah ïohthiah; ka pynïap ïa ka jingpyrkhat khuslai, ka la ong. Ka Barbara ynda ka la shna ïa ka, ka la leit phai biang sha ka jyngkhangiit, hynrei kam shym shong biang. Ka la ïeng ha khmat jong ka, ka shyllangmat ka da nguh sha khmat mar pyrshah ïa ka ïit jyngkhangïit pdeng. Ka sharak kaba da shat jingshai bathaba, ka la don hadien jong ka kumta ba ïa ka dur khmat jong ka lah ban ïohi na madan phlang, lada don mano mano hangta ban peit shata.

Ka la ïeng hapdeng jong ka ri jong ka jingphoh-sniew, ka da pyllait jynsur bha sha baroh ki jingring bashoh jadu bad jingpynpyrkhat ruma rutit tam ki jong ka. Ka la ïohi ïa lade hi, ha ka jingpeit khmih lynti, ka tnga jong u Carlyle, ïa uba la i-bishni, la i-bishni lut da baroh ha West Lynne; naba, nalor ba u la long uba ieit tam eh ha ka pyrthei sha ka dohnud jong ka, kumta ruh u la long ka jingpynïakapjur bakhraw tam ha kata ka thaiñ baroh sawdong. Ym don ka kmie ka kam ikwah dei pyrsa-kurim ïa u; ym don ka khún kynthei ka ban nym ong, "Hooid, khublei ïa phi," sha ka jingphah kylli na u Archibald Carlyle ba ring jingieit, "Ngam ju la sngewthikna, sngewthikna bha shisha, shaphang kata, tad haduh mynta ka miet," la kren thnom ka Babara marwei marwei hapoh lade, ka da ktah leh ieit ïa i loket, bad ka da kynthah pyndei tak-shi-tak ïa i ha ka ngab jong ka; "barobor nga la pyrkhat ba

u lah ban mut ei-ei; lane um mut ei-ei; hynrei ban ai ïa nga ïa ine em—nangta ban doh pat ïa nga—O Archibald !"

Ka sangeh. Ki khmat ka Barbara ki ïapeit ïapeit shlip ha ka jingshai bnai.

"Ban da u la shu ong ba u ieit ïa nga! ban da u shu pynjem ïa ka dohnud ba khie kyrbeh ka jong nga! Hynrei ka dei ban wan; nga tip kan wan; bad lada kato ka tymmen daitbriew Corny—"

Ka Barbara Hare ka la sangeh khek hamar hangta. Kaei katai kumtai, ha ka tduh ba sha jngai jong ka madan phyllaw, ha marpyrshah thik ka khmat jong ka jingkah syrngiew jong ki dieng rben sla? Ym dei ki sla kiba pynmih ia ka jingkhih, namar ka la long ka miet bajaijai. Ka lą ïeng ap hangta katto katne minit bad da kaba shai ka la ïohi ba dei da ka dur briew. Kaei sha? Shisha keiñ ka dang pyni-dak ei-ei sha ka!

Lane ka i kumba ka leh kumta. Katai ka long da shisha ka kti kaba khih, bad mynta ka la nang tur shijám pa shijám kham shajan, bad ka rah kaei re kaei kaba ka phong ha ka khlieh jong ka—ka tupïa jot rathaw ba don ka rymmiang baïar, kawei ka "tupïa jem baïar rymmiang," ba la tawiar syngwiang da u kynja tmaiñ-khla.

U dohnud ka Barbara Hare u la kynthih, kumba ki ong, haduh shyntur, bad ka khmat jong ka ka la lieh phlar-lár-lár kumba ïap ha ka jingshai bnai. Ka jingpyrkhat banyngkong jong ka ka la long ban pynkïeh shnong ïa ki shakri; kaba ar, ban shu nang sngap jar shuwa; naba ka kynmaw ïa ka jingsheptieng bad ka jingmaïan kaba ïasnoh bad ka ïing ka sem jong ki. Ka la leit sha ka kamrabah, ka da khang khyrdep ïa la ka kmie ha ka jaka shongkai, bad ka la ïeng ha ka syrngiew jong ka batsha, ka dang shu peit sah. Hynrei kata ka

dur-briew ka shai ba ka la búd ïa ki jingïaid jong ka, bad ïa ka tupïa la weng biang, bad la pynkhih kaweh tyngeh tyngeh.

Ka Barbara Hare ka la sheptieng ïap sheptieng im haduh ba ka la jan khie tlot rynïeng; ka dei ban tih ïa ka daw; ka dei ban ïohi uei bad ka long kaei; ïa ki shakri shakor kam nud pynkieh, bad kito ki jingpynkhih ki long kiba dei ban shu kohnguh ruma, bad ym lah ban ñiew-sting; hynrei ka la don kham bún ka jingshlur ba long tynrai ban ïa kata kaba háp bynta sha bún bún ki theisamla donburom.

"Mimi," ka la ong, ka da phai sha ka kamra shongkai bad ka da kynrup ïa ka shol katba ka da ïaleh ban kren khlem sngewkyndeh mynsiem, "Ngan sa shu ïaid arsut ka lynti phyllaw bad khmih la i pa i la wan."

Ka kmie ka Barbara kam shym jubab. Ka la dang pyrkhat ha bún kiwei kiwei kiei kiei, ha kata ka jinglong suk jarjar ïa kaba khyndiat i jingdih pynsyaid i shait ai sha kito kiba tlot ka met; bad ka Barbara ka la khang khyrdep jarjar ïa ka jyngkhang bad ka la pár tuh biang sha ka batsha. Ka la ïeng shiphang ban pynïaw mynsiem ïa lade, bad sa shisien pat ïa ka tupïa la pynkhih kaweh bam i-lah shah shuh.

Ka Barbara Hare ka la sdang la ka jingïaid jong ka sha pyrshah kata ka jaka, kata ka jingsngew ngiew bam lah batai ka da pyndap ïa ka dohnud ba noh mynsiem jong ka. Ryngkat bad kata la wan, bad ka jingsheptieng ïap, ka jingsheptieng ïa kata kawei pat ka jingsniew bam lah batai—ka jingsniew ba ka kmie ka Barbara ka la pynbna ba la pashat syrngiew lypa ha ka jingphohsniew jong ka.

4

Ka Jingiakren paramarwei Por shaibnai

KA i-pjah bad kynjah ka ïing rim ha ki jingshat jingshai ki kjat bnai. Ym pat ju la shai bnai kham phyrnai mynshuwa ; ka la da bá khrek-rek-rek ïa ka kper khlaw ba ïaid jlán, ka la pashat jingphyrnai wat ha i shyrtong syiar ha tnúm ïing, ka la bá ha ka batsha, bad ha ka Barbara hi katba ka la nang wan paw ha khmat jong ka. Da kaba pár tuh sor na ka batsha la ïaid ka Barbara, ki khmat jong ka kiba la peit pyrkhing shlip bad ka jingsyier mynsiem har har ha kata ka bri dieng ba ha ka kjat jong ka kper. Uei kein kumto ba la kám ki kjat *blait* shabar na shapoh ki dieng, bad uba la kaweh kti leh phylla sha ka katba ka la nang ïeng ha jyngkhangïit, ka da pynsngewlwait ïa ka mynsiem jong ka katba ka la nang peit shaiñ ? Hato dei da u briew ma, uno re uno u ban wallam jingjia ba kham sniew shuh shuh ha ka ïing ka sem jong ki, ha kaba ka jingjia sniew ba sohsat ka lah da wan jia lypa ; hato dei da u nongwanjngoh ba na kawei pat ka pyrthei ma ; ne hato dei tang ka jingpynmaïa khmat mo seh ïa ka ? Kam lah long kumta, da shisha, naba kata ka rynïeng briew ka dang shu wan mihpaw biang, ka da pynkhih kti sha ka kumba mynshuwa ; bad, da ka khmat ba la lieh shun blaj bad ki mat ki pung ba la khih kyiuh, ka Barbara ka la ksoh bat skhem la ka shol jong ka sawdong ïa lade kum ban pynkhreh lypa ïoh jia ei-ei ka basniew bad ka la hiar arsut ka lynti phyllaw ha ka jingshai bnai. Ka dur-briew ba ai-dak ka la jah noh shapoh ki dieng katba ka la nang leit shajan jong ka, bad ka Barbara ka la ïeng sangeh noh.

"Mano hangto, bad phi dei uei ?" ka la kylli bad ka kan mynsiem tiaw shapoh. "Phi kwah aïu ?"

"Barbara," la long ka jubab ba la kren pasiaw bad bathrang mynsiem, "hato phim ithul. shuh seh mo ïa nga ?"

Da shisha ka ithuh bha keiñ—la kumno kumno ïa kata ka jingsawa ktien jong u ; bad ka jingkyang shla ka la lait na ki rymmiang shyntur jong ka, ka da pynsngewthuh ïa ka jingsngewsheptieng ba kham jur ban ïa ka jingkmen, la ki ïakhlch lang baroh ar. Ka la ngam shapoh ki dieng, bad ka la ïám bhúk katba uwei ba ha ka riam jong u nongbylla kpér u la kynrup bad kem ïa ka ha la ki ksangti. Wat la u don ka phrok kynthei, ka tupïa ba la kyllaiñ da u lang-ïap, bad ki ñiuhmoh ñiuhmaiñ bad ki maiñ-kér ba shu thok, uba ïong rnga kum uba napoh khyndai pateng ñiamra, ka ithuh bha ïa la u jong u hynmen.

"O Richard ! nangno phi la wan kumne ? Kaei kaba la pynwan sang ïa phi hangne ?"

"Phi ithuh ïa nga, Barbara ?" la long ka jingbtengktien jong u.

"Kumno ngan lah—ha kane ka riam pher ? Ka jingpyrkhat ka la siat jingmut ha nga ba ka lah ban long mano re mano na phi, bad wat kata hi ruh ka pynjlep mynsiem thiaw ïa nga da ka jingsyier mynsiem. Kumno ba phi nud ban kheiñ dohïap ïa la ka jingim kat ban wan hi hangne da lade kumne ?" ka la ban ktien, ka da kyrthat ki kti. "Lada kin tang shu lap ïa phi, kan long ka jingïap ïa phi ; ka jingïap—halor ka—phi tip bha !"

"Ka diengphasi," la phai ktien u Richard Hare. "Nga tip bha ïa kata, Barbara."

"Te ban lei ban pha jingim katta katta? Lada i mimi in tang ïohi ïa phi, kan pynïap syndon ïa i artat."

"Ngam lah ban im kumba nga ïai im mynta," u la jubab kthang mynsiem. "Nga la trei ha London naduh ba—"

"Ha London!" la kem ktien ka Barbara.

"Ha London; bad ngam ju la kynriah nangta. Hynrei ka long ka kam kaba eh ïa nga, bad mynta nga ïoh ka lad ban im kham bha, lada nga lah ban ïoh khyndiat paisa tyngka. Lehse i mei jong nga i lah ban shah ban ïoh ïa kata. Dei kane kaba la pynim ïa nga ban pár haduh hangne."

"Phi dang trei aïu? Ha kaei ka kam?"

"Ha ka jaka set-kulai."

"Ka jaka set kulai!" ka la pynmih ktien, ha ka sur kren kaba la ngam haduh tyllong u dohnud. "Richard!"

"Tói phi khmih lynti ba kan long kum u mahajon, lane uba trei bank, lane lehse u sekreteri ïa uno ne uno na ki ministar u syiem--lane ba nga la long u riewdonburomsurom, uba im ha la ka lak ka putit?" la kren kyrtoh u Richard Hare, ha ka sur kren kaba dap da ka jingsngewpisa mynsiem kaba pynpang shkor ïa ka ban sngap ne ïohsngew. "Nga kamai ja khat-ar tyngka shitaïew, Barbara, bad da kata nga donkam ban pyndap pynbiang lut ïa lade."

"Bapli synei, ko Richard! Bapli synei, wow, ko Richard!" ka la ïám lynñiar ka da kjor ïa ka kti jong u bad ïám halor jong ka. "O, ka kam mïet bajynjar sang aïu sha kato ka la long! Tang kawei ka jingpyntngen ïa

ngï ka long, Richard, ba phi la dei ban leh ïa ka kam runar ba pynpár-snieh hapdeng ka jingbamtipbriew bad jinglamwir."

"Ngam shym la leh runar ei-ei satia," u la jubab.

"Kumno ?" ka la pyrta.

"Barbara, nga smai ba nga long luilui ; nga smai ba ngam shym don haba pynïap ïa uto u briew ; nga smai ba, na ka jingtip bashai jong nga hi, na ka jingïohi khmat jong nga, ngam tip ei-ei shuh mano ba la leh ïa ka nalor ïa kaba tip ma phi. Ka biang ïa nga tang ban shu antad ; bad ka jingantad jong nga ka long bathikna bad bashisha kum kata ba utai u bnai u don hangtei ha sahit bneng ha khlieh jong ngi."

Ka Barbara ka la khih syier hir ka met katba ka la nang shur shajan jong u. Ka la long ka jingïakren ba pynsyier mynsiem. "Da shisha phim mut ban pashat ïa ka jingkynnoh pop ha u Bethel ?"

"Bethel ?" la phai ktien mian u Richard Hare. "Um shym don ei-ei ban leh bad ka. U ïabeh la ki shangkhawiah bad ki jyngriam sim kata ka miet, keiñ, ba u dei u riewlehtuh ha ka jaka kiwei !"

"U Bethel um dei uta u riewlehtuh ha jaka kiwei, Richard."

"Um dei ?" la pynban ktien khia mynsiem u Richard Hare. "Ka jingshisha ïa kaei ba u da long shisha kan sa paw pen ryngkew hi lano lano. Ym ba nga kwah ba kan paw ; uto u briew um shym leh kano kano ban pynmynsaw ïa nga, bad u lah ban ïai leh tuh khlem don ba ong mano mano tad haduh kata ka akher ka sngi, kan sa pher aïu kata ïa nga. Ma u bad u Locksley—"

"Richard," la kem ktien ka para jong u, ha ka jingsawa ba pynsngap, "i mimi i ksoh bat ïa kawei ka jingpyrkhat baneh skhem, ïa kaba im man lah weng satia ïa kata na i. I ong ba i thikna ba u Bethel u la don ei-ei ban leh bad ka kam pynïap briew."

"Kata i la bakla. Balei in leit pyrkhat kumta ?"

"Kumno ba kata ka jingsngewkynduh mynsiem ka la wan mih nyngkong ngam lah ïa ka ban ïathuh ïa phi ; ngam tharai i hi i tip. Hynrei phi kynmaw katno iba tlot bad ba pyrkhat ngiew i long, bad naduh kato ka miet bashyrkhei barobor i shait don ïa kata ba i khot 'ki jingphohsniew', i da mut ba i phohsniew shaphang ka jingpynïap briew Ha baroh kine ki jingphohsniew u Bethel u long uba ha khmat eh ; bad i ong i sngew ka jingsngewthikna bathikna bha ba, ha kano re kano ka rukom, u ïadon bynta ha kane ka kam."

"Barbara, um shym ïadon bynta ei-ei ha ka palat ïa kaba phi phi long."

"Bad—phi ong ba phim shym ïadon bynta hangta ?"

"Ngam shym don wat ha ka ïingkper ha kata ka por; nga smai ïa ka ha phi. U briew uba la leh ïa kata ka kam u la long u Thorn."

"Thorn !" la pynsawa ktien biang ka Barbara, ka da rah la ka khlieh. "U Thorn aïu uta ?"

"Ngam tip. Nga sngewkwah nga tip; nga kwah lada nga lah ban tih ïa u napoh khyndew. U la long u lok u jor jong ka Afy."

Ka Barbara ka la pynïeng la ka ryndang da ka rukom leh ba i-meng briew. "Richard !"

"Aïu !"

"Phi klet ïa lade hi haba phi ïathuh ïa kata ka kyrteng sha nga."

"Ñiuma," la phai ktien u Richard, "kam dei ban ïatainia shaphang kine kiei kiei ba nga la buh ïa lade ha ka jingkheinduh. Bad ban pynpaw shabar blait ïa la ka jingluilui jong nga kam lah pynbha ei-ei shuh ; kam lah ban pynphai ïa ka jingairai jong u Nongtohkit mukotduma shaphang 'Ka Jingpynïap briew ba da thmu khnang pyrshah ïa u Richard Hare, ba dang samla,' I pa jong nga i kthang mynsiem ïa nga kumba mynno mynno hi ?"

"Jur jliang. Im ju ïakren ïa ka kyrteng jong phi, lymne shah ïa ka ban ïakren. I la ai hukum ha ki shakri ba yn nym dei ïa ka ban kren shuh ha ïing ha sem. Ka Eliza bapli kam lah, lane kam mon kynmaw, bad ka la ïai khot ïa ka kamra jong phi, 'Ka jong u Mr Richard.' Nga tharai ka kynthei ka la shu leh khlem pyrkhat ïa kata ; ym dei kaba da leh thawnang khnang, ban pyndom ïa i pa, ka la long ka shakri kaba bha mynsiem húr-húr bad ka la don lai snem bad ngi, phi tip. Ha kaba nyngkong eh ba ka la leh lait, i papa i la mahám ïa ka ; ha kaba ar, i la byrthen ïa ka, kumba nga ngeit ym don mano mano uwei pat uba lah ban byrthen pyrthat rkhiang kumba leh ma i ; bad ha kaba lai i la beh syndon ïa ka hangta hangta hi na ïing. Uwei na kiwei pat ki shakri u la pynrah ïa ka tapmoh jong ka bad ïa ka jaiñkup shol shabar khyrdop, bad ïa ki synduk jong ka la phàh noh ha kata hi kajuh ka sngi. I papa i la shim ka jingsmai ba—Phi la ïohsngew ïa kata ?"

"Ka jingsmai aïu ? I shait shim bún bún."

"Kane ka la long kaba khia, Richard. Hadien ka jingaiïa ka rai, i la shim smai ha ka kamra bishar, ha khmat jong ki para majistor, ba lada i lah ban shem ïa phi in aiti ïa phi beit sha ka jingbishar, bad ïa kata in leh keiñ, la phi lah ban nym wanphai sa shiphew snem hadien. Phi tip ïa ka jinglong jong i, Richard, bad namar kata, sngewthikna ba in bat ruh ïa kata. Hooid, keiñ, ka long kaba mynsaw than ïa phi ïa ka ban don bangne."

"Nga tip ba im ju la leh ïa nga kumba i dei," la kyang kthang mynsiem u Richard. "Lada ka jingkoit jingkhiah jong nga ka la long kaba tlot, kaba pynlong ïa i mei bapli jong nga ban aili ïa nga ; hato kata kan dei mo ka daw ba yn kren ibein ïa nga ha man la ka khep, ha khmat ki briew ne haba ïadon hi ? Ban da la kham pynsuk ïa ka ïing ka sem jong nga, ngan nym da la wad ka jingïalanglok ba nga la leit leh kylleng kylleng. Barbara, dei ban aï lad ïa nga ban don ka jingpynïa-kynduh bad i mei jong nga."

Ka Barbara Hare ka la pyrkhat tiaw shiphang shuwa ba kan lait kren.

"Ngam ïohi kumno ïa kata, lah ban pynbeit."

"Balei, im lah ban wan mih shabar sha nga, kumba phi la leh ? I khie ne i ha jyngthiah mynta kumne ?"

"Ka long ka bam lah ban pyrkhat shaphang kata mynta ka miet," la phai ktien ka Barbara ha ka sur kren ba lam tieng. "I papa i lah ban wan ïing ha kano kano ka khyllipmat ; i dang pynlut ka janmiet ha ïing u Beauchamp."

"Ka long kaba eh ban háp ïakhlad na i ha ki khatphra bnai, bad ban leit phai kylla biang khlem da ïohi pat ïa i," la phai ktien u Richard. "Bad shaphang ka paisa tyngka ? Ka long shispah pound ba nga kwah."

"Phi dei ban don hangne biang lashai ka miet, Richard. Ka tyngka, khlem artatien, ka lah ban poi sha phi, hynrei ngam sngewthikna shaphang kaba ïohi ïa i mimi. Nga sngewshyrkhei ïa ka jinglaitim jong phi. Hynrei lada ka long kumba phi ong, ba phi luilui," ka la ban ktien, hadien ka jingsangeh, "hato ka long ka bam lah ban pynshisha ?"

"Mano ban pynshisha ïa kata ? Ka jingai sakhi ka long khlaiñ pyrshah ïa nga ; bad u Thorn, lada nga ai kyrteng ïa u, un long kum ka jingkren rngai sha kiwei pat ki briew ; ym don uwei ruh uba tip ei-ei shaphang jong u."

"Hato u dei ka rngai ?" la kylli ka Barbara ha ka jingsawa kaba mianmian.

"Ma phi bad nga ki long ki rngai ?" la kren kyrtoh u Richard. "Pléng kumta ! wat *ma phi* ruh phi dang artatien ïa nga ?"

"Richard," ka la pyrta kynsan kynsan, "balei bam ïathuh ïa ki jingjia baroh sha u Archibald Carlyle ? Lada don uno uno uba lah ban ïarap ïa phi, lane u ban wad lad ban pynskhem ïa ka jingluilui jong phi, ma u u lah. Bad phi tip ba u long uba shisha bad skhem kum u isbad."

"Ym don uno uno uwei pat u briew ba im ba dei ban shaniah bad ka kam rieh ba nga don hangne, lait na u Carlyle. Hangno la tharai ïa nga ba nga don, Barbara ?"

"Don kiba tharai ba phi la ïap, don kiba ong ba phi don ha Australia ; ka jingbamthikna hi ka lajan pynïap ïa i mimi bapli. Ka la mih ka jingwan ïathuh ba la ïohi ïa phi ha Liverpool, ha ka jaka ba dei leit sha Australia, hynrei ngim lah buddien ïa kata sha kano kano ka nongrim."

"Ym shym la don kum kata. Nga la ïaid rieh beit sha London, bad hangta nga la don naduh kata ka por."

"Uba trei ha ka jaka set-kulai."

"Ngam lah leh kham bha. Ym shym la pynsan pynrangbah ïa nga ha kano kano ; bad nga ïasngewthuh bha bad ki kulai. Nalor kata, u briew ïa uba ki pulit-

beh-thong ki beh thong nadien nadien um lah ban kham lait mynsaw ha ka jingtap dum, haba pyrkhat ba u la long u riewdonburom, ban ïa kaba——"

Ka Barbara ka la phai kynsan kynsan bad buh la ka kti ha ka shyntur u hynmen. "Sngap la ïap," ka la pasiaw ; "ine i papa."

Ia ka jingsawa ktien la ïohsngew ba ki la nang jan nang jan sha ka khyrdop ; kata ka jong u Justice Hare bad ka jong u Babu Pinner. Uba hadien u la nang ïaid, uba ha shuwa u la rung. U hynmen bad ka para ki la ïaleh tieng lang, ñiar ba kin nud ban pyrsad pynhiar mynsiem ; phi lah ban ïohsngew ïa ka jingkyndeh shadem ka Barbara. U Mr Hare u la khang ka khyrdop, bad u la nang ïaid ha la ka lynti.

"Nga dei ban leit noh, Richard," ka la ong stet ; "ngam nud sah wat sa shiteng minit shuh. Don hangne biang lashai ka miet, bad ha shuwa kata ka por ngan sa khmih aïu lah ïa ka ban leh !"

Ka la sdang mareh stet noh, hynrei u Richard u la pynsangeh biang ïa ka. "Phim imat ban ngeit ïa ka jingkren skhem jong nga ïa la ki jingluilui. Barbara, ngi ïadon para ma ngi hangne ha ka miet bajarjar, bad u Blei haneng jong ngi ; kumba ka shisha ba phi bad nga shisien ka sngi ngi dei ban ïakynduh ïa U markhmat markhmat, nga la ïathuh ïa phi ïa ka jingshisha Dei u Thorn uba la pynïap ïa u Hallijohn, bad ngam shym don ei-ei kano kano ka ban ïaleh kam bad kata."

Ka Barbara ka mih napoh ki dieng bad ka la her sting ling-ling, bad u Mr Hare u la lah da khang tala bad khang ka jyngkhang. "Shah ngan rung, papa," ka la pyrta jam.

U nongbishar u la plie biang ka jyngkhang, bad ka tupia jain jong u, ka khmut pukni jong u, bad ki khmat

leh lyngngoh jong u ki la peit shain shlip ha ka Barbara. Hello ! kaei kaba la wallam ïa phi shabar ïing katne miet, theisamla badonburom ?"

"Nga la leit hiar arsut ban wan shaw ïa phi," ka la kren thait hob-hob, "bad nga la kum—la kum—ïaid noh sharud ka lynti ïaid. Phim shym ïohi ïa nga ?"

Ka Barbara ka la long kaba kren hok na ka jinglong briew bad rukom mlien jong ka ; hynrei ha kaba kum kane ka kam, kumno kan lah kiar na kaba kren buhrieh ? "Khublei, papa," ka la ong, katba ka la nang rung shapoh.

"Phi la dei ban don ha jyngthiah shikynta shuwa," la jubab kren bitar u Mr Justice Hare.

5

Ka Ophis u Mr Carlyle

HA ka pdeng jong ka West Lynne la ïeng ar tylli ki ïing kiba ïadon markhap, kawei kaba heh bad kawei kaba kham rit. Ka ïing heh ka la long ka jong u Carlyle katba ïa kaba rit la pyndonkam sha ki kam ophis u Carlyle. Ka kyrteng Carlyle ka rah ïa ka kyrdan baheh ha ka ri ; ïa u Carlyle bad Davidson la tip kum ki riew-treikam ba ha khmat duh ; ym dei ki plidar khutia mutia. Dei u Carlyle bad u Davidson ha ki sngi ba la leit noh ; mynta la dei u Archibald Carlyle. Ka jaka trei barim ka dei ka jong ki shikynum, ka Mrs Carlyle kaba nyngkong ba ka da long ka para u Davidson. Ka la ïap noh, bad la iehnoh iwei i khún, ka Cornelia, kaba la san ha ka por ba u kpa u la shongkurim biang. Ka Mrs Carlyle kaba ar ka la ïap noh haba ïa u khún jong ka, u Archibald la kha, bad ka hynmen-kha jong u ka la pynsan pynrangbah ïa u, ka la ieit ïa u bad ka la pyniaid ïa u. Ka la leh kmie bad la shim lut ka bor ka kmie halor jong u ; u khynnah um ithuh ïano ïano, bad haba u dang rit, u la ju khot ïa ka ka Mami Corny. Ka Mami Corny ka la ju leh la ka kamram ba dei ïa u, ia kata ym artatien ; hynrei ka Mami Corny kam ju pynjynsur la ka bor synshar jong ka ; da ka kti ba kum u nar ka la sngewtynnat ban synshar ïa u mynta, ha ki kam ki baheh kumjuh kum ha ki kam ki barit, thik kumba ka la ju synshar ha ki sngi jong ka jing-long khynnah khúnlung jong u. Bad u Archibald búnsien eh u kohnguh, namar ka bor jong ka jingmlien ka jur bad khlain. Ka la long ka kynthei ba khlain jingmut, hyn-rei, ha ki katto katne, kaba tlot ka rukom bishar ; bad ki jingthrang bajur ba bat ïa ka jingim jong ka ka la long ka jingieit ïa u Archibald bad ka jingieit ïa kaba kynshew

paisa pailain. U Mr Davidson u la lah ïap kham shuwa ïa u Mr Carlyle, bad ïa ka spah ka hajar jong u ba la iehnoh—naba um shym la shongkurim mynno mynno—la ïasám marbiang marbiang hapdeng ka Cornelia bad u Archibald. U Archibald um ïadei kur dei jait bad u, hynrei u la ieit ïa u khynnah baphak-phak jinglong kham bha ban ïa la ka pyrsa-trai la jong ka Cornelia. Na ka spah ka hajar jong u Mr Carlyle tang shibynta iba rit la pynbiarpateng sha ka khún jong u, kaba kham bún sha u khún jong u ; bad ha kane lehse don jinglehhok, namar ka arphew hajar pound ba la wallam sha u Mr Carlyle da ka tnga baar jong u ka la long kynsai eh ka lad ha kaba pynheh pynkhraw ïa ka spah bah spah san jong u.

Ka Miss Carlyle, lane. kumba ju khot ïa ka ha shnong ha thaw, ka Miss Corny, kam ju la shongkurim ; ka imar shai ba kan nym ruh lano lano ; ki briew ki pyrkhat ba ka jingieit bajur jong ka ïa u para jong ka ka la pynkylla shong marwei, naba ka bam sngew lah long ba ka khún jong u Mr Carlyle riewspah kan kyrduh ki jingphah kylli. Kiwei pat ki thei-samla ki ïaphla klien ba dei ki jingsngew jem bad lung mynsiem ; sha kata ka jingkhmih kyrmen, ha kano re kano ka por, ba kan shah iehnoh noh la ka kyrteng jait u kpa jong ka, bad ban kylla long ka ingkrung jong uwei pat. Kam dei kumta bad ka Miss Carlyle ; ïa baroh kat kiba la shur shajan jong ka bad ka kam ïeit samla, ka la phah phai kylla bak-ly-bak shen shen noh. Ka jingnud khatduh ka la long na u pastor thymmai, bad kata ka la jia haba ka la dap sawphew snem ka rta. U la pynpaw khmat ïa lade ha ïing jong ka ha kawei ka step dang step, ha la u syrdoh ryndang Robibar balieh jong u, bad shijur ki jyngsop-kti thymmai rong tiew labendar ba la pyndonkam ha kata ka kynti. Ka Miss Corny, kaba la long ka nongsumar ïing basmat basting palat ha la ïing la sem jong ka, kaba la smat palat palat eh hi keiñ ban ïa kaba ki shakri shakor ki sngewtynnat ïa ka, ka dang shu lah ai hukum ïa ka bám jamiet. Ki kynthup, hapdeng kiwei kiei kiei, ïa u puding khleh malai na ka bynta ka ïingshetja, bad ka la leit hi da lade sha

duli bad ka dabor ban tong ïa ka malai katba donkam. Ka duli ka plie na ka kamra-bám, bad dei hamar ba ka dang don hapoh hangta ba la pynrung ïa uta u riewniam. Ka Miss Carlyle, ka bam ju salia than eh ka leh ïaid rukom briew, bad ka bam da katta katta jyndei eh ha la ka jingim jong ka, ka la wanmih phngung shabar, ka dabor jong ka jingkhleh shna malai ka ha ka kti jong ka, ïa kaba la buh halor ka miej katba ka la nang pynshah ka shkor ban sngap ïa u rangbah ba la ñiewburom, uba dang khat-ar snem kham poh ïa ka, bad u riewleh artatien, kumta ba ka shim por khyndiat ïa u ïa ka ban pynsngewthuh ïa ka kam ba u wan. Ka Miss Corny ka la kren khublei ïa u bad pyndap ktien ïa ka jingkren kehkeh jong u hangno re hangno, naba ka tip ba u puding u dang ap ïa ka jingkhleh malai, bad ka la ïarap ïa u ban mih shabar katba ka lah, ka da pynkren ha ki bynta ba imat um lait ang. Ka la nang tharai u kwah shim ïa ka kyrteng jong ka na ka bynta ka kam synñiang paisa aïu re aïu, bad ka la shu ïeng peit arsut ha u da ka jingsngew bam lah ap, naba u la long la kumno kumno shi phut kham tbian ban ïa ka. Haba ka jingshisha bapynsngewphylla khatduh khatwai ka la wan pynpaw hi ïa lade, ba u la wan ban kyrpad ïa ka, bad ym ïa ka tyngka jong ka, ka Miss Carlyle shisyndon ka la duh la ka jinglongjaijai mynsiem jong ka. Ka la lynñiar kyang ba u la dei ban lehraiñ ïa lade u khynnah jakrak tang kum ma u, bad ka la phanang da kiba don napoh ka dabor ha ka khmat soptipoh lieh bakhuid jong u. Da kumno u riewblei ba la noh-mynsiem u la lait thaw na ka ïing bad arsut ka West Lynne sha la ka jaka shong jaka sah jong u um ju sngewkwah ban pynkynmaw biang Ia kata ka jingjia la bna haw, bad ïa ka Miss Corny ym ju la pynshitom shuh da kino kino ki jingwan tyrwa.

U Mr Carlyle u dang shong ha la ka kamra la jong ka jong u hi ha ka ophis jong u ha kata ka step hadien ka jingwanphai na shnong. U klark uba dei

thoh dei tar ïa kiba rieh ki kam jong u bad uba pynïaid ïa ka ophis u la ïeng hajan jong u, uwei uba la donkam ban leh kham bún bad ka jingpynïaid ïa ki kam ki duk jong u palat ban ïa u Carlyle hi. U dei u Mr Dill, u riew-rit met bapeit jemnud ki khmat bad la ka khlieh synlen. U la don ha ka list ki kyrteng, la pynrung kam la slem slem bah, hynrei um ju la kwah kiew kam ïa lade. Leh'e u la pyrkhat ba ka kam u hed manejar ha ka ophis u Carlyle bad Davidson, bad ka jingïoh tu'op kaba la dap la biang bha, ka biang ïa ka jing-angnud kam jong u; bad kum u manejar u la ïadon bad ki haba u Carlyle samla uba mynta u dang don ha ki jyngsop khúnlung. U la long u riewshongmarwei, ne bashalor ba ki ong, bad u la ïoh kynti ki kamra ba biang bha marjan hi khop. Ka jingkren antad bapei-dohsaw ka ïoh ka jingsngewkhia ha West Lynne ba u la long uba peit ïaroh itynnat ïa ka Miss Carlyle, ba u da mane sngewrit ïa ka najngai najngai. La kane ka long kumta ne ém, ka long kaba thikna ba u sngewieit eh ïa u kynrad samla bamynta, u Mr Archibald, kumba u shait khot ïa u. U la dang ai mynta ka jingïatuklar kam ban ïathuh ïa kaei kaba la nang jia hamar ki khyndiat sngi jong ka jingjah jong u na shnong.

"U Jones bad u Rushworth ki la ïapoi sha ka ban ïabthei khatduh khatwai," u la pyrta, haba u lajan poi ha kaba kut jong ka jingïathuh ter ter jong u, "bad ka jingmih kan long ka jingïatrei kam ha ki jingïashong-rai mukotduma por lyiur. Ki la ïadon baroh ar ngut hangne hynnin, uwei hadien uwei pat, ki da kwah ïa phi ban trei kam na ka bynta jong u shimet shimet, bad un ïadon hangne mynta ka sngi ban ïoh jubab."

"Ngan nym trei-kam na ka bynta jongno jongno na ki," la ong u Mr Carlyle; "ngan nym don ei-ei ban ïaleh bad ki. Ki long ka kynhún jait basniew, bad ka la long ka kam sniew mynsiem ïa ki ïa ka ban ktah kti ïa ka tyngka ha kaba nyngkong. Haba ki riewrunar ki

ïakajia, ki riewshisha ki ïoh bynta la ki jong Ngam treh satia ïa ka ; ai kin, ïaleit rah ia lade kat sha ba ki ïasngew mon hi."

"Kaba bha," la jubab u Mr Dill.

"U Kólonel Bethel u don hangne, kynrad," la ong u klárk, u da plie ka jyngkhang, bad u da kren ha u Mr Carlyle. "Phi lah ban ïakynduh bad u ?"

U Mr Dill u la phai sha uta u klark. "Ong ïa uta u kolonel ba un ap khyndiat. Nga tharai kata ka long lajan baroh," u la kren pynban ktien sha la u kynrad, katba u la nang kynriah noh.

"Ñiuma, Dill, don katto katne ki kot ki sla ki ban sa poi hapoh khyndiat sngi kiba ïadei shaphang ka jingbuh bynda bad ki jingïakamkynti ba ha ka jamindari East Lynne ; ki dang wan bad ki dulir. Nga kwah ïa ki ba yn da khmih bniah bha *da phi*, bad ban nym kren ktien ei-ei."

U Mr Dill u la shu kohnguh khlieh.

"Ka East Lynne kan sa ïapli kti. Bad, ha kaba thied ka khyndew ka shyiap na u briew uba shah pynjynjynjar jingmut kum u Mount Severn, ka donkam ban long sian bad sumar," la bteng ktien u Mr Carlyle.

"Ka long kumta. Hato u la poi shaduh ka tduh jong u tyllai bateh, la kum u kulai bam ïoh lait shuh ban ïaid bám mon ?"

"Kam shym jngai na kata, nga imat ; hynrei, hynrei ïa ka East Lynne donkam ban pynïaid *sub-rosa* harieh harieh. Ym bit ang shikyntien ruh shabar, phi sngewthuh."

"To, Mr Archibald. Uei u nongthied? Ka long ka khyndew ka shyiap kaba ithiang ngai-ly-ngai."

U Mr Carlyle u la wiat samrkhie muin. "Phin sa tip hi uei slem shuwa ba ka pyrthei kan tip. Da peit bniah bha ïa ki dulir da ka khmat u Jiw. Bad myntа phah un rung u Bethel."

Hapdeng ka kamra u Carlyle bad kata ka iong ki klark la don kawei ka jaka suda basawdong, lane ka kamra heh, kaba don jingrung ruh na ka lynti ïaid ba na ka ïing; kawei pat ka kamra ka plie na ka, kaba khim kaba long ka jaka kyntang bapher khyllah sngi ïa u Mr Dill; dei hangne ba u ïashem ïa ki nongwan nongleit ai mukotduma haba u Mr Carlyle u don shabar lane u bún kam, bad dei hangne ruh ba u pynmih ki jingai hukum kiba rieh. Kawei ka jyngkhangïit barit, ne khalki, ka bam shym heh palat ïa kawei ka ïit jyngkhangïit, ka peitpyrshah nangta ha ka ophis ki klark; ki ju khot ïa ka ka thliew-phngoid u tymmen Dill, bad ki ïakwah ba kan don hangno hangno hawei pat lait noh hangta, naba ki ïit-khmat jong u ki lah ban peit suh ha ki ban ïa kaba dei rukom. U tymmen riewdonburom u don ruh la ka desk trei ha ka ophis jong u, bad hangto u shait shong búnsien. U la dang shong hangta ban peit ap ha kane ka step, u da pynlong ka jingkhmih sian tawiar sawdong jong u, ha kába ka jyngkhang bar ka la plie lam leh tieng, bad ka khmat bhabriew jong ka Barbara Hare ka la wan paw, ka da saw tiewkulab da ki jingsaw kyr-ang.

"Nga lah ban ïakynduh ïa u Mr Carlyle?"

U Mr Dill u la ïeng na la ka jaka shong bad u la ïakynjut-kti bad ka. Ka la ring ïa u sha ka lynti ïaid kamra, bad u la khang ka jyngkhang. Lehse u la sngewlyngngoh, namar kam shym long rukom ïa ki

theidonburom, kiba dang samla bad ba dang marwei, ban wan hangta ban wad ïa u Mr Carlyle.

"Kumne kumne hi, Miss Barbara ; u dang ïabún kam mynta hi kumne. Ki nongbishar ki ïadon bad u."

"Ki nongbishar !" la pynmih ktien ka Barbara ha ka jinghér syrngiew her, "bad i papa de uwei na ki ? Jia ngan sa leh kumno ? Im dei ban ïohi ïa nga ; na baroh shipyrthei ngan nym kwah ba in ïohi ïa nga hangne."

Ka jingsawa kren kaba don jingmut ; ka shai ba ki nongbishar kumne kumne kin sa nang wan mih noh shabar. U Mr Dill u la kynrup ïa ka Barbara, u lam ïa ka lyngba ka kamra ki klark, ba um nud ban lam ïa ka na kawei pat ka lynti ïoh un ïatyngkhuh bad ki, bad u la khang khop ïa ka ha la ka jong ka kamra. "Kaei kaba la pynpoi ïa i papa hangne ha kane ka khyllipmat ?" la pyrkhat marwei marwei ka Barbara, ka khmat jong ka ka da saw haiñ da ka jingkiew-snám.

Sa tang khyndiat minit bad u Mr Dill u la plie biang ïa ka jyngkhang. "Ki la ïaleit mynta, bad ka jaka ïaid ka la phngaiñ bha kdar, Miss Barbara."

"Ngam tip kaei ka jingsngew phin sngew ïa nga, Mr Dill," ka la pasiaw, "hynrei ngan ïathuh shaniah ïa phi ba nga don hangne na ka bynta ba phah kam i mimï, i bam shait bha satia ban wan hi da lade. Ka long ka kam rieh kaba rit baria ba im kwah ïa i papa ban tip."

"Khún," la jubab uta u manejar, "u riewsaid u pdiang ïa ki jingwan jngoh ïa u na kiba bún ki briew ; bad kam dei ka jaka ïa kito sawdong jong u ban 'pyrkhat' !"

U la plie ïa ka jyngkhang katba u la nang kren, u la pynrung ïa ka sha khmat u Mr Calyle, bad u la iehnoh ia ka. Une uba hapoh kamra u la ïeng joit ha ka jingleh lyngngoh.

"Phi dei ban ñiew ïa nga kum u nongwanai mukotduma, bad máp ïa ka jingkyntur," la ong ka Barbara, bad ka jingrkhie pynbor ban buhrieh la ka jingkhih kyndeh mynsiem. "Nga don hangne na ka bynta i mimi; bad nga lajan ïakynduh ïa i papa ha lynti ïaid kamra jong phi, kaba la pyntieng ïap ïa nga sha ba palat. U Mr Dill u la set ïa nga ha ka kamra jong u."

U Mr Carlyle u la kdew ka kti sha ka Barbara ba kan shong ïa lade, bad nangta u la leit shong biang ha la ka jaka shong ha syndah ka miej jong u. Ka Barbara kam lah khlem da ïohi katno ka ïapher ka rukom leh jong u ha la ophis na ki rukom leh haba jialong 'khlem kam.' Hangne u la long u riewtreikam ba i-khia bad bajaijai.

"Nga don kaei kaei kaba phylla ban ïathuh ïa phi," ka la sdang kren ha ka rukom pasiaw, "tangba— hato ka lah ban long ba don ba lah ban ïohsngew ïa ngi?" ka la bthei ktien phur, bad ka jingpeit tieng khling-khlang sha jyngkhang. "Kan long—ka lah ban long—ka jingïap hi."

"Ka long ka bam lah long," la jubab kynjai u Mr Carlyle. "Ki jyngkhang ki long ar syrtap jyngkhang; phim shym poi ïohi ba ki long kumta?"

La katta ruh ka iehnoh la ka shuki bad ïeng ha syndah u Mr Carlyle, ka da pynshaniah la ka kti halor ka miej-trei. U la ïeng joit, namarkata.

"U Richard u don hangne."

"Richard!" la kem ktien biang u Carlyle. "Ha West Lynne?"

"U la wan mihpaw ha ïing hynne ka miet ha ka jingriam pher, bad u la ai dak ïa nga na ka lyngbung ki dieng Phi lah ban mut dur ïa ka jingsheptieng ïap jong nga. U la don ha London baroh shikatta, shiteng ïap shiteng im, u da trei—nga sngewlehraiñ ban ïathuh ïa kata ha phi—ha ka jaka set-kulai ! Bad, O Archibald ! u ong ba u luilui."

U Mr Carlyle um shym ai jubab ïa kane ; lehse um don jingngeit ha kane ka jingkren skhem. "Shong, Barbara," u la ong, u da ring ïa ka shuki jong ka shajan jong ka.

Ka Barbara ka la shong biang, hynrei ka rukom leh jong ka ka la long kaba i kyrkieh bad bakyiuh, "Ka long kaba thikna ba ym don nongwei ban wan rung hapoh ? Kan paw i-khyllah eh ban ïohi ïa nga ba nga don hangne. Hynrei i mimi im shait bha satia ïa ka ban wan da lade hi—lane, khamtam eh ba i sheptieng ïa ka jingswar na i papa, lada jia i leit lap ba i wan sha phi."

"Pynsuk mynsiem,"la jubab u Mr Carlyle ; "kane ka kamra ka long kyntang na ka jingwan kyntur briew ki sohshnong. Aïu shaphang u Richard ?"

"U ong ba um shym don ha ka ïing-kper ha kata ka por ba la leh ïa ka jingpynïapbriew. Ba u briew uba la leh shisha ïa kata u la long u briew uba da ka kyrteng Thorn."

"U Thorn aïu uta ?" la kylli u Mr Carlyle, u da kyrshoin ïa la ka jingleh bam ngeit la jong baroh shapoh lade.

'Ngam tip ; u paralok jong ka Afy, u la ong. Archibald, u la smai ïa kata ha ka rukom basngew khia shisha shisha ; bad nga ngeit, kumjuh ba kaba shisha kumba nga nga dang kren pynban biang ïa ka sha phi, ba u da kren ïa kaba shisha. Nga kwah ïa phi ban ïohi ïa u Richard, lada lah ;

un dang wan sha kajuh ka jaka mynta ka miet. Lada u lah ban ïathuh la ka jong ka jingïathuh sha phi, lehse phi lah ban lap lynti da kaba ïa ka jingluilui jong u lah ban pynpaw madan. Phi long uba stad katta katta ; phi lah ban leh ïa kano kano."

U Mr Carlyle u la wiat muiñ. "Ym lut kano kano, Barbara. Hato dei kane ka jingthmu jong ka jingwan jngoh u Richard—ban ong ïa kane ?"

"O. ém ; u tharai ka long leh-noh-ei ban ong ïa kata, namar yn nym don mano mano ba lah ban ngeit ïa u pyrshah ïa ka jingai sakhi. U la wan ban pán ïa ka shispah pound ; u ong u don ka lad ïa ka ban im kham bha lada u lah ban ïoh ïa kata ka tyngka. I mimi i la phah ïa nga sha phi ; im don paisa tyngka ha ka met bad i, im nud ban pán na i papa na ka bynta kata, ba ka long na ka bynta u Richard. I la phah ïa nga ban ong ba phin sngewbha ban leh sbun ïa i da kata ka tyngka mynta ka sngi, in sa pynbeit pat bad phi shaphang kaba siew pat."

"Phi kwah ïa ka mynta ?" la kylli u Carlyle. "Lada kumta nga dei ban phah shim na sha bank. U Dill um ju bat paisa bún ha ïing haba nga don shabar."

"Ym haduh ka janmiet. Phi lah ban ïapynbeit ban ïakynduh ïa u Richard ?"

"Ka long kaba ma," la pyrkhat puson u Mr Carlyle ; "na ka liang jong u, nga mut. La katta, lada un don ha ka kper lashibit ka miet, nga lah ban don hangta ruh. Ka riam pher aïu u phong ?"

"Ka jong u nongbylla kpér—kaba bha tam ba u lah ban riam sha kane ka thaiñ—bad ki máiñ-kér heh ba long. U sah kumba lai mail ka jingjngai nangne, u la ong, ha ka jaka-rieh balyngngop aïu re. Bad mynta,"

la bteng-ktien ka Barbara, "nga kwah ha phin ïa ai buit ïa nga ; hato kan bha ba ngan ïathuh ïa i mimi ba u Richard u don hangne ne ém ?"

U Mr Carlyle um sngewthuh, bad u la ong kumta.

"Nga kren shai ba nga sngew shaïong," ka la kren jam. "Nga la dei ban kren lypa ba ngam pat shym ïathuh ïa i mimi ba dei hi u Richard uba don hangne ; hynrei ba u shu phah da u nonglam-ktien ban pán ïa kane ka paisa. Hato kan long kaba dei ban ïathuh ïa i ïa ka jingshisha ?"

"Balei ym dei ? Nga tharai phi dei ban leh kumta."

"Kata ngan ïathuh. Nga sheptieng ïa ka jingma, naba nga tip thikna ba in ban ban ïohi ïa u. U Richard ruh u kwah ban ïakynduh."

Ka shu long kaba dei ban long. Ka Mrs Hare ka dei ban sngewnguh ban ïohsngew, ba u lait na ka jingmynsaw, baroh shikatta."

"Ngam pat la ju ïohi ei-ei ba kat kane," la phai ktien ka Barbara. "Ka jingkylla ha i ka la kumba leh jadu ; i ong ba la pynmih thymmai pat ïa i. Bad mynta sa ïa kaei kaei kaba khatduh ; kumno ngin lah pynthikna ba i pa in nym don ha ïing lashibit ka miet ? Dei ban pyndep kam la ha kano kano ka rukom. Phi tip ïa ka jinglong briew i pa ; lada nga ne i mimi ngin ai jingpyrkhat ïa i ban leit khmih ïapo ïapo na ki lok jong i, lane ban leit sha klop, shisyndon in sangeh noh ha ïing. Phi lah ban thaw buit noh da kano kano ka buit ? Phi i nga wad jingïarap na phi ha man la ka jingjynjar jong nga," la long ka jingban ktien jong ka, "kumba ma nga bad ka Anne ngi ju leh haba ngi dang ïakhynnah."

Lah ban kylli la u Mr Carlyle u ïohsngew ïa ka jingkren pyntam ktien khatduh. U la pynnoh ki irmat shapoh ha ka jingpyrkhat jylliew thlip kumba shapoh

thwei bah thwei san. "Phi la ïathuh lut baroh ïa nga ?" u la kylli kumne kumne ïa ka, u da rah la ki khmat.

"Nga tharai kumta."

"Te kata ngan da pyrkhat bha pat, bad——"

"Ngan nym sngewbha ban wan biang hangne," la kem ktien ka Barbara. "Ka——ka——ka lah ban pynsuba sniew; mano re mano yn don ba lah ban ïohi ïa nga, bad ban leit ïathuh ruh ïa kata sha i papa Lymne ym dei ïa phi ban phah ktien sha ïing jong ngi."

"Ñiuma——thaw buit ban don ha surok ha ka por saw baje lashibit janmiet. Da ap shuwa, kata ka long ka por bám jong phi ; shu ïaid artet ka surok ha ka por lai baje——thik lai baje ; ngan sa ïashem ïa phi hangta."

U la ïeng joit. la kynjut kti, bad la ïaid synrán ïa ka Barbara lyngba ka kamra heh barit, baroh shilynter ka lynti ïaid kamra sha ka jyngkhang jong ka ïing ; ka jingleh burom don akor lehse ka bam ju la pyni sha uno uno u nongwanrah kam mukotduma da u Mr Carlyle. Ka jyngkhang ka la khyrdep hadien jong ka, bad ka Barbara ka la kám shijám nangta ha kaba kaei kaei ba i-heh ka wan mihpaw ngung ha khmat jong ka, kum ka jhad ba la biang pura bha ki lama.

Ka la dei ban lóng ka theidonburom bajrong rynïeng tam ha ka pyrthei——napdeng ka kynhún ïaid ut. Ka kynthei ba-itynnat ha ka por phuh samla ka jong ka, hynrei kaba raikhoh bad eh shyieng mynta. Pynban la katta ruh, ka don ka jing-i-syiem ha ka rynïeng ka rynñiot ka Miss Carlyle.

"Balei de——la jia aïu kumne ha ka pyrthei !" ka la sdang——"phi la ïadon bad u Archibald ?"

Ka Barbara ka la kren leh keh-keh ban ai daw da kaba ka la ai ha u Mr Dill.

"I mimi jong phi i phah kam ïa phi ! Ngam pat la ju ïohsngew kaba kum kata kaei kaei. La arsien nga la kwah rung ban ïakynduh ïa u Archibald, bad la arwat ha kita ar kynti u Mr Dill u la jubab ba u bún kam than bad ba ym dei ban pynwit ne pynthut. Ngan pynlong ïa u tymmen Dill ban batai ïa ka jingmut jong u ha kaba pynïohi da kane ka jingmaïán ha nga."

"Ym don jingmaïán," la jubab ka Barbara, ka da sngew pang mynsiem ïoh ka Miss Carlyle kan pynbna ba ka don ha khmat ki klark, lane sha u kpa jong ka. "I mimi i la kwah ïa ka jingsngew u Mr Carlyle ha iwei i kam rit barieh, bad, im sngewshait bha ban wan hi da lade, kumta i la shu phah noh da nga."

Ka Miss Carlyle kam ngeit shikyntien ruh na kane ka jingong. "Ka kam aïu ?" ka la kylli jyndat.

"Kam dei kaei kaei kaba phin sngewkwah tip. Iwei i-ei i-ei iba rit eh, iba ïadei shaphang ka kam paisa tyngka khyndiat khynsoit. Ka bam long ei-ei, shisha."

"Te, lada ka bam long ei-ei, balei ba phin shah set slem katta katta bad u Archibald ?"

"U dang ïai kylli ïa ki jingïadei kiba rit baria kiba bad kata," la jubab ka Barbara, ha kane ka por ka da lah ban pynpaw kynjai mynsiem bha.

Ka Miss Carlyle kumba ka shait leh haba ka sngewpher ïa kano kano kaba pynpyrkhat wad ka la sma dien huin-huin kum u sew-behmrad ba la lap dien. Ka la sngewthikna ba la don jingmaïán aïu re aïu ha ka lyer. Ka la phai, bad ïaid arsut ka surok ryngkat ryngkat bad ka Barbara, hynrei kam lah khlaw lah khlong shuh ei-ei na ka.

U Mr Carlyle u leit phai kylla sha la ka kamra, u la pyrkhat tiaw shiphang bad nangta u la kynruh shakuriaw. U klark u la jubab ïa ka.

"Khie leit sha ka jaka ka Khlieh u Buck. Lada u Mr Hare bad kiwei pat ki majistor ki don hangta, kyrpad ïa ki ba kin sngewbha ban da wan rung artat sha nga."

Uta u samla u la leh kumba la bthah ïa u, bad u la wanphai kylla bad la ki nongbishar badonnám nadien nadien jong u. Ki la kohnguh ïa ka jingphahkhot da ka jinglehkyrkieh ; naba ki la ngeit ba ki la wallam ïa lade hi sha ka jingshah pynkhlemraiñ aïu re aïu ha ka kam bishar, bad ba tang u Mr Carlyle uba lah ban pyllait ïa ki na kata.

"Ngan nym kyrpad ïa phi ban ïashong," la sdang kren u Mr Carlyle, "namar ba kan long shiminit ei-ei ba ngan bat slem ïa phi. Katba nga nang pyrkhat shaphang ka kam une u briew ba yn shah set phatok, katta nga nang sngewjakhlia ïa ka ; bad nga la dang pyrkhat ba kan kham bha ba phi, baroh san ngut, phin ïawan bad dih sikret ha ïing jong nga la shibit janmiet, ha kaba ngin ïaïoh por ban ïatainia kaei kaba dei ban leh. Wan ha ka por hynñiew, lada ym hadien ; bad phin sa lap ïa u khiew rim i pa jong nga ba la pyndap pura ki sla dumasla ba ot heh bha bad shiteng dorjon ki paip tyndong smúk. Kan long kumta ?"

Baroh san ngut ki la ïapdiang shitrhem mynsiem ïa ka jingkhot leh sngewbha. Bad ki la dang ïamih uwei hadien uwei, ha kaba u Mr Carlyle u la buh la ka kti ha ka ksangti u Jutice Hare.

"Phi thikna em ban wan, Mr Hare," u la pasiaw. "Ngin nym lah trei kam trei jam khlem ma phi. Baroh ki khlieh," bad ka nguh khlieh de khyndiat sha kito

kiba la nang mih, "kim don ka sap ïa ka jingsngewthuh tipbriew kaba shai bha kumba don ma phi."

"Nga da thikna thikna bha hi kein," la jubab ktien u nongbishar basngewhun mynsiem ; "ka ding bad ka um kin nym lah ba kin khang."

Shen shen hadien ba la iehnoh marwei ïa u Mr Carlyle uwei pat u klark u la wan rung, "Ka Miss Carlyle ka pán ban ïakynduh bad phi, kynrad, bad u Kolonel Bethel ruh u la wan biang."

"Phah shapoh shuwa ïa ka Miss Carlyle," la long ka jubab. "La jia aïu, Cornelia ?"

"A ! Phi lah ban kylli ïa nga aïu ! Phi la da ong hynne ka step ba phin nym lah bám ha ka por hynriew baje, kumba mynshuwa, bad nangta ban sa shu mih shabar, bad khlem pynthikna ïa ka por. Kumno ngan lah ban 'ai hukum' ?"

Nga la nang tharai ba ka kam kan khot ïa nga shabar, hynrei ngam leit mynta. Ngin sa ïabám kham kloi, Cornelia ; ong shipawa kynta shuwa ka hynriew. Nga la khot sngewbha——"

"La jia pher aïu, Archibald ?" la kem ktien ka Miss Carlyle.

"Jia pher ! ym don ei ei ba nga tip. Nga bún kam eh, Cornelia, bad u Kolonel Bethel u dang ap ; ngan sa ïakren bad phi ha ka por bám."

Ha ka jubab ïa kane ka jingkren ai jingmut kaba shai phak, ka Miss Carlyle ka la nang shong pynskhem khnang triang ïa lade ha ka shuki u nongai mukotduma, bad ka la tawah kjat de triang, ki juti bad ki muja lieh jong ka ki da paw shai shabar ; naba ka Miss Corny

ka ibeiñ ïa ka jyngriam jynsur kumba ka ibeiñ ïa ki jaiñ nailon ; lane, kumba ki kor thaiñ jaiñ ki ai kyrteng ha kata ka por, ki petikod khah-ksai ; naba ki nailon kim pat ju don ha kata ka por. "Nga mut, la jia pher aïu ha ki Hare, ba ka Barbara kan wan hangne bad ban shah set bad phi ? Ka kam ïa ka kmie jong ka, ka la ong."

"Wa, phi tip tip ka jingkulmar ba ki Hare bad kiwei pat ki nongbishar ki la ïadon ; kaba thep phatok ïa uto u briew bapli, tang namar ba la ïohi ïa u ba u phut ñiut ha la kper ha ka Sngi u Blei," la phai ktien u Mr Carlyle. hadien ka jingsangeh kaba lajan bam lap ïohi. "Ka Mrs Hare——"

"Ka kynhún ki tymmen khlieh-kada suda !" la long ka jingkem ktien bapynbynrap jong ka Miss Carlyle. "Ka kynhún bishar baroh kawei kam don wat tang shi dana ka buit sngewthuh briew hapdeng jong ki."

"Ka Mrs Hare, kumba dei ban long, ka sngewkwah tip eh ïa ka jingsngew jong nga, naba lah ban don jingshitom halor kata, uto u briew u la lah appil sha u Home Secretary. Ka pang eh, ka Barbara ka la ong, kat ban wan da lade sha nga. Cornelia nga la khot sngewbha kawei ka kynhún mynta ka miet."

"Ka kynhún !" la pynsawa ktien biang ka Miss Carlyle.

"Saw ne san ngut na ki nongbishar : kin dang ïawan ban ïadih sikret ha la ki smuk jong ki. Phi dei ban sei shabar ïa ka synduk dumasla sisa i pa jong nga, bad—"

"Kin nym dei ban wan," la lynñiar kyang ka Miss Carlyle. "Phi tharai ngan shah ai bih da ka tdem dumasla na ki shidorjon ki paip sikret ?"

"Phim donkam shong hapoh kamra."

"Lymne ma ki kumjuh. Ia ki pyrda khuid la dang wah baroh sawdong ka ïing, bad ngan nym donkam tyndong dih sikret ba sma iwkhong ban pynïong ïa ki."

"Cornelia," la phai ktien u Mr Carlyle, ha ka sur kren kaba sngewkhia bad baskhem jingmut triang, kaba la ka long ka riewlahduh, kata kam pep ban trei kam ha ka, "ka jingdonkam ïa ki ka long ka kam kamai kajih ; shaphang ka kam kamai im-ja, phi sngewthuh ; bad ïa kaba wan ki dei ban wan. Lada phi ujor ïa ki ïa kaba kin wan ban don ha ka kamra shongkai, ki dei ban don ha ka kamra thiah jong nga."

Ka ktien "kamai" barobor ka kit jingmut sha ka Miss Carlyle kawei ka jingmut, kata ka long kaba kamai thaw paisa. U Mr Carlyle u ju tip ïa ki sohkhliang jong ka, bad teng-teng u ktah pynpei dohsaw ha ita, haba u shem ba um lah ban ïoh ïa la ka jingthmu da kano kano kawei pat ka lad. Ka jingieit spah jong ka ka lajan long kat ka jingthrang bajur ; ban ïoh ïa ka, lane ban ïohsngew ba un sa sdang ïoh ïa ka ka la long kaei kaei kaba ka bang ban pyrkhat. Ia kata kajuh ym lah ban ong shaphang jong u ; bún búnsien ka jingïathaw kajia ka ban wallam ka spah bah ha u, lada u tang shu pyntrei kam ïa kata, u la pyrshang shitom ban pynjem noh ; bad u la ju pynïasuk pynïajem noh ia ki nongïakhih ïaleh mukotduma da ka jingaibuit ai sylla bashai bad basngur mynsiem ka jong u.

"Ngan sa thied ïa phi katto katne ki pyrda thymmai, Cornelia, lada ki jingdih sikret jong ki ki pynsniew ïa ki," u la bteng-ktien jaijai. "Bad da shisha nga dei ban kyrpad ïa phi ban ailad ïa nga."

"Ynda nga la poi sha ka tduh jong kane ka kam kaba bad ka Barbara Hare," la phai ktien khlain jingmut triang ka Miss Corny, ka da pynwai ïa kata ka jingïalehnia ba dei shaphang ki sikret. "Phi stad buit eh, Archie, hynrei phim lah ban shukor ïa nga. Nga la

kylli ïa ka Barbara na ka daw aïu ba ka la wan hangne; ka kam na ka bynta i mimi jong ka, kaba ïadei shaphang ka kam paisa-tyngka, ka long ka jubab jong ka. Nga la kylli ïa phi; ban ïohsngew shaphang ka jingai jingmut jong phi shaphang ka jingshah pynkhlemraiñ ka kynhún bishar ba ka háp, long pat ka jubab jong phi. Mynta, kam dei lymne kane lymne katai, bad nga ïathuh ïa phi, Archibald, ngan sngap kaei ka long. Ngan sngewkwahtip aïu ma phi bad ka Barbara ki ïadon ban leh bad ka kam barieh hapdeng jong phi."

Ka la shong pynbeit met bha triang ha la ka shuki jong ka bad peit shain shlip ha u, ka rynïeng bajrong jwain jong ka ka da shong rah ïa ladc joit hi keiñ. Ym ha ka dur ka dar ba kin ïalong kumjuh; don jingïasriem dur, lehse, kata ka lah ban long ha ka jingïar jong ka shyllangmat bad ka rukom ha kaba u shñiuh u mih, ba la khun khilon na ki moi-moi jong ki; u shñiuhkhlieh ka Miss Carlyle u la nang lieh bthuh mynta, bad ka sad pynkdor ïa ki, bún na ki kiba khaiñ ban ïa kiba jlih, la pyndait shadien da ki snad kiba don tohkhat-let hangne hangtai. Ka khmat jong ka ka la long kaba blad, ba la ot-dur itynnat, bad kaba pawnám na ka bynta kano kano ruh ém lait noh ka jingpeit-khmat kaba i-eh bad ba kut jingmut skhem; ki mat-peit jong ka, kiba peit pyllew bad kiba peit suh, ki don ka jingkahdum ba la khot "jyrngam" Hynrei la kam lah ban ïakob ha ka jingmihkhmut mihkhmat bad u para jong ka, la don shibún ki kynthei ba kham thab ka khmat ha West Lynne ban ïa ka Cornelia Carlyle.

U Mr Carlyle u tip bha ïa ka bad ïa ka rukom peit khmat ba skhem jingmut ka jong ka, bad u la rai ban ïathuh ïa ka jingshisha ha ka. Ka la long ban shim kylliang ïa ki ktien ba ka Barbara ka la pyndonkam ïa u para jong ka shaphang jong u, ba kaba shisha jinglong kumba skhem u isbad. Iathuh shaniah sha ka Miss Carlyle ïa ka kam rieh, bad ka la long kaba lah ban shaniah bad ka bam lah ïatba ïakhlaw naei naei ruh;

hynrei ai ba shisien kan suba ba la don ka kam buhrieh haei re haei ba la set la buhrieh na ka, kan pyntrei kam ban khlong ban kbong la kum u ksar bad kan nym sangeh tad haduh ba kan da pynmih shabar blait.

U Mr Carlyle u la nguh ka khlieh sha khmat bad u la kren ha ka jingpasiaw. "Ngan ïathuh ïa phi lada phi kwah, Cornelia, hynrei kam long kaei kaei kaba sngewtynnat ban ïohsngew. U Richard Hare u la wan phai kylla."

Ka Miss Carlyle ka la khmih her mynsiem har. "U Richard Hare! u la lamwir?"

"Kam long ka jingleh kaba tipbriew shisha. U kwah tyngka na la ka kmie, bad ka Mrs Hare ka la phah ïa ka Barbara ban kyrpad ïa nga ban pynleh ïa kata na ka bynta jong ka. Ym phylla ba ka Barbara bapli ka la shu her mynsiem bad khih kyiuh, namar don jingmynsaw na ki liang baroh."

"U don ha ïing jong ki?"

"Kumno un lah ban don hangta, bad u kpa jong u hapoh ïing? U dang buhrieh ïa lade ar ne lai mail nangne, ba la riam pher kum u nongbylla-sngi, bad un don ha ka kper-ïing mynta ka miet ban ïoh ïa kane ka paisa. Nga la khot sngewbha ïa u nongbishar hangne, ban weng ïa u Mr Hare jngai na la ka ïing. Lada u tang ïohi ïa u Richard, un ai khlem artatien sha ka jingbishar, bad—da kaba shop noh ïa ki jingpyrkhat ba kham khia sharud—kata kan long ka bam sngewtynnat lymne ïa phi lymne ïa nga. Ban don ka jingïasnoh ba la sdien phasi na ka bynta ka jingpynïap mon sngewbha kan long ka raibi babyrsih ha ka nám stieh ïada ka ïing ka sem ki Carlyle, Cornelia."

Ka Miss Carlyle ka la shong sngap jar, ka da pynshadnïa shaphang ki khubor, ka jingpynran shyllangmat ka la pár ha ka rengmat baïar ka jong ka.

"Bad mynta phi tip lut, Cornelia, bad nga da kyrpad eh ïa phi ban shah ïa nga, naba nga sngew kum ban tyllep thiaw da ka jingbún kam mynta ka sngi."

Ka la ïeng khlem kren shikyntien ruh, bad ka la iehnoh ïa la u para ha ka jingsuk. U la shim kynthet kawei ka kot thoh shithi, kaba ha phang eh ba shah ha khmat jong u, u la thep ïa ka hapoh ka enbelop, u la tah laha bad shon ka shab ha ka bad u la thoh ka adres hajrong enbelop kaba dei sha lade hi. Nangta u la khot shapoh kamra ïa u Mr Dill bad u la ai ïa ka ha u. Une uba ar u la shu peit lyngngoh ha ka jingthoh kaba hajrong ka enbelop.

"Ha ka por phra baje lashibit ka miet, Dill, wallam ïa kane sha ïing jong nga. Wat shu phah ïa ka shapoh; kylli shaphang jong nga, phi sngewthuh."

Uta u tymmen riewdonburom u la jubab da kaba kohnguh ka khlieh, bad u la buh ïa ka jingthoh ha la ka pla la jong.

U Mr Carlyle u la dang ïaid arsut ka surok ha ka por lai baje ha kata ka janmiet, ha kaba u la ïakynduh ïa ka Barbara Hare. "La pynbeit baroh," u la ong sha ka hamar ba ïaid artat. "Nga pynsngewbha ïa ka kynhún nongbishar lasyit ka miet, Barbara, sha ki jingdih sikret bad um-sngur. U Mr Hare un long uwei napdeng jong ki."

Ka la khmied sha u ha ka jingartatien. "Te——lada phin pynsngewbha ïa ki, phin nym lah ban wan ïakynduh ïa u Richard ?"

"Shaniah ha nga," la long baroh ka jingjubab jong u katba u la nang ïaid stet noh.



6

U Richard Hare ba kham samla

KA kynhún ki nongbishar kam shym pep ban bat la ka jingïakut: ha ka por hynñiew baje ki la ïapoi ha ïing ka jong ka Miss Carlyle, uwei u da bud mar mar ïabud uwei hadien uwei pat. Ki nongpule ki lah ban ïapher jingmut ïa ka jingong "ka jong ka Miss Carlyle," hynrei ka long kaba beit bha, naba ka ïing ka la long ka jong ka, ym ka jong u para jong ka. La ka la sah ka ïing jong u, kumba ka la long ha ka por u kpa jong u, ka ïing ka la long hapdeng ka jaka ba pynháp bynta ha ka Miss Carlyle.

Ka Miss Carlyle ka la jied ban ïadon lang, wat la ka long na ka bynta ki paip bad ki smuk, bad shen shen ka la ngam jylliew ha ka jingïatainia kumba long ki nongbishar. La ong ha shnong ha thaw ba ka la long ka riewsaidnia bastad katba stad u kpa jong ka; khlem artatien ka la don ka rukom bishar mukotduma ba sngewshongnia ha ki kam aiñ, bad ka jingpeiphang kloi. Ha ka por phra baje uwei u shakri u la rung hapoh kamra bad la kren ha la u kynrad.

"U Mr Dill u kwah ban ïashem ïa phi, kynrad."

U Mr Carlyle u la ïeng joit, bad u la wanphai bad ka shithi ba la plie ha ka kti jong u.

"Nga sngewsih ban shem ba nga dei ban iehnoh ïa phi kumba shiteng kynta. Don ka kam kaba donkam kyrkieh eh kaba la wan mih, hynrei ngan wan phai kylla biang kloi katba lah."

"Mano ba phah khot ïa phi ?" kumne kumne la pán jingmut ka Miss Corny.

U la ai ïa ka ka jingpeit ba shu sngap, kaba batai ba ka mut ka jingmahám ban nym dei ban kylli. "U Mr Dill u don hangne, bad un ïashongkai lang bad phi ban ïakren shaphang kane ka kam," u la ong sha la ki nongshongkai. "U tip kham bha ïa ka aiñ ban ïa kaba nga tip ; hynrei ngan nym jah slem."

U la ïehnoh ïa la ka ïing, bad u la ïaid da ka jingjám kjat bastet sha ka liang ka kpér-ïing. U bnai u la long uba shai phyrnai bha khrek-rek-rek, kum ha ka janmiet bamynshuwa. Ynda u la ïehnoh ïa ka shnong hadien jong u, bad u la dang ïaid sha ki ïing ki sem baïasaphret ba la ïathuh mynshuwa, u la shat ka jingpeit khmat ba khlem poi jingmut ha ka khlaw, kaba la mih hadien jong ki ïing na ka liang kadiang jong u. La khot ïa ka ka khlaw Abbey, na ka jingjia ba ha ki sngi mynbarim kawei ka ïingniam ka la ïeng ha ki rud jong ka, ka dak dien jong kata baroh, lait noh tang ha ka jingïathuh pateng ka la shu jah noh la ka jah la slem bah. La don kawei ka ïing kaba rit, lane i ïingkper, thik hapoh kata ka khlaw, bad ha kata ka ïingkpér la jia kata ka jingpynïapbriew ïa kaba ka jingim u Richard Hare ka la long ha ka jingryngkeng kumba sdien ha riat. Ym don ba shong briew shuh ha ka, naba ym don mano mano ban dang treh shong ne wai ha ka.

U Mr Carlyle u la plie ïa ka khyrdop jong ka kperkhlaw, bad u la jngoh ha ki dieng ha baroh ar liang, hynrei um shym ïohi ne ïohsngew dak ei-ei ïa ka jingdon u Richard ba u rieh hangta. Ka Barbara ka la don ha ka jyngkhangïit, ka da peit shabar, bad ka la wan hi bad plie ka jyngkhang ïa u Mr Carlyle.

"I mimi i don ha ka jinglong kaba i-shitrhem mynsiem eh," ka la pasiaw ha u katba u nang rung. "Nga la tip kumno ba kan long."

"U lah da wan ?"

"Ngam artatien ei-ei shaphang kata, hynrei um shym pyni dak ei-ei."

Ka Mrs Hare, kaba khih kyiuh bad ka kyndeh shadem, bad ka dak ba mehding ha ki ngab balung-doh jong ka, ka la ïeng harud ka shuki jong ka, khlem da shong ha ka. U Mr Carlyle u la buh ïa ka kot lyngkdop ha ka kti jong ka. "Nga la wallam khamtam eh da ki lut," u la ong, "kin kham suk ïa u ban rah ban ïa da ka ksiar."

Ka Mrs Hare ka la jubab tang da ka jingpeit sngewnguh, bad ka la kem kynrup bad ksoh ïa ka kti u Mr Carlyle ha baroh ar ki kti jong ka. "Archibald, nga dei ban ïohi ïa la u khynnah ; kumno lah ban pynbeit ? Dei ïa nga ban leit sha kper sha u ne u lah ban shu wan rung hapoh hangne ?"

"Nga tharai lah ba u shu wan rung hapoh hangne ; phi tip katno kaba sniew ka lyer miet ïa phi Hato ki shakri ki ïadei khih trei kam shane shatai shibún kane ka janmiet ?"

Kiei kiei ki imat kumba ki ïaid donbok bha," la ong ka Barbara. "Ka leit háp ryngkhat ba ka dei ka sngi-kha ka Anne mynta ka sngi, kumta ba i mimi i la phah ïa nga myntan kumne sha ïingshet bad u kék bad u bitor waiñ, ï da kwah ïa ki ban dih donbok ïa ka jingkoit jingkhiah jong ka. Nga la khang ka jyngkhang bad la ïathuh ïa ki ban pynsngewbha ïa lade lade ; lada ngi kwah ei-ei, ngin sa shu kynruh shakuriaw."

"Kata kan nym leilei na ka liang jong ki," la kren sngap-thuh u Mr Carlyle, "bad u Richard u lah ban wan rung hapoh."

"Ngan pynthikna la u la don hangta," la ong ka Barbara.

"Sangeh hangto Barbara ; ngan leit hi da lade," la kynrup ktien u Mr Carlyle. "Sa plie rynghang ka jyngkhang haba phi ïohi ba ngi la ïawan."

Ka Barbara ka la pynmih ka jingkyang bamian-mian, bad da kaba khynñiuh, ka la ksoh ïa ka ksangti u Mr Carlyle. "Utai-tai ! Khmih ; u da ïeng shabar na ki dieng, thik marpyrshah ïa ka jyngkhangïit."

U Mr Carlyle u la phai wang sha ka Mrs Hare. "Ngan nym wallam ïa u shapoh kumne kumne. Namar, lada nga dei ïa ka ban ïakynduh bad u, dei ban leh noh shuwa, khnang ba ngan lah leit phai biang sha ki nongbi-shar, bad ban bat sah ïa u Mr Hare ban lait na ka jingma baroh."

U la ïaid ha la ka lynti, u la poi ha ki dieng, bad u la ngam shapoh sha ki. Da kaba shaniah ha uwei na kita la ïeng u Richard Hare. Wat hapdeng ka jingriam phér, bad ki maiñker thok ba ïong itieng, u la long u samla-briew ba rong jngum ki khmat babhabriew bad ba peit-khmat itynnat, uba antad ka rynïeng briew bad uba kloi pynjem bad bajemnúd kum la ka kmie jong u. Ha ka hi kane ka jingjem mynsiem jinglong ka la long pynban ka jinglongbriew ba ikynjai mynsiem ; ha u Richard, ba dei u shynrang, la kheiñ ïa ka kum ka jingthoh sniew nusip ba i-beiñ briew. Ha ka jinglong khynnah jong u la ju sin kyrteng ïa u u Dick Sla, bad haba u sohshnong, u shong-thap bad u palat shnong u kylli ïa ka daw na ka balei la sin kumta, ka jubab ka la long, ba kumba ka sla ka shah pynkhih shane shatai da ka lyer, kumta ruh la pynkhih kadiang kamon ïa u da man kat uba don baroh sawdong jong u, u bam ju la don la ka mon la jong. Ha kaba kren lyngkot, u Richard Hare, la u long uba ïa-sngewbha sngewtynnat bad ba sngewieit jinglong, hynrei ym shym la pynban khia palat ïa u da kata ba-ka pyrthei ka khot ki jabieng-khlieh. Ia ka jabieng u don hooid, hynrei kim long kiba proh jingmut.

"I mei in wan mih shabar sha nga ?" la kylli u Richard, hadien ki jingïakren ithuh ithaw kylliang ktien khyndiat khynsoit bad u Mr Carlyle.

"Em. Phi dei ban leit rung shapoh ïing. I kpa jong phi im don ha ïing ba i la mih leit shabar, bad ki shakri ki shah set ha ïingshetja, bad kin nym ïohi ïa phi. Wat lada ki ïohi ruh, kin nym lah ithuh shuh ïa phi ha kato ka riam. Ki maiñker ar liang ngab ba-ithamula, Richard."

"Ia ngin ïarung, kata. Nga don ha ka jingkhih syier mynsiem har-har tad haduh ba nga la ïoh lait her noh kum ka sim-khlaw. Nga lah ïa ka ban ïoh paisa ?"

"Hooid, hooid. Hynrei, Richard, ka para jong phi ka ong phi kwah pynmih shabar ha nga ïa ka dang ka kut bashisha jong kata ka miet ïámbriew. Kham bha ba phi kren noh mynta katba nga dang ïadon hangne."

"Dei ka Barbara kaba la kwah ïa phi ban ïohsngew shaphang kata ; nga kheiñ ba kam leit kam wat khyndiat ruh. Lada ka jaka baroh kawei ka ïohsngew ïa ka jing-shisha na nga, kan nym pynbha ei-ei ruh, naba yn nym don ba ngeit ïa nga ; O, ém, wat ma phi hi ruh."

"Da pyrshang ïa nga, Richard ; ïathuh lyngkot katba lah."

"Ñiuma—la don ka jinghawhaw ha ïing shaphang ka jingïaileit eh jong nga sha ïing ki Hallijohn. U gobarnor ka ïing bad i mei jong nga ki ïapyrkhat ba nga leit bud khmat ïa ka Afy ; lehse nga leh, lehse ngam leh. U Hallijohn u la pán kylliang suloi na nga ïa ka jong nga, bad ha kata ka janmiet, haba nga leit ban khmih ïa ka Af—haba nga leit ban khmih ïano re ïano—kam pher—"

"Richard," la kem ktien u Mr Carlyle, "don ka jingkren tymmen, bad ka long ka jingai sylla ba shongnia bha : 'Iathuh lut ïa la ki jingshisha sha u riewsaid jong

phi bad u doktor.' Lada ka dei ïa nga ban bishar la ïa kano kano ba lah ban pyrshang na ka bynta jong phi, phi dei ban ïathuh ïa kata sha nga ; lymda kumta ngan nym sngewkwah sngap ei-ei. Ka long ka jingbuh shanian ba yn kheiñ kyntang."

"Te lada ka dei ïa nga ban leh, ngan leh," la phai ktien u Richard ba pyndem. "Nga la kum ibha ïa ka khynnah ; ngan da sngewkwah ban ap tad haduh ba nga la long u kynrad halor lade ban pynlong ïa ka ka tnga jong nga, la ka lah ban shim por da ki bún bún snem. Ngam lah ban leh ïa kata, phi tip hi, pyrshah ïa ka jingsngew-pyrshah i pa jong nga."

"Ka tnga jong phi ?" la bteng ktien u Mr Carlyle, bad katto katne ka jingkren shongkhia.

U Richard u la peit lyngngoh. "Balei, phim tharai nga mut ei-ei shuh nalor kata ! Ngan nym long uba kum uta u riewpohjait."

Ñiuma, ïaid shaphrang, Richard. Ka la ieit kylla ïa phi ?"

"Ngam lah ban thikna. Teng-teng nga pyrkhat ka leh kumta, teng-teng pat ém ; ka ju lehkai bad shalai leh kyllain kyrjaw, bad ka juh eh ban ïadon bad—u. Nga pyrkhat ïa ka ba ka shu pynbieij—ka da ong ïa nga ba ngam dei ban wan ha katne ka janmiet, bad ba ngam dei ban wan ha kawei pat ; hynrei nga la lap ki dei ki janmiet ba ka khmih lynti ïa u. Ngim pat ju ïalong lang ryngkat mynno mynno."

"Phi klet ba phim pat kdew 'ïa u' da kano kano ka kyrteng, Richard. Nga don ha ka jingbam pat peiphang."

U Richard Hare u la nguh ka khlieh sha khmat haduh ba ki maiñ-ker ïong synñia jong u ki la synrud ïa ka tyrpeng u Mr Carlyle. "U la dei uta u Thorn ba la tim."

U Mr Carlyle u la wan jingkynmaw ïa ka kyrteng ba ka Barbara ka la ïathuh. "U Thorn aïu uta ? Ngam pat ju ïohsngew shaphang jong u."

"Lymne la don mano mano pat ba la ju ïohsngew shaphang jong u, nga ngeit, ha West Lynne. U la da husiar bha kmang shaphang kata. U la shong jngai katto katne mail, bad u ju wan kai ha kaba rieh."

"U da ïakren khynraw bad ka Afy ?"

"Hooid, u la wan khnang ban ïalang samla bad ka," la phai ktien u Richard ha ka sur kren ba sngewmrad. "Ka jingjngai kam long jingpynwit ïa u. U ju wan pynmareh kulai ha ka por kem-ïong-rein, un teh la u kulai ha u dieng ha khlaw, bad pynïaid ïa ka por shikynta ar kynta bad ka Afy hapoh ïing haba u kpa jong ka um don ha ïing, u da ïaïaid samla kylleng ka khlaw bad ka haba jia pat ba u don ha ïing."

"Poi noh sha kaba donkam, Richard ; sha kata ka janmiet."

"Ka suloi u Hallijohn kam trei kam shuh, bad u la pán kylliang da ka jong nga. Nga la pynlong ka jingïa buh sngi bad ka Afy ba ngan don ha ïing jong ka ha kata ka janmiet, bad kumta nga la leit hiar arsut sha ka hadien ka bámja por janmiet, nga da rah ka suloi bad nga. I pa jong nga i la pyrta hadien jong nga ban tip shano nga dang leit ; nga la ong, shabar bad u Beauchamp samla, ngam da salia ïa ka jingkhang ban leit ; bad kata ka lamler ka la kylla long pyrshah ïa nga ynda ha ka jingtoh-kit. Haba nga la poi ha ka jaka u Hallijohn, da kaba ïaid na shadien ïing baroh shilynter ki lyngkha bad lyngba ki lynti khlaw kumba nga la ju leh, ka Afy ka la wan mih shabar bad ka jinglehkhia tyngkan briew bam ithuh ithaw shuh, kumba ka ju long de teng-teng, bad ka la kren shai ba kam lah ban khot ïa nga hangta, bad nga dei ban leit phai kylla dien biang sha la ïing. Ngi la ïadon katto kat-

nə ki ktien shaphang kata, bad katba ngi la dang ïakren, u Locksley u la ïaid lait, bad u la ïohi ïa nga bad ka suloi ha ka kti. Nga la ai lah ïa ka ; ka la lah ban leh thik katba ka mon bad nga, naba nga la ieit ïa ka khyndew hi ha kaba ka ïuh kjat. Nga la ai ïa ka ka suloi ; nga da ïathuh ïa ka ba la thep kuli, bad ka la shim ïa ka shapoh ïing, ka da beh ïa nga shabar. Ngam shym leit phai noh ; nga la don ka jingsuba ba ka ïadon bad u Thorn hangta, la ka la len ïa kata ha nga ; bad nga buhrieh ïa lade hi ha ki katto katne ki dieng hajan ka ïing. Sa shisien pat u Locksley u la wan mih biang, u la ïohi ïa nga hangta, bad u la pyrta ban tip balei ba nga rieh. Nga la ïaleit kham jngai khyndiat, bad ngam shym jubab ïa u—kaei ka jingmyntói ïa ki jingïaid jingïeng ba shimet jong nga sha u ?—bad kata ruh ka kren pyrshah ïa nga ha ka jingtohkit. Ym slem hadien kata, arphew minit ei-ei lehse, nga la ïohsngew ïa ka jingsiat suloi, kaba imat ba ka wan na ka liang jong ka ïing-kper. Don mano re mano ba dang shu ïoh siat 'yiar-khiar, nga la pyrkhat ; naba ka sngi ka lah da sep, bad ha kata ka khyllipmat nga la ïohi ïa u Bethel ba u wan mih napoh ki dieng bad ba u phet sha ka liang jong ka ïing-kper. Kata ka la long ka jingsiat kaba la pynïap ïa u Hallijohn."

La don ka jingsangeh. U Mr Carlyle u la peit shlip ha u Richard Hare ha ka jingshai bnai.

"Shen shen eh, lajan ha kajuh ka minit, kumba ka paw, uwei u la wan mareh thait hob-hob bad u da prat lynti baroh shilynter ka khlaw na ka ïingtrep. Dei da u Thorn. Ka dur-khmat jong u ka la pynkyndit kumba rah ïa nga ; ngam pat ju la ïohi u briew u ban pyni ka jingtieng her syrngiew kaba katto katto. Ka khmat jong u ka la blad slar, ki khmat jong u i kumba ki ba leilieh bad her phylliah ding, bad ki rymmiang shyntur jong u ki ran shri pynmih shrem ki bniat shabar. Ban da nga long u briew uba khlain jingmut, ngan jin da la pakhop bad u

shisha shisha. Nga la long lamwir da ka jingsngewbishni ; naba hangta nga la ïohi ba ka Afy ka la phah noh ïa nga ba kan ïoh pynsngewbha ïa u."

"Nga nang pyrkhat ba phi la ong ba une u Thorn um ju wan lait tang haba kem-ïong-rein ?" la kren twad buit u Mr Carlyle.

"Ngam ju tip ïa u ba u leh kumta tad haduh kata ka janmiet. Baroh ba nga lah ban ong ka long, u la don hangta ha kata ka por. U la her pynstet artat lynti, bad nga hadien nga la ïohsngew ïa ka jingsawa jong ki kjat u kulai jong u ba u da mastieh arkjat noh. Nga la lyngngoh la jia aïu ba un her syrngiew katta katta ; nga la lyngngoh la u la ïakajia bad ka Afy. Nga la mareh sha ïing jong ka, la rynsied ïa ki ar tylli ki mawjám, bad—Carlyle—nga la háp da pyllup slup halor ka met ba la thiah jong u Hallijohn ! U la dang dem thiah lypún thik hapoh, ha ka madan ïingshetja—uba la ïap. Ka snám ka la lyngkien sak baroh sawdong jong u, bad ka suloi jong nga, ba la dang pyllait kuli, la pashat kram hajan jong u ; u la shah siat ha ka krung."

U Richard u la sangeh ban pynhiar mynsiem. U Mr Carlyle um shym kren.

"Nga la pyrta ïa ka Afy. Ym don ba jubab. Ym don mano mano ha ki kamra khrum ; bad ka paw ba ym don mano mano ha kiba haneng. Ka kynja jingher syrngiew ka la kem ïa nga—kawei, ka jingtieng ïap ; phi tip ba ki la shait ong ïa nga ha ïing ba uba khawpud. Ngam lah ban sah shiminit shuh bad uta uba ïap wat la ka long ban pyllait la ka jingim la jong. Nga la kynrup ïa ka suloi ; bad nga la dang phet noh, ha kaba—"

"Balei phi leit shim biang ïa ka suloi," la kem ktien u Mr Carlyle.

"Ki jingmut jingpyrkhat jong ngi ki ïaid lyngba ki jingmut jong ngi kham stet ban ïa kaba ngi lah ban kren ïa ki, khamtam ha kine ki jait jingjia bashikhyllipmat,"

la long ka jubab u Richard Hare. "Don ka kynja jingpynpyrkhat bangut-nget ba ba leilieh ha ka jabieng jong nga ba ïa ka suloi jong nga ym dei ban lap hajan ka met uba la shah pynïap jong u Hallijohn. Nga la dang her na jyngkhang, nga ong, ha kaba u Locksley u la wan mih na khlaw, ha ka jingïohi bha kdar, bad kaei kaba la kem ïa nga ngam lah ïathuh, hynrei nga la leh ïa kaei kaei kaba sniew tam ïa nga ïa ka ban leh—nga la phanang ïa ka suloi sa shisien pat shapoh ïing, bad la phet noh ïa lade, la u Locksley u la pyrta hadien jong nga ban pynsangeh ïa nga."

"Ym don ei-ei kaba la kren pyrshah ïa phi kat kata," la kren pynbud u Mr Carlyle. "U Locksley u la sakhi ba u la ïohi ïa phi ba phi iehnoh ïa ka ïing-kper, ka suloi ha ka kti, ka da paw eh ha ka jingleh kulmar kaba khraw ; ba ha kata ka khyllipmat ba phi ïohi ïa u, phi leh artatien, imat kumba tieng, phi la pashat pat ïa ka suloi, bad la phet ïap phet im tang ban lait ïa lade."

U Richard u la kyrdem ka kjat. "Hooid ; bad baroh ka dei na ka jingtiengpud ba la tim ka jong nga. Kan da la kham bha lada ki la kha kynthei ïa nga, bad pynriam pynbeit kynthei da kaba pynphong petikod. Hynrei ai ngan nang ïaid. Nga la wan lap ngong ïa u Bethel ; u la dang ïeng ha kata ka shiteng lyngwiar madan ha kaba la khet noh ïa ki dieng. Te nga tip ba u Bethel, lada u la leit beit sha ka liang jong ka ïingtrep, u la dei ban ïakynduh ïa u Thorn ba u mih nangta. 'Phi ïakynduh ïa uto u sewbehmrad ?' Nga la kylli ïa u. 'U Sewbehmrad aiu ?' la phai ktien u Bethel 'Uto u riewbhadur, uto u Thorn, uba wan kai khynraw sha ka Afy,' nga la jubab, naba ngam salia shuh kaba ai ïa ka kyrteng jong ka ha ka jingkhluit snám jong nga. 'Ngam ithuh Thorn aïu aïu,' la phai ktien u Bethel, 'bad ngam shym tip ïa uno uno uba wan ïashang kai khynraw bad ka Afy lait tang na phi hi.' 'Phi la ïohsngew ïa ka jingriew suloi ?' Nga la nang kren shuh. 'Hooid,' u la jubab ; 'nga tharai u dei u Lock-

sley, naba u don shaneng sharum ha kane ka janmiet.' 'Bad nga la ïohi ïa phi,' nga la bteng ktien, 'Thik ha ka khyllipmat ba siat ïa ka suloi, ba phi phai tawiar ïa ka khongdong lynti kaba lam sha ka jaka u Hallijohn; 'Kumta kein nga la leh,' u la ong, 'hynrei tang ban phai dien biang shapoh khlaw katto katne kynjat da artet. Shano phi lam kumta ?' 'Phim shym ïatyngkhuh ïa u Thorn ba u wan mareh na ka ïing-kper ?' nga la ïai ban. 'Ngam shym ïakynduh ïano ïano,' u la ong, 'bad ngam ngeit ba don mano mano shaneng sharum lait noh na phi bad u Locksley.' Nga la ieh ïa u bad wan noh," la pynkut u Richard Hare; "ka paw ba um shym la ïohi ïa u Thorn, bad um tip ei-ei."

"Bad phi jah jar ha kajuh hi ka janmiet, Richard ? ka la long ka jingleh kaba pynrem bad pynïap lade."

"Hooid, nga la long u bieij ullu talu. Nga la pyrkhat ngan shu nang ap jarjar, bad khmih kumno kiei kiei ki nang ïaid; hynrei phim pat tip lut. Lai ne saw kynta hadien, nga la leit biang sha ka ïing-kper, bad nga ïaleh ban ïoh ïakren shikyntien ar kyntien, bad ka Afy. Ngan nym lah ban klet ïa ka. Shuwa ba ngan lait ang shikyntien, ka la pyrsad kum u 'seinpuh ha nga, ka da kynnoh ïa nga ba nga long u nongpynïap ïa u kpa jong ka, bad ka la kyllon khrop bangta halor u phlang ka da kyang shla lamwir lamtham. Ka jingkyang jam ka la wallam briew na ka ïing—shibún ki la ïadon hangta—bad nga la phet rieh bak. 'Lada ma ka ka lah ban pyrkhat ïa nga uba kitpop, sa katno lei ka pyrthei baroh kawei,' la long ka jingpynshadnia jong nga hapoh mynsiem, bad ha kata ka janmiet nga la mih ban phet bak, ban leit buhrieh ïa lade shisngi ar sngi, tad haduh ba ngan da ïohi ba ka la lait war ka lynti. Kam ju la wan jinglait khuid kdar ïa nga; ka jingtohkit jong u nongbishar mukotduma ka la ïaid, bad ka jingairai ka la pynliem shak ïa nga, junom-bhor. Bad ka Afy—hynrei ngan nym tim ïa ka—ka la kaweh ding pyrshah ïa nga, da kaba len ding-ding-dang-dang ba

ym shym la don mano mano bad ka ha kata ka miet. Ka la don ha ïiug marwei, ka la ong, bad ka la ïaid kai shabar ïing na ka jyngkhang ba na kyrpong ïing, sha ka lynti kaba wan na West Lynne, bad ka dang shu ïaid kai lynger hangta ha kaba ka la ïohsngew ïa ka jingriew suloi. San minit hadien ka la wanphai sha la ïing, bad lap ïa u Locksley ba u ïeng haneng u kpa ba la ïap jong ka."

U Mr Carlyle u la sngap jlang, u da pynher stet ha la ka jingmut jingpyrkhat jong u ïa ki bynta bakynsai jong ka jingïathuh ktien u Richard Hare. "Saw ngut na phi, katba nga sngewthuh, ki ïadon ha ka rud ka kiar jong ka ïingkper ha kata ka miet, bad na une ne utai ka jingsiat khlem artatien ka la mih. Phi don ha jngai, phi ong, Richard ; u Bethel ruh kam lah ba un long—"

"Ym dei u Bethel uba la leh ïa ka," la kem ktien u Richard ; "ka long ka bam lah long. Nga la ïohi ïa u, kumba nga ïathuh ïa phi, ha kajuh ka khyllipmat ba siat ia ka suloi."

"Hynrei mynta u don hangno u Locksley ?"

"Ka long kumjuh ka bam lah long ba un dei u Locksley. U la don hapoh ka jingïohi jong nga ha kata ka por, shiteng ka jingkhun tymbuit na nga, jlang hapoh khlaw, jngai na baroh ki lynti ïaid. Dei u Thorn uba la leh ïa ka kam ïa ka bam lah artatien shuh, ba ka jingairai ka la dei ban long ka jingpynïap ba da leh khnang pyrshah ïa u. Carlyle, nga ïohi phim ngeit ïa ka jingïathuh jong nga,"

"Kaei ba phi ong ka la pynsngewkyndit ïa nga, bad nga dei ban shim por ïa ka ban pyrkhat la ngan ngeit ne ém," la jubab u Mr Carlyle, ha ka rukom ba beit sak ka jong u. "Kawei kaei kaei kaba phylla tam ba lada phi

la ïohi ïa u Thorn ba u her mareh noh na ka ïingkper ha ka rukom ba phi batai, ka long ba phim wan mih sha khmat bad ban pynrem ïa u."

"Ngam shym la leh kumta namar nga la long u bieij u khawpud, kumba nga la long baroh shilynter jingim jong nga," la bteng ktien u Richard. "Ngam banse ; la kha la long ïa kata bad nga, bad kan leit ryngkat bad nga shaduh jyngtep. Aïu kan myntói ka ktien jong nga ban ong ba dei u Thorn, haba ym don mano mano ban kyrshán lém bad nga ? Bad ka suloi ba la pyllait kuli, ka jong nga, ka la long ka sabut ba rai pynrem pyrshah ïa nga."

"Sa kawei pat kaei kaei ka shoh ïa nga kum kaba sngewphylla," la ang ktien u Mr Carlyle. "Lada une u briew u Thorn u la ju mlien ha kaba wan sha West Lynne kawei ka janmiet hadien kawei pat, kumno te ba ïa u ym ju la ïohi mynno mynno ruh ém ? Kane ka long kaba nyngkong eh ba nga la ïohsngew ïa ka kyrteng uno uno u riewsohshnong ba la ai kyrteng ha ka jingïadei bad kata ka kam, lane bad ka Afy,"

"U Thorn u jied da ki lynti kyllain, bad um ju wan, lait sa tang kata shisien, hynrei tang tang haba la kemïong-rein lane haba la dum. Ka la long kaba shai ha nga ha kata ka por ba u la dang ïakren ieit samla bad ka ha kaba rieh. Nga la ong kumta ïa ka Afy ; bad ba kam ai daw babha ïa ka. Phim shym kheiñ ñiewkor ïa kaei ba nga ong, bad ka long tang kumba nga la khmih lynti ; la jar katta ruh, nga smai ba nga la ïathuh ïa ki jingjia bashisha sha phi. Ka shisha katta katta katba ma ngi—ma nga, u Thorn, ka Afy, bad u Hallijohn — ki dei ha kawei ka sngi ban ïakynduh lang ha khmat u Nongthaw jong ngi, nga la ïathuh ïa phi ïa kata ka jingshisha."

Ki ktien ki la long kiba sngewkhia, ka surkren kaba shitrhem mynsiem, bad u Mr Carlyle u la sngap jar, ki jingpyrkhat ki da shlei.

"Kan myntói aïu ban ong ïa kane ?" la nang kren u Richard. "Kam lah larkam ei-ei ïa nga ; baroh ki jingkren skhem ba nga la lah ïa ka ban pynmih kin nym leit shisynjaw ne shi dak ïa ka ban pynkhuid ne law bad weng na nga."

"Em, kan nym," la kren mynjur u Mr Carlyle. "Lada lano lano yn pynkhuid war ïa phi, ka dei ban long da ki jingpynsabut. Hynrei — kan pynpyrkhat ïa nga ha kane ka kam, bad lada jia ei-ei ka ban wan mih — Uba kum uei shisha une u briew u Thorn ?"

"Ha ka rta u lah ban don arphew lai arphew saw ei-ei, uba jrong jwain, bad uba rit-met jwing ; u khún baheh bahaiñ nadong shadong."

"Bad ki jingïadei jong u ? Hangno u shong ?"

"Ngam ju tip. Ka Afy, ha ka rukom kren kob sarong khyllew ka jong ka, ka org ba u wan na Swainson — ka lynti shong kulai shiphew mail pura !"

"Na Swainson !" la kem ktien stet u Mr Carlyle. "Ka lah ban long uwei na ki Thorn ka Swainson ?"

"Ym dei na ki Thorn ba hangta katba nga tip. U la long u briew ba pher bak-ly-bak, bad la ki kti ba la kyllán jingiwbih jong u, bad la ki sati, bad la ki jyngsopkti ba i-kyntiak. Ba u la long u riewbaheh bahaiñ ïa kata nga ngeit, hynrei u jait rongphóng kyr-eit sleit aïu re, u da pyni jingbún mawkordor "

Ka wiat shiteng samrkhie ka la par halor ka khmut ka khmat u Mr Carlyle. "Ka da long shisha, Richard ?'

"Ka long. U ju deng ki jyngpyndait budam soptipoh ba da u daïamon, ki sati daïamon, ki pin daïamon ; kiba phyrnai, baroh na ki jait barem dor tam. Ka jingshoh jingmut jong nga ka la long ba u la deng ïa ki tang ban

shu pynthame ïa ka Afy. Ka la ïathuh ïa nga shisien ba ka lah ban long ka mem ba kham khraw kyrdan, lada ka mon, ban ïa kaba nga lah ban pynlong lano lano ïa ka. Ka mem, mariakhongpong ïa kata, nga la jubab ïa ka, hynrei wat mut da ka hok, lano-lano ruh. U Thorn um long uta u jait briew u ban da mut hok shisha shisha ïa kawei kaba ha ka kyrdan briew ba kum ka jong ka Afy Hallijohn ; hynrei ki khynnah kynthei ki shida katba shida ki radha."

"Da ka jingai jingbatai jong phi um lah ban long uwei na ki Thorn jong ka Swainson. Ki nongkhaii bariewspah, ki kpa jong ki ïing samla, kiba lyngkot, baksah, bad bakhia-met kum ki Nong-Holland, bakhïa-thew jinglong bad badonburom surom. Ki briew ba ym lah long eh ba kin ïaphet ïamareh sha ka jinghiarthma ba kum kata ka jait."

"Ka jinghiarthma aïu ?" la kylli u Richard. "Ka jingpynïapbriew ?"

"Ka jingshongkulai ban jopthma ïa ka Afy. Richard, hangno ka Afy ?"

U Richard Hare u la khyllie la ka khmat ha ka jingleh lyngngoh lyngngain. "Kumno ngan tip ? Nga dang mut ban kylli ïa phi ?"

U Mr Carlyle u la sangeh. U la pyrkhat ka jubab u Richard ka dei ka buit said-lait. "Ka la jah khala khala hadien ka jingon-tep ; bad la pyrkhat — haba shu kren lyngkot, Richard, kiba sharud shakiar ki ai kata ka burom ïa ka ba ka ïaphet marbud marbud ban bud nadien jong phi."

"Em, phi ! ki la ong kumta ? kaba katno ka kynhún ki king jabieng ! Ngam shym la ïohi shuh ïa ka ne ïoh-sngew shaphang jong ka, Carlyle, naduh kato ka miet sniew-nusip. Lada ka la leit bud ïano ïano, kata ka dei ban long nadien u Thorn."

"Hato uta u briew u long uba mih khmut mih khmat bha jylluiñ lymphuiñ ?"

"Nga tharai ka pyrthei kan ong kumta ïa u. Ka Afy ka la pyrkhat ba uba kum uta u rangbhabriew Adonis ym pat ju la wan mihpaw pyrthei, ha ka jingïathuhkhana puriskám. U la don u shñiuh khlieh bad ki maiñ-ker ba ïong pali phyrnai, ki khmat kiba dum, bad ka dur ka dar kaba i-bhabriew. Hynrei ka jingkyr-eit sleit jong u ka la pynsniew ïa u."

U Mr Carlyle um lah pynthikna ban ïit shuh ïa ki khutia khutain ba dei shaphang jong u, bad ka la dei ka por u Richard ba un rung noh shapoh ïing. Ki la ïaid artet ka lynti ïaid. "Katno ka jingkyrkhu ka la long ba ki jyngkhangïit ki shakri kim phai sha kane ka liang," la kren khynñiuh rih u Richard, u da kum ïuh ha ki khong-dongjat u Mr Carlyle. "Lada kin kum leit peit shabar artet ki kyrdon jyngkieng !"

Ki jingsngewngiew jong u ki la long khlem nongrim, bad u la ïoh rung khlem don ba ïohi. Ka bynta u Mr Carlyle ka la dep. U la iehnoh ïa u shah pynryngkangpar bapli ba la khang shnong sha ka jingïakynduh markhmat balyngkot bad la ka kmie ba kmen ïám bad batheh ummat, u Richard lajan ba un iaïám kmen kum ma ka, bad u de wiaw u la suh beit kum u khnam sop-sner biang sha la ka skum, u da pyrkhat puson ïa kaei baroh ba u la lah ïohsngew.

Ym shym la don i syrngiew jingartatien baroh shikatta ha ka jingmut jingpyrkhat ba u George Hallijohn u la ïatyngkhuh bad la ka jingïap jong u ha ki kti jong u Richard Hare. Hynrei marpyrshah ïa ka jingïarailang ka kynhún nongbishar, bad ka jingsngew ba baroh shipyrthei, um ju la ngeit mynno mynno ba kan dei ka jingpynïap ba **da thmu khnang.** U Richard u la long uba jem ba lung mynsiem, basbun, bam kwah pynmong briew, u bakhatduh tam ba yn pynkitpop ïa ka jingrunar mynsiem, lane ban

leh ka kam pynïap briew da kaba da thmu lypa, bad u Mr Carlyle u la ju pyrkhat barobor ba, lada lah ban wallam sha ka jingshai ïa ka jingshisha, ïa ka jingsiat yn lap ba ka long ka jingmih na ka jingjia ryngkhat, lane kaba sniew eh ruh, ka jingïapakhop, ha kaba ka suloi ka la kum bthei na ka ba lait-tuh. La bna haw ba u Hallijohn u la lah ujor ïa ka jingwankai wanïaid u Richard sha la ka khún samla jong u, bad ka lah ban poi, ha kata miet, sha ka jingïasngewdom.

Uei une u Thorn ? Da shisha kein um lah ban long u jingthaw na ki bor pyrkhat shem buit shem lad u Richard. La katta ruh, ka la long kaba phylla ba ïa ka kyrteng jong u ym ju la kren satia ; ba ma u bad ki jingwankai wanïaid jong u ki long ba ym tip da ki basharud shakiar. Hato uta u briew u la long u khún baheh bahaiñ, kumba u Richard u la khot ïa u, uba jyndong jingpyrkhat bad ba i-bein briew, bad la u ñiuh-khlieh phyrnai jong u bad ki shynriahti deng mawlynnai, ne hato u long u dkhot jong u paidbhur kob-sarong kob-pia ? Bad hato u dei ma u ha ka jingshisha u tynrai nongpynlong jong kane ka kam pynïap briew ? Ai kan long katba ka long, ka jyngbám babiang la pyndap ban sei lut ïa baroh ki bor ki sor ki jingnep jingmut bad jingproh jabieng u Carlyle — bad u la don ym khyndiat shuh ka bynta ha kata.

Ki majistor ki la ïapynmuja bha ïa kata ka janmiet, u Mr Carlyle u da pynsngewtynnat ïa ki da ka bám jamiet. Ki la ïashim la ki paip sikret na ka bynta kawei pat ka jingïapyrsad kynphum haba la dep ka bám, hynrei ka Miss Carlyle ka la nang leit thiah noh ; ka tdem, ïa kaba kam ju mlien shuh naduh ba ïap u kpa jong ka, ka la pynking khlieh ïa ka bad pynsat syllang ki khmat. Kumba khatwei baje ki la ïakhublei leit noh ïa u Mr Carlyle, bad la ïakhlad noh ; hynrei u Mr Dill, ha ka jingkohnguh ïa ka jingkohnguh khlieh na uba halor jong u, u la sah.

"Shong khyndiat, Mr Dill ; nga kwah ban kylli ïa phi ka jingkylli. Phi ïa-ithuh bha bad ki Thorn jong ka

Swainson ; ki jia don uno uno u kur u jait, u pyrsa u khúnruit, ne lehse u bakha u para-kha, u samla kyr-eit sleit kum u jait sim sohphoh die-kmie ne simtyngwieng kynthrung jainspong ?"

"Nga la leit ha kawei ka Sonde mynartaïew khatduh ban pynlut la ka sngi ka ïa bad u Jakob samla," la long ka jubab u Mr Dill, kawei kaba kham ïar jingmut ban ïa kaba u shait ai. U Mr Carlyle u la wiat muin.

"U Jakob **samla** ! u dei ban long sawphew, nga tharai."

"Kumba katta. Hynrei ma phi bad nga ngi ïaantad snem ha la ka jong ka jong ka rukom kheiñ snem, Mr Archibald. Kim don pyrsa ne khúnruit ei-ei ; u tymmen um ju don lait na kito ar ngut ki khún, u Jakob bad u Edward. Lymne ki don bakha ne parakha ei-ei. Ki riewdonspah ki la nang ïalong mynta ; u Jakob u la buh la ka kali la ki kulai."

U Mr Carlyle u la pyrkhat puson. hynrei u la nang khmih lynti ka jubab, namar lymne ma u u la ju ïohsngew shaphang ki Thorn bashipara, ki nongshnasnieh, nong-shoh-snieh, bad nongpynbeit snieh, ba kin don uno uno u kur u jait na kata ka kyrteng. "Dill," u la ong, "ei-ei ka la wan mih, kaba ha ka jingmut jong nga, ka shat ka jing-artatien ha ka jingkynnoh pop ïa u Richard Hare. Nga kylli la u la don ei-ei ban leh bad ka kam pynïap-briew."

U Mr Dill u la peit heh khlew ki khmat. "Hynrei ka jingphet-ïap jong u, Mr Archibald ? Bad ka jingïajah jong u ?"

"Ki jingjia ba pynsuba sniew shisha, nga mynjur ; la katta ruh, nga don daw kaba khlain. Ha ka por ba ka la jia, don u jait kyr-eit sleit uba ju wan ïalang khynraw bad ka Afy Hallijohn ha kaba rieh : u briew uba jrong, met-rit ryngking, kumba la batai ha nga, uba don ka kyrteng

Thorn, bad uba shong ba sah ha Swainson. Ka lah ban long uwei na ka ïing ka sem ki Thorn ?"

"Mr Archibald !" la said nia u klark tymmen ; "sngew pynban kumba kito ki ar ngut ki riewdon-burom surom ba la ñiewburom. kiba bad la ki tnga ki khún rit ba dang biabia, kin ïawan par tuh hadien jong kato ka phet-wir jahklep Afy ?"

"Ym don jingpashat sniew ei-ei ïa ki," la phai ktien u Mr Carlyle. "Une u la long u samla-briew, arphew lai arphew saw ka rta, uba jrong ïam ka khlieh ban ïa uno uno na ki. Nga nang tharai ka lah ban dei u kur u jait jong ki."

"Nga la ïohsngew ban ban ïa ki ba ki ong ba ki don tang ma ki ha ka pyrthei ; kito ki ar ngut ba la jer kyrteng khatduh. Shaniah ha nga, ym don mano mano ba don jingïasnoh bad ki. Uei uba ong ba don uba la wan wad samla nadien ka Afy, Mr Archibald ? Ngam ju tip lait na uwei uba leh kumta, bad uta u la long u Richard Hare."

U Mr Carlyle um lait ong, "U Richard hi u la ïathuh ïa nga," kumta u la iehnoh ïa ka jingkylli khlem jubab. "Ki nongrim kiba biang la pynbiang ïa nga ban shat ka jingartatien ha ka jingkynnoh pop ïa u Richard Hare, bad ban buh ïa ka ha u Thorn," u la aidaw. "Bad nga thmu ban thaw ne seng iwei i jingwad tohkit bakyrpang ha kaba rieh jarjar, bad ban ïohi ba lah ban pynwan sha ka jingshai ïa kano kano ka jingshisha. Phi dei ban ïarap ïa nga."

"Da ka dohnud jong nga baroh," la phai jubab u Mr Dill. "Ym ba nga ngeit ka lah ban long uno uno lait na u Richard."

"Ha kawei pat ka kynti ba phi leit jia poi sha Swainson, pyrshang ban shem la u samla-briew ba kyrteng Thorn (la u don jingïasnoh bad ki Thorn ne ém) u la ju

shong hangta ha kata ka por. Uba mih khmut mih khmat bha, uba ïong u ñiuh-khlieh, ki maiñker, bad ki khmat, bad uba shait deng ïa lade da ki pin daïamon, ki jingpyndait budam de bad ki sati ruh. La khot u khún baheh bahaiñ ïa u sha nga, hynrei nga tharai ka lah eh ban long ba u la long u membar jong ka kynhún paidkar sarong kyr-eit, ba leh mynleh riewdonburom — ïa kaba ki shait leh palat. Khmih la phi lah ban khlong ban khlaw ei-ei nangta."

"Ngan sa leh kein," la ong u Mr Dill. Bad u la khublei leit noh ïa u Mr Carlyle.

U shakri u la wan ban pynkynriah ïa ki kot bad ki paip ba sma iwkhong, ïa kiba ka Miss Carlyle ka la hukum ba yn thad ha ka lyer mar shu ïadep bad ki. U Mr Carlyle u la shong ha ka jingpyrkhat ngam jylliew tiaw kum sha thwei ; kumne knmne u la khmih sawdong ha uta u shakri.

"Ka Joyce ka la leit thiah ?"

"Em, kynrad. Kan sa leit kumne."

"Phah ïa ka hangne haba phi la weng ïa kito kiei kiei."

Ka Joyce ka la wan rung, ka shakri ba kham rangbah ha ka ïing ka Miss Carlyle. Ka la long kaba antad ka rynïeng briew, bad ka ban nym ïohi shuh pat ïa la ki laiphew san snem ba la dep ; ka shyllangmat jong ka ka la long kaba ïar, ki khmat bthuh jong ka kiba la ngam, bad ka khmat kaba blad. Haba kren lut ka la long kaba shu pdeng briew, hynrei kaba i-peit-sian. Ka la long shipara kha bad ka Afy Hallijohn.

"Khang ka jyngkhang, Joyce."

Ka Joyce ka la ïeh kumba la bthah ïa ka. ka la wan sha khmat, bad ka la ïeng hajan ka miej.

"Phi la ïohsngew ei ei na ka para-kha jong phi, Joyce ?" la sdang kren u Mr Carlyle kham kynsan tbuk-tbak.

"Em, kynrad," la long ka jubab. "Nga tharai kan long ka jingphylla lada nga ïohsngew."

"Balei kumta ?"

"Lada ka la leit bud hadien u Richard Hare, uba la phah ïa u kpa jong ka sha jyngtep, kan long kaba kham lah long pynban ba kan buhrieh ïa lade bad ïa la ki jingleh kam jong ka ban ïa kaba pynbna ïa ki sha nga, kynrad."

"Uei uto uwei pat, uto u riewdonburom bhadur, uba la wan de nadien nadien jong ka ?"

Ki ngab ka Joyce ki la kem dum ngain, bad ka la pynjem la ka jingsawa. "Kynrad, phi la ïohsngew shaphang jong u ?"

"Ym ha kata por. Nadien kata. U la wan na Swainson, ym dei ?"

"Nga ngeit kumta, kynrad. Ka Afy kam ju kren bún shaphang jong u. Ngim ïaháp jingmut ha kata ka liang ; nga la ong u briew ba na ka kyrdan jong u un nym leh bha ïa ka ; bad ka Afy ka la khie ding tik haba nga kren pyrshah shaphang jong u."

U Mr Carlyle u la ïoh kem ïa ka. "Ka kyrdan jong u ! kaei ka kyrdan jong u ?"

"Ka Afy ka kob ba u kynjoh sa shi jyngkhang ïa ka ban long u lat ne u lord ; bad u i ruh katta. Nga la ïohi ïa u tang shiwat ryngkhat ; nga la poi ïing kham kloi kawei ka sngi, bad hangta u la ïashongkai sngewbha bad ka Afy. Ki kti balieh jong u ki phyrnai da ki sati, bad ïa ka soptipoh jong u la pynïaid láin ter da ki maw baphyrnai, ha kaba dei ban don da ki budam."

"Phi la ïohi ïa u naduh kata ?"

"Mynno mynno ruh ém naduh kata, bad kata hi ruh shiwat, bad ngam tharai nga ithuh ïa u lada ngan kum ïohi ïa u. U la ïeng joit, kynrad, mar shu ïapoi nia nga ha ka lynti ïaid kamra, u la ïakynjut-kti bad ka Afy, bad u la mih noh. Uba beit itynnat u la long, u jrong, lajan kat ma phi, kynrad, hynrei uba ritmet jking ; kito ki shipai barobor ki ïaid pynbeit met bha ïa lade."

"Kumno phi tip ba u dei u shipai ?" la bteng ktien stet u Mr Carlyle.

"Ka Afy ka la ïathuh ïa nga kumta. 'U kapten,' ka la ju pyndonkam haba khot ïa u ; hynrei ka la ong um pat long u kapten ïa katto katne por pat — ka kyrdan bamarbud harum kata. U — u —"

"Liwtenant ?" la ai jingmut u Mr Carlyle.

"Hooid, kynrad, dei kata ; u Liwtenant Thorn. Katba u la dang leit lyngba ka ïingshetja ha kata ka janmiet u la kum pynháp la ka rumar, kaba la itynnat sat. Nga la tám ïa ka, hynrei ka Afy ka la kynrup ïa ka na nga, bad da kaba mareh sha jyngkhang, ka la pyrta hadien jong u, 'Kapten Thorn, phi la pynháp la ka rumar,' bad u la phai bad shim ïa ka na ka. Bad haba u la don ha kham pajih khyndiat ka la sdang ha nga ba nga wan ïing bad pynwit ïa ka jingïashongkai, bad ngi la ïakajia. Nga la ïohi ïa u Hare samla ruh ha kajuh ka janmiet ha khlaw, u da ïaid rieh kylleng kylleng kumba u ap ïa uwei pat ïa ka ban leit. 'Kan nym poi bha shano shano hapdeng ki ar ngut,' la long ka jingpyrkhat jong nga, bad nga la ong ïa kata sha ka, bad ka jingmehding ba ithiang ka la pynlong ïa ka. Ka la long tang shitaïew hadien ba — ka jingjia sniew ka la jia sha i pa bapli."

"Joyce," la ong u Mr Carlyle, "kam ju shoh jingmut ïa phi ba ka kham lah eh ban long ba ka Afy ka la bud ïa une u Liwtenant Thorn ban ïa u Richard Hare ?"

"Em, kynrad," la jubab ka Joyce. "Nga la sngewthikna barobor ba ka ïadon bad u Richard Hare, bad ym don kaei kaei kaba lah ban pynphai ïa nga na kata ka jingngeit. Baroh ka West Lynne ka sngew ngeit ba ka dei kumta."

U Mr Carlyle um shym pyrshang ban "pynphai ïa ka na kata ka jingngeit." U la phah noh ïa ka, bad u la nang shong u da pynshadnia ïa ka kam ha baroh ki jingjia ba ïadei shaphang jong ka.

Ka jingïakynduh markhmat jong u Richard Hare bad la ka kmie ka la kut shen. Ka la neh tang kumba shipawa kynta duh, baroh ar liang ki da ngiew ïa ka jingwanlap na ki shakri. Bad ryngkat bad ka shispah pound ha ka pla jong u bad ka jingsngewkynjah ha ka dohnud jong u, u samla basniew-nusip sa shisien pat u la iehnoh ïa la ka ïing ka sem ka jinglong khynnah khúnlung jong u. Ka Mrs Hare bad ka Barbara ki la ïa ap ïa u ba u pár tuh arsut ka lynti phyllaw ha ka jingshai bnai ba sah jingkynmaw, bad ba u poi ha surok, baroh ar liang ki da sngew ba kito ki jingïadoh ïakhlad ba ki la shon ha ki rymmiang shyntur jong u yn nym pynthymmai slem slem, bad ka lah ban long lano lano ruh ém.

7

Ka Miss Carlyle ha Jing

KA baje kdew ïingmane jong ka West Lynne ka la tied phra baje ha kawei ka step ba-ithiang jong u Naitung, bad nangta ki baje riew ki la ïasawa kynud, ka dak ba la dei ka Sngi u Blei. Ryngkat lang bad ka baje riew, ka Miss Carlyle ka la wan mih na la ka kamra thiah ha kawei na ki riam ki beit step ba ju riam jong ka, hynrei ym kata ïa kaba ka la ju mlien ba yn ïohi ha ka Sngi u Blei. Ka la phong ka jaiñphong thiah thoh-puid lam stem blad, ka da kot haduh jan ki ryndang kjat jong ka, bad u panpoh ba la shon dak "jaiñphong thiah," ba la teh sawdong ka syngkai bad u ksai bad ki jyngsyrdoh ksai kyrphom, bad la pynpúr harum da u phril ot-shrong itynnat. Ka la ju long ka riam ka beit step jong ka kmie jong ka ha ki sngi ïaid dustur rim, bad ka Miss Carlyle ka ibeiñ ïa ki phashon thymmai mynta katta katta jyndei kat ban kyntait noh sharud ïa ka. Ki 'theidon-burom mynta ki lah ban kren ujor kai ha ka stail riam ka jong ka, hynrei kim lah ban leh hi pat la na ka jingshongrem ne jingithymmai jong ka mar, naba ha kita kiei kiei pat de ba ka Miss Carlyle ka da kham phikir bniah bha. Ha ki step Sngi u Blei ka la long ka rukom jong ka ban i-paw kaba la riam la beit bha ïa kata ka sngi, bad ka jingbam-leh jong ka mynta ka sngi ka pyni ba ka dei ban don ka kam ïing kam sem aïu re aïu sha khmat. Ia ka jyngtap khlieh jong ka ym lah ai jingbatai ; kam long kum kaei

kaei ba lap ha ka kot phashon rïam ne habar jong ka; don kiba lah ban khot ïa kata ka jaiñspong, don kiba ong ka tupia tap miet, bad don kiba pyrkhat ba la shim nuksa ïa ka na ka tapmoh ki khlieh-muid bad ki thei-lehbhabriew ba ha ka skul balang; la kumno kumno, ka la long kaba jrong bad baïar bha, kaba lieh, ba i-eh phron bad ba i-shong khia shongkun bha.

Ka Miss Carlyle ka la jám lyngba ka lynti ïaid kamra sha ka jyngkhang marpyrshah ïa la ka jong, bad ka la tied tyngeh ha ka. kaba jam kat ban biang ban pynkyndit ïa ki hynñiew ngut ki nongthiah-miet. "Khie noh, Archibald."

"Khie noh!" la pyrta ka jingsawa shoh samthiah napoh. "Na ka balei? Ka dang phra baje."

"Lada ka long dang hynriew ruh, phi la dei ban khie noh," la kren pynban ka Miss Carlyle ha ka rukom kren donbor jong ka. "Ka jastep ka dang ap, bad nga dei ban pyndep noh ïa ka, namar ngi ïa don baroh ha ka kynrum kynram."

Ka Miss Carlyle ka la hiar na ki kyrdon jyngkieng, bad la rung ha ka kamra bám step, ha kaba baroh ki la ïawanmihpaw kiba la pynkhreh na ka bynta ka bám. Ka ju don u thylliej banep sylli ha kum kine ki kynti, bad ka khmat kaba nep thyrnia barobor, kaba ïohi lut baroh shisien peit. Ka kamra ka dei peit sha ka surok, bad ki jyngkhangïit ki la plie rynghang, ki pyrda lieh ba-itynnat jong ki, kiba khlem jingthoh dak kumba long ka tap-khlieh ka Miss Carlyle, ki da kaweh jem jai ha ki erpyng-ngad hir hir jong ka lyiur. Ki khmat ka Miss Carlyle ki la peit shin sawdong ka kamra, bad ka la lap kem ïa katto katne u pui-pui. Ka la kám kjat shapoh ïingshetja ban leit kren khublei ïa ka Joyce bad kata ka jingai jingtip. Ka Joyce ka la ïeng ha ka ding ïingshetja ka da pynïaid ia kaba syang katto katne ka dohsniang.

"Kumno phi nud ban long kheiñ sting katta katta, Joyce ? Phim pat shym sympat phui-phui ha ka jaka bám ja step."

"Ym shym ñiad phui-phui !" la phai ktien ka Joyce ; "hangno phi buh la ki khmat jong phi, mem, ban ïohi ïa kata ?"

"Ha u pui-pui," la jubab ka Miss Carlyle. "Khie bad buh ki jong phi de ha u, bad shim ka jainñiad bad phi. Ngam lah ban shong ha ka kamra bam pat khuid. Tang namar ba phi don kam tam khyndiat ban leh mynta ka step, phi la kylla jaipdeh noh."

"Em phi, mem," la kren kyrtoh ka Joyce bad ka jingshit mynsiem, namar ka sngew ba ka jingkren kynnoh ka la long khlem nongrim ; "nga la sei lut la ka bor ka sor baroh hynne ka step. Nga la khie dang san baje ban pyndep kam bha ïa ka kam aibám, khnang ba phin nym ïoh daw ban lap jingduna, bad nga la long kaba phikir thikna thikna bha ïa ka jaka bám kumba nga shait long barobor. Phi ban ba yn plie wang ki jyngkhangïit, bad da shisha keiñ u phui phui u la ïoh ban wan her shapoh ïing."

Ka Joyce ka la leit mih noh bad la ka jainñiad thik hamar ba ïohsngew ba kynruh ka baje shakuriaw bad u shakri ba i-peit don akor uba antad ka rynïeng briew bad uba met-sngaid pithon, u la rung shapoh ïingshetja.

"Phi kwah ei ei, Peter ?" la kylli tohkit ka Miss Carlyle.

"Ka um khi ïa u kynrad, mem. U la kynruh shakuriaw ïa kata."

"U kynrad um lah ban ïoh ïa ka, te," la long ka jingkren kyrtoh ka Miss Carlyle. "Khie ong kumta. Iathuh ïa u ba ka jastep ka dang ap, bad u dei ban sa khi pat hadien."

U Peter u la leit mih noh bad kata ka khubor, lehse u da kham pynjem ka sur kren ha kaba ai ïa ka, bad ka Miss Carlyle kumne kumne ka la leit phai sha ka kamra bám bad ka la shong ïa lade hi ha khlieh jong ka miej ban áp ïa la u para.

Ka Miss Carlyle ha ka janmiet bamynshuwa ka la ïapynsuhsat ïa lade ha ka jingïakajia bad ka nongshet. Ka nongshet kaba la long na ka jinglong briew bamehding kloi kum i sohmynken pynïeng, ka la kren kyrtoh dukhi khait, bad ka kynrad jong ka ka la ai ïa ka ka mahám, naba ka jingkren dukhi na ka shakri ka long kaba kam ju lah ban shah, bad ñiar eh ba yn kylliang ktien ïa ka. Kata ka khynnah shet jingshet, ha ka jingsngewingkhong mynsiem jong ka, ka la ong ba kam donkam ap ïa ka jingmahám ktien ei ei, hynrei ba kan mih leit noh hi shisyndon, bad kumta kumta hi ka la mih noh. Ka Miss Carlyle ka la kren pynwai ba ka ïing ka la lait na ka jingshakri jong ka. Ka Miss Carlyle ka la long kaba eh riang ha kane ka bynta—ba dei ban don khyndiat kam katba lah ha ka Sngi u Blei bad haba ïa ka janmiet Sngi u Blei ka long kaba lah ban trei lypa noh ha ka Sngi Saitjaiñ, dei ban leh kumta : ha une u mawsiang ba ka Miss Carlyle bad ka khansoma ki ïapait lieng bad ïakhlad ïing. Ban nang pynlang sha ka jingbúnkam shuh shuh, ka shakri ïing ruh kam don ba ka la shim shuti.

U Mr Carlyle u la wan sha ka kamra bám uba la riam la beit bha jriang; u la don ka jingsngewsaitmet bam lah ban pynkylla ba un paw da kumwei pat, bad u la lah khi da ka um khriat. "Balei ba phi ïabám jastep ha ka por phra baje mynta ka step ?" u la kylli.

"Namar nga don shibún eh ïa ka ban leh. Bad lada ngam lah ban pyndep ïa ka jastep kham kloi ngan nym lah pyndep ha ka por babiang ban leit jingïaseng sha ïingmane," la long ka jubab ka Miss Carlyle. "Ka nongshet ka la phet."

"Ka nongshet ka la phet !" la ban ktien biang u Mr Carlyle.

"Baroh ka la jia hadien ba phi la leit kai janmiet, bad ngam shym la shong peit-miet ban ap ïa phi. Nga dei ban bám doh hán mynta ka sngi ha ka janmiet, bad ka la tip ba donkam ba kan jrán-um shuwa ba yn kyllán musli musla ïa ka ban pynkhreh shet hynnin ka sngi, ba yn pynlong umshit, ba yn shoh doh-kpu bad shna shop ïa kiba hapoh krung poh knap ; ha kaba shu kren lyngkot, ïa kawei pa kawei dei ban leh noh lait noh kà syang bad ka syaw ding. Nga la kylli ïa ka, hynne ka miet la ka la lah ne ém. 'O, hooid, la leh baroh,' ka la ong ; bad nga la ong ïa ka ban wallam ka doh-kpu shet ba ngan khmih, nga da tip ba ka nang bha ban shet phan-kpu. Ñiuma te, kam shym la lah leh kumta ; ka la shu thok, Archibald, bad kam don phan-kpu ban wallam, naba ki hán ki la long thik kum ha ka por ba ki wan sha ïing ; ka la buhteng jaituh eh ban sa leh ïa kata pat mynta ka sngi, ka da mut ba ngam lah lap kem ïa ka ; hynrei ka jingpán pyni phan-kpu jong nga ka la pynliem lyndang ïa ka. Ka la leh atlukhi khait, ryngkat kata bad ka lamler, nga la ai ka jingmahám ïa ka, hynrei ka la mon ban phet noh hynne hi ka miet. Nga la háp leh lut baroh da lade hi hynne shistep shistep."

"Ka Joyce kam lah ban leh ïa kata ?" la phai ktien u Mr Carlyle.

"Ka Joyce ! ka tip aïu eh shaphang ka shet ka tiew ; ka jingshet ka Joyce kam ïabiang ïa ka miej bám jong nga. Ka Barbara Hare kan dang wan ban pynlut ïa ka sngi jong ka hangne bad nga."

"Shisha."

"Ka Barbara ka la wan kai hynne mynmiet, kaba dap da ka jingjynjar jingmut. Ma ka bad u nongbishar ki la ïa don ha ka ïamai ïania, bad ka la ong ba ka kwah ba ngan khot kai ïa ka mynta ka sngi. Ka Barbara ka la

dang deng shibún bah ki jyngdeng ba-ïtynnat; u nongbishar u leit ïohi ïa ka haba ka wan ïing, bad ka Barbara ka la shah mai. Ka shong hok, kok khai, ka khynnah kyr-eit saïd-lah. Ha sngap kita ki baje ba kynud patied sngewtynnat."

U Mr Carlyle u la rah ki shkor dngiang. Ki baje riew jong ka St. Jude's Church ki la dang sawa kynúd sngewtynnat la kumba tied baje kyntiew-kurim, lane 'na ka bynta kano re kano ka khawai dawai, ka bám ka dih sngewbha. "Na ka bynta balei kata ka lah ban long kumta?" u la kren jam.

"Archibald, phim nep wat tang shiteng na kaba long ma nga ha ka rta jong phi. Balei kin ïatied baje kumta, lymda dei na ka bynta ka jingpynsngewkhyllew ïa ka jingwanpoi u Lord Mount Severn?"

"O, shisha; khlem artatien. Ka ben shong East Lynne ka don ha St. Jude's Church."

Ka East Lynne ka la ïai kylliang trai kynrad, bad ka la long mynta ka khyndew ka shyiap ri kynti jong u Mr Carlyle. U la thied ïa ka kumba ka long, ki jyngbuh jyngsat bad lut baroh; hynrei ïa ka jingpynphai la lah leh da kaba jar jar, bad ym shym la suba dano dano. La u Lord Mount Severn u la pyrkhat ba ka lah ban khang lad ïa uno uno ban sma dien shaphang kata ka kam, ne la u kwah ban kren khublei khatduh ïa ka jaka kaba u la ju ieit ju sngewbha baroh shikatta, ym lah ban ong, hynrei ka long kaba thikna shai ba u la kwah ban wan jngoh ïa ka kumba shitaïew ar taïew. U Mr Carlyle da kaba kloi eh bad da kaba pyni monsngewbha eh u la kohnguh ïa kata; bad u bakhraw, ką khún samla jong u, bad uba bud barap ki lah da poi ha ka sngi bamyonshuwa.

Ka West Lynne ka la long ha ki jingïakhih kmen palạt. Ka la khot ïa lade hi ka jaka ki baheh bahaiñ, bad ka la dem ïai kyrmen ba u bakhraw u lah ban thmu

ban pynsngewphuh sngewphieng ïa ka jaka lynter syndon da ka jingwanshong wan sah uba kat ma u, da kaba shim jaka shong biang sa shisien pat ha East Lynne. Ki jingpynkhreh pynkhrum ba la pynkhreh ban ïoh ïa ki khmat ïaroh jong u ki la long kiba la pynlyngngoh sha ba palat, bad ka Barbara Hare ba-itynnat khmat kam shym long tang ma ka ka 'theisamla donburom kaba la donkam ban ïatyngkhuh bad ka erïong erngit dom ki kmie ki kpa.

Ka Miss Carlyle ka la pyndep ïa la ki jingpynkhreh pynkhrum ba dei ïa ka bám ka dih janmiet—baroh phar kdar khlem da treh shaniah kam ha ka Joyce—bad ka la long kaba kloi ban leit ïingmane ha ka por ba ju buh, sada riam ! tangba ka riam bha. Katba ma ka bad u Archibald ki la dang ïamih na ïing, ki la ïohi ei ei ba i-heh ha surok, bathaba bad phyrnai ha ka sngi. Ka shatri rong saw 'tiewkulab ka la wan mih shuwa, ka tupia rong sohñiamtra bad ka sner ki la bud nadien, sa ka riam ka beit rong lyoh ba la suh dur suh dar, bad ki jyngsopkti lieh.

"Ka khynnah anna kyr-eit !" la ang-ktien ka Miss Carlyle. Hynrei ka Barbara ka la ïaid syllud artet ka surok sha pyrshah jong ki, khlem tipbriew ïa kata ka jingkren ang-ktien.

"Kumto te hooid, Barbara !" la long ka jingkren khublei ktien jong ka Miss Carlyle. "U nongbishar u la kop ong hi ïa pha kumta ! Pha la kham shat thaba ban ïa ka jingshat sngi hi."

"Wat shiteng ruh ym ïakot bad kum kiwei kiwei ba ha ïingmane ki ban wanmihpaw mynta ka sngi," la jubab ktien ka Barbara, katba ka la khyllie ki mat-peit blu ba i-leh lehraiñ bad ka khmat saw kyr-ang ka jong ka ban jubab ïa ka jingkren khublei jong u Mr Carlyle. Nangta :

"Ka West Lynne imat kumba ka ïakhun ka ïariam palat ban ïa ka Lady Isabel. Phi la dei ban don ban ïohi ha ka dukán diejain bad ki riam ki beit hynnin ka step, Miss Carlyle."

"Hato baroh ka riam ka beit pynphuh pynphieng kan wan mih wan paw mynta ka sngi ?" la kylli shongkhia u Mr Carlyle, katba ka Barbara ka la ïaphai lang bad ki ban ïaleit sha ïingmane bad u la ïaid ha khap jong ka bad ka hynmen jong u, naba u la don kata ka jingsngewujor lajan bam lah pynkheiñ kum ka jong u rangbah French, ban nym ai ksangti sha ar ngut ki 'theidonburom.

"Hooid keiñ," la jubab ka Barbara. "U bakhraw bad ka khún kynthei jong u kin ïawan sha ïingmane."

"Tharai kumno re kumno um wan em, ne jia kan nym wan poi pat ha ki sner klew khyllew ?" la kren pyrta u Mr Carlyle.

"O, hynrei khlem pep kan long kumta—lada phi mut kaba riam rem dor," la kren pyrta kyrkieh pat ka Barbara.

"Lane, tharai pat, kumno re kumno, kin nym ïawan ïingmane ?" la rkhie u Mr Carlyle. "Katno kan long ka jingbukhoh bad jingdukha jingmut ïa ki tapkhlieh tapmoh bad ki sner klew ?"

"Haba shu ïakren noh, Barbara, ki dei aïu kita ïa ngi, ne ma ngi ïa ki ?" la bteng ktien biang ka Miss Carlyle. Ngi lah ban nym ïakynduh lano lano. Ngi ki 'riewdonburom surom bam paw briew jong ka West Lynne ngin nym dei ban ïakyntur eh ïa lade ha ki East Lynne. Ñiar ba kan long kaba i-dei dur ban ïaleh kumta ; lane ban kheiñ kumta da u bakhraw bad ka Lady Isabel."

"Kata ka long thik ïa kaei ba i papa i la ong," la ktuk ka Barbara. "I la leit ïohi ïa kane ka tap-khlieh hynnin ka sngi, bad haba tang ban shu aidaw, nga la ong ba nga la donkam ïa ka ban leit jia shongkai shongïaid bad ki, i la kylli la nga tharai ba ki ïing bam paw briew jong

ka West Lynne kin shlan bań leit shongkai shongïaid kat ha u Lord Mount Severn, la sngew kumba ki dang long dang tang ki baheh bahaiñ nongkyndong. Dei ka sner tupia kaba la pyndom ïa i."

"Ka la jrong palat," la kren kynthoh ka Miss Carlyle, ka da peit-thuh leh i-jylliew thlip.

Ka Barbara ka la dei shong ha ka jaka shong ki Carlyle kata ka sngi, namar ka la pyrkhat ba katba ka la nang shong jngai na u nongbishar katta nang kham bha ïa ka ; ym lah tip ba um lah ban ot leh-tuh tbak tang ban pynhiar kput ha kata ka 'ner-jrong hamar ka jingïaseng, ba kumta un pynsniew ïa ka jingpynitynnat jong ka. Tang shu mar ïa shong, don ki nongwei aïu re kiba la wan mian sor artet ka lynti ïaid napdeng ki jaka shong—uwei u 'riewdonburom uba shu kynjih tyngjangkap katba u la nang ïaid, bad la ka rengmat ba la lúr núr-phan bad u shñiuh ba la bthuh lieh shiah kharang saphup, bad kawei ka 'theisamla khún binong bishon. Ka Barbara ka la peit tawiar war war bad ka jingsngewshitrhem mynsiem hynrei ka la phai biang noh ; kim lah ban long ki sohshnong sohsyiem ïa kiba la khmih lynti, ka riam ka beit jong ka 'theisamla khún binong bishon ka la long kaba i-sada than katta katta ïa ka ïa ka ban long. Ka riam jaiñ muslin ba shai rong bad khyndiat khynsoit ki thoh tnat rit ba lam jngum rong halor kata, bad ka tupia sdér ne traw ; ka Miss Corny ka lah hi ban phong kum kata ha ki sngi pohïa, bad ban nym da sngew phrit-phrot jyndei eh katta ïa lade ; hynrei ka la long ka riam bapynsngewtynnat ha ka sngi shit lyur. Hynrei u tymmen rangbah balang, ha la ka shna-kut bún kyrblap jong u, u la dang ïaid na khmat na khmat jong ki markrung bad la u diengduh pyni lynti jong u, u la kdew lynti ïa ki ha ka jaka shong East Lynne, bam shym la pyndonkam la bún bún snem.

"Mano ha ka pyrthei ki lah ïa ka ban long, sha ?" la pasiaw ka Barbara sha ka Miss Carlyle.

"U bakhraw bad ka Lady Isabel."

Ka ngab ka Barbara ka la kiew snám bad saw kyr-ang haiñ, bad ka la peit shlip ha ka Miss Corny. "Balei de—kam don rusom ei-ei, bad khlem sner tupia, bad khlem ei-ei khlem ei-ei !" la kren lam jam ka Barbara. "Ka la kham riam sada ban ïano ïano ba ha ka ïingmane, du !"

"Kham sada ban ïano ïano na ki riewriam itynnat—ban ïa phi kawei, kumba shu ong noh. U bakhraw u la kylla shibún, hynrei ngan ithuh ïa ki baroh ar ngut la hangno hangno. Ngan ithuh ïa ka na ka jingïasriem dur bad ka kmie bapli synei jong ka ; thik kijuh ki pyllew khmat bad kajuh ka rukom peit ba ithiang sat."

Hooid, kito ki khmut bthuh, kiba shlei katta katta da ka jingithiang bad jingijew jingmut ; khyndiat eh, kiba la ïohi shisien, kiba lah ban bakla ne klet ïa ki, bad ka Barbara Hare, ba ka da klet noh hangno ba ka don, ka la khmih shain bha ïa ki ha kata ka sngi. "Ka long kaba la ithiang sohsat," la pyrkhat ka Barbara, "bad ka riam jong ka ka long shisha jong ka riewkhún binong bishon. Nga kwah ba ngan nym da la don ïa kane ka sner pynher rong saw : ki tyngab thoh-rong sohsat aïu de kum kine, katta ka pyrkhat lut ïa ngi baroh !"

Ka kali u bakhraw, ka eka ba plie rynghang, ka la dang ap ha ka khyrdop ha kaba wai jong ka jingïaseng. U la btin la ka khún shapoh, bad u la dang buh la ka kjat pang-sieb halor ka jaka jám ban bud ïa ka, ha kaba u la leit ïohi ïa u Mr Carlyle. U bakhraw u la phai bad kner la ka kti ban khublei. U briew uba la lah ban thied kat ïa ka East Lynne u ïaryngkat dor ïa ka ban pdiang kum uba ïaryngkat kyrdan, la u la long dang tang u riewsaid nongkyndong.

U Mr Carlyle u la ïakynjut-kti bad u bakhraw, u la wan jan sha ka kali, bad u la rah tupïa sha ka Lady

Isabel. Ka la dem sha khmat bad la ka jingwiat samrkhie phuhmat jong ka, bad ka la bsuh la ka kti hapoh ki mem-kti jong u.

"Nga don bún kiei kiei ban ong ïa phi," la ong u bakhraw. "Nga sngewkwah phin ïaleit lang bad ngi sha ïing. Lada phim don ei-ei ba kham bha ban leh, long u nongwanshongkai jong ka East Lynne kaba sah jong ka sngi mynta."

U la wiat pher kumno re katba u la uang kren, bad u Mr Carlyle u la pynsawa biang ïa kata. U nongwanshongkai ka East Lynne! kata ka long kaei ba u bakhraw pynban u long mynta. U Mr Carlyle u la phai sharud ban ïathuh la ka hynmen.

"Cornelia, ngan nym don ha ïing ïa ka bám jamiet; nga dang leit bad u Lord Mount Severn. To ho, Barbara."

U Mr Carlyle u la jám shapoh ka kali, ba la pynbud da u bakhraw, bad ka la ïaid noh. Ka sngi ka la tyngshain bha hi, hynrei ka jingshai sngi ka la jah noh ngain na ka Barbara Hare.

"Kumno u ithuh haduh katto katto ïa u Bakhraw? Kumno u ïa ithuh bad ka Lady Isabel?" ka la ïai ban ktien ha la ka jingsngewlyngngoh lyngngain ka jong ka.

"U Archibald u ïa ithuh khyndiat khynsoit ïa bún bún ki briew," la jubab ka Miss Corny. "U la leit khmih búnsien búnsien ïa u bakhraw haba u jia don ha shnong ha ka pyrem, bad ïa ka Lady Isabel de shisien arsien. Ka khmat aïu kaba la ithiang sat ka don, mo seh!"

Ka Barbara kam phai ktien ei-ei. Ka la wanphai bad ka Miss Carlyle sha ka jingringpah jong ki doh hán

bad ki doh-kpu, hynrei ka rukom leh ka jong ka kam don shuh hangta kumba jah ka dohnud jong ka, bad kata ka la leit mareh ban leit lem sha East Lynne.

"O ka jingpynitynnat jong ka jingim baheh bahaiñ, ka jingpynshlei khlem myntói khlem phoida ïa ka jingpyniphuh iphieng!" la pyrkhat u Mr Carlyle, katba u la nang shong ha syndah ka miej bám kata ka sngi. Ka jingpyni rong ïa ka rupa, ïa ki klat phyrnai, ïa kï khiew khyndew barem dor ; ki jait wain bapher bapher bad ki jait jyngbám babang, babún jait than bad bakhlein bathiang than ïa ka jingpang-at u bakhraw ; ki shibún ki shakri shakor ha la ka riam shakri ka jong ki ; u trai miej bapynsngewmuja, bad ka kynrad samla ba ni-akor de jong ka ! Jar ong ba don shibún bah ka jingpynsaja bapynshyrkhei ïa u bakhraw, pynban la katta ruh um man pynduna ïa ka pynphuh pynphieng ha ka jingpynlut pynsep ka ïing ka sem ; kumno ba u la lah ban pynïaid haduh katne ka la long kaba phylla ; slem katno pat un dang lah ïa ka ban ïai im ha kane ka rukom, ka long kawei pat. Ka bamlarkam bad bam lah pynksan eh la long ka jingpyniphuh iphieng ha kum kine ki jingjia, hynrei ka don la ki jingring bad jingshoh khmat. Kiba khraw shisha shisha palat hi liam la long ki jingring shoh khmat kata ka sngi, haba shu kren kyllum lang baroh. Sumar bha la ki jingsngew jingpyrkhat, ho, Mr Carlyle.

Ka Isabel ka la ieh ïa ki hadien ka jamiet, bad ka la shong marwei, ki jingpyrkhat jong ka ki da her sha bún kiei kiei—Sha ka kmie baieit jong ka, bad kaba ka la long khatduh ïawai ha East Lynne, sha ka jingpang-at bapynjynjar jingmut ka bam man aili bad iehnoh ïa u kpa jong ka ; bad sha ki jingïohi ba ka la dang lap shen ba la ïamilai mikhli-mikhla ha London. Ka la ïakynduh ïa uwei hangta khek shi khek ba u lajan long bamyn-. saw ïa ka jingim suk im sain ka jong ka, lane kan poi hi shata lada ka sah kham slem shuh shuh hangta.

Wat mynta hi, katba ka la nang pyrkhat shaphang jong u, ka jingkhih syier har ka khie-im ha ki thied snám ki jong ka. Dei ïa u Francis Levision. Ka Mrs Vane ka la shah kitpop kham sniew ban ïa ka jinglong thurmur ka jong ka ha kaba pashat lang ban pynïashang lang ïa ki khah khah. Ka Mrs Vane ka la long ka kynthei bakhriat mynsiem, ba khapnap bad basniew jinglong, ka basniew, namar, lait noh ïa lade hi shimet ba ka khlem dohnud, kam salia ïano ïano ha khmat jong ka pyrthei baïar.

Bad da ka jingud mynsiem jylliew, ka Isabel ka la ïeng joit, bad ka la pashat ïa la ki jingpuson duriap jong ka sha ka lyer. U kpa jong ka bad uba shah khot shongkai ym imat ba ki kyrkieh ïa ka ban wan dih sha, bad ka la shong khop ha ka jyngtem piano.

U bakhraw da shisha um don ha ka jingkyrkieh ; um ju la don ha ka jingkyrkieh ban iehnoh la ka wain jong u ; man ka klat ka duna tang khyndiat eh ïa u na ka bih ha ka jinglong ka jingkoit jingkhiah ka jong u, hynrei wat mut ba un kein kaba dih ïa ka. Ki la ïalong jylliew ha ka jingïakren ïakhana ki jong ki, ha kaba u Mr Carlyle, uba la dang kren, u la sangeh jar ha shiteng ka jingïakren bad la sngap.

Ka jingkynud sur jingrwai na ka jingtem basngewthiang tam ka la kiew ha ka jingpynsawa ka lyer ; ka sngewmat kumba ka don jan khak hajàn kà shkor jong u ; hynrei um tip nangno ka la wan ; ka jingsawa ryndang, ba kynud jem pynbud mian mian, ba shai kdiar bad basngewthiang hir, kaba dang rwai pynbud pynbud synrap synrap bad ka jyngtem, bad u Mr Carlyle u la shu bat mynsiem. Ka la dei ka Benedictus, ba la rwai ha ka jingrwai u Mornington.

"Long ba la kyrkhu ïa u Trai uba u Blei jong u Israel ; naba U la wan khmih bad U la pynlong ka

jingsiewspah ïa la ki briew. Bad U ïa pynmih ka jingpynim badonbor ïa ngi; ha ka ïing u Dabid u shakri jong U."

Ka jingïasaidthma jong u bakhraw bad u Mr Carlyle ka la long shaphang ka pyrthei kaba thrang ka ïabeh bún kam, shaphang kaba wad paisa tyngka bad kaba pynlut ïa ka, kaba kitram bad kaba siew ram, bad kata ka jingkynud jingrwai bakyntang ka la wan lap hapdeng jong ki da ka jingïasngewkhongpong basngewphylla; ka da pynjahtngen pynum mynsiem ïa ka shkor, hynrei ka da pynrem pat ïa ka dohnud.

"Ka dei ka Isabel," la batai u bakhraw. "Ka jingrwai jong ka ka rah bad ka ka jingsngewshoh jadu bashirukom bad ka; bad nga tharai kata ka jingshoh jadu ka don ha ka rukom rwai ba kan mynsiem shapoh bad bajaijai; nga isih ïa ka jingleh khaw-pyni rwai kyrhuh. Ka rukom tem jong ka ruh kynjai kumjuh. Phi sngewtynnat ïa ka jingtem?"

"La ju mai bein ïa nga da ki nongput nongtem ba tip saians bha ba ngam don lymne shkor lymne jingsngewbang ïa kata ba ki khot ka jingsngewtynnat ïa ka jingtem," la wiat samrkhie u Mr Carlyle; "hynrei nga sngewtynnat bha *ïa kata*."

"Ia ka tiar jyngtem la buh ha syndah ka kynroh bad ka jingpynïakhlad ka la long kaba stang," la kren kynthoh u bakhraw. "Ka Isabel tang khyndiat eh ba ka leit pyrkhat ba ka pynsngewmuja ïa ngi kumjuh kum ïa lade de."

Da shisha kein kam shym poi pyrkhat, ne tip. Ka la rwai kawei ka jingrwai niam hadien kawei pat, tengteng kawei ka jingrwai Salm, teng-teng sa da kawei pat. Nangta ka la rwai ïa ka jingdwai lyngkot na ka bynta ka Sngi u Blei kaba hynñiew hadien ka Lai ngut ha Uwei u Blei, bad nangta ka la phai pa phai pat biang

sha ki jingrwai niam. Bad u Mr Carlyle u la nang shong u da dih sngewbha ha kata ka jingtem bapynsngewtynnat, bad um man da lah sngewthuh kumno ba kata ka janmiet ka la shu her bad nang her sha ka miet.



8

Ka jingpyni Konsad u Mr Kane

SHUWA ba u Lord Mount Severn un lah pyndep ïa ka artaïew jong ka jingmut sah jong u, ka jingpang-at ka la wanphai kylla biang da kaba jur eh. Ka la long ka bam lah ïa u ban kynriah noh na East Lynne. U Mr Carlyle u la pynthikna ïa u ba u da sngewbha than eh hi kein lada un ïai sah slem kat haduh ban da bit da biang ïa u, bad u bakhraw u la pynpaw la ki jingsngewnguh ; u la kyrmen ba shen shen un sa nang bit bha pat ha ki kjat jong u.

Hynrei um shym lah long kumta. Ka jingpang-at ka ïawan ka ïaleit ; ym da dei eh ba ka pynthiah sah ïa u ha jyngthiah, hynrei ka shu pynlong ïa u ban nym lah satia ban ieh ïa la ka kamra jong u ; bad kane ka la neh ha u nai Risaw, ha kaba u la nang kham ïohbor bha. Ki ïing nongkyndong ki ïalong lok paramarjan bha bad u, ki da ïaleit shongkai shongïaid bad u bakhraw bam shait bha, bad hateng-hateng ki da ïarah ïarong ïa ka Lady Isabel sha ki, hynrei u nongleit shongkai shongïaid bakynsai bad ki khlieh ka sngi u la long u Mr Carlyle. U bakhraw u la kylla ïajuh bad u ka bam kai shuh, bad u sngewbukhoh lada u Mr Carlyle u pynlüt ïa ka janmiet shano shano shawei pat, kumta ba, kum ban ong noh, u la kylla leh ba ha·ïing ha sem bad u bakhraw bad ka Isabel. "Ngam ïabiang bad ka sosaïati paidbah," u la kren pyni jingmut ha la ka khün, "bad ka long kaba pyrkhat sngewlem bad basbun myn-

siem ïa u Carlyle ban wan hangne bad ban pynshngaiñ ha ka jinglong kynjah bamarwei jong nga."

"U da sbun shikatdei eh," la ong ka Isabel. "Nga sngew ïajuh eh bad u, papa !"

"Ngam tip ïano ïano ïa uba ngan sngew ïajuh ïasngewtynnat wat tang shiteng ïa kaba nga ïalong bad u," la long ka jingkren pynban ktien ka jong u bakhraw.

U Mr Carlyle u la leit kiew kumba mynshuwa ha kajuh ka por janmiet, bad katba nangïashongkai u bakhraw u la kyrpad ïa ka Isabel ban rwai.

"Ngan rwai lada phi kwah, papa," la long ka jingphai ktien, "hynrei ka piano ka ïaid sur la ka jong katta katta ba kam long kaba sngewtynnat satia ban rwai ha ka. Ym don mano mano ha West Lynne uba lah ban wan hangne bad ban pynïaháp sur ïa ka piano jong nga, Mr Carlyle ?" ka la pynban ktien, ka da phai wak sha u.

"Da shisha keiñ don. U Kane un leh ïa kata. Ngan pynphah ïa u lashai ?"

"Ngan da sngewbha ; lada kan nym pynshitom than eh ïa phi. Ym ba kaba pynbeit sur kan pynbha shibún eh ïa ka, kaba pli kaba la rim. Ban da ngin don slem ha East Lynne, ngan sngewkwah kyrpad ïa i papa ba in pynpli noh ïa ka da kawei pat kaba thymmai."

Tang khyndiat eh ba ka Lady Isabel ka pyrkhat ba kata kajuh hi ka piano ka la dei noh ka jong u Mr Carlyle, bad ym ka jong ka shuh. U bakhraw u la jyrhoh jyrhám, bad u la wiat muin bad peit lieb sha la u nongwanshongkai jong u.

U Mr Kane u la long u nongtem jyngtem ha St Jude's Church, u briew uba shah pynjynjar bad bún ka jingkhuslai, uba la don la slem slem ka jingïaleh basngewsih sat bad ka pyrthei. Haba u wan poi ha East Lynne ha ka sngi kaba bud, ka Lady Isabel leit jïa ba ka dang tem, ka la ïeng harud ban ap ïa u ba u sdang trei la ka kam shna. Ka la long kaba pariah-rai bad kaba ïashynroin-riap; ka la long kumta ïa man uwei pa uwei; bad uba pli u nonghikai jyngtem u la shlur mynsiem ban ïakren shaphang la ki kam ki duk la jong, bad ban tyrwa iwei i jingkyrpad barit——ba ma ka bad u Lord Mount Severn kin ïakyrshán bad da lade hi ban ïapoi ha ka jingpyni jingïalehkai ïa kaba un sa pyni ha ka taïew ka ban bud. Ka jingsaw kyr-ang ka la kiew snám ha ki ngab raikhoh jong u katba u la nang phla ba u la long uba duk eh, eh ïa u ïa ka ban im, bad ba u dang pynmih ïa kane ka konsad ha ka jingsngewdonkam bam banse shuh ba la shu mut dohïap dohïap. Lada u lah ban ïoh jingmyntói——kata la bha, nangta un sa nangïai leh shuh shuh; lymda kumta, un shah beh ïing, bad ïa ki jyngbuh jyngsat jong u kdar yn die lilám ban pynmih ïa ka baiwai ïing ba la shah khlem siew baroh ar snem——bad ba u la don hynñiew ngut ki khún.

Ka Isabel, ba la kyrsiew lut ïa ki jingsngewsynei ki jong ka, ka la leit wad ïa u bakhraw. "O papa! nga don ei-ei ban pán na phi ka jingleh kyrpang kaba khraw tam! Phin ai ïa ka?"

"Hooid, kein, khún, phim shym pán búnsien ïa ki. Kaei kata?"

"Nga kwah ïa phi ban ïalam ïa nga sha ka konsad ba ha West Lynne."

U bakhraw u lajan kylla lyndang ha ka jingsngewlyngngoh bad u la peit bieij shlip ha ka Isabel.

"Ka Konsad ha West Lynne !" u la rkhie ïap-ang. "Ban leit sngap ïa ki nongkyndong ba ki trud padiah-kti ha ki bela ! Ko Isabel baieij jong nga !"

Ka la theh lut ïa kaei kaei ba ka la dang shu ïoh-sngew, bad la ki jingai jingmut bad jingkren pyntam. "Hynñiew ngut ki khún, papa ! bad lada ka konsad kam mih jingpynphoida ei-ei u dei ban iehnoh ïa la ka ïing-shong, bad un ïamih ïing sha surok ryngkat bad ki—ka long, phi i, lajan kum ka kam ïap kam im ka jong u. U la duk palat eh."

"Nga duk ma nga ruh," la ong u bakhraw.

"Nga sngewsih katta katta haba u nang kren. U la ïai kylla ïasaw ïasaw ïalieh ïalieh de, bad u da pyrsad mynsiem ha ka jingkyndeh ; ka la long kaba pynpang mynsiem ïa u ban ïathuh shaphang ki jingshah pynjynjar jong u. Nga sngewthikna u dei u riewdonburom."

"Ñiuma te phi lah ban shim tiket ban shongdor shipound paisa, Isabel, bad sa ai ïa ki sha ki shakri ba kham rangbah. Ka konsad nongkyndong !"

"O papa, ym dei kata ; phim lah ban ïohi du ba kam dei kata ? Lada phi bad nga ngi kular ban ïadon, baroh ki ïing sawdong ka West Lynne kin ïaleit khmih bad un pynshlei ïa ka kamra. Kin ïaleit namar ba ngi ïaleit ma ngi ; u la ong kumta ; lada ki tharai ba dei ki shakri jong ngi ki ban ïaleit, kin nym ïapyrkhat leit. Shu pyrkhat, papa, kumno phin sngew lada shim noh na phi ïa kine ki jyngbuh jyngsat ! bad ka jinglah pyndap jong u ïa ka konsad kan pynsangeh ïa kata. Khein duh ïa lade tang kane shiwat, papa baieit eh, bad leit, wat la ka long tang shikynta. *Ngan* sngewmuja ïa ka, wat la kam long ei-ei tang ka tem bela bad ka kynruh shakuriaw."

"Yiw jipsi ! phi la sniew la sniew sohsat ka snohrtin thliem la kat ka nongkhrong ba im-ja da kata. To, kata, khie leit ïathuh ïa uto u lok ba ngin leit ïajngoh kumba shiteng kynta ei-ei."

Ka la her bak sha u Mr Kane, ki pyllew khmat ki da shad. Ka la kren mian-mian bad jarjar, kumba ju long barobor ka rukom jong ka, hynrei ka jingsngewhun jong ka hi ka la pynkhih kmen ïa ka jingsawa ktien ka jong ka.

"Nga sngewbha ban ïathuh ïa phi ba i papa i la treh ban leit. In shim saw tiket, bad ngin ïaleit peit ïa ka konsad."

Ki ummat ki la tuid na ki khmat u Mr Kane ; ka Isabel kam sngewthikna ba kim tuid ummat na ka ruh. U la long u briew bajrong rynïeng, barit ryngknan bad ba ijem ka khmat bad la ki shynriahti lieh bajrong bad u ryndang simpuh-wieh bajrong. U la pyni jingsngewnguh da kaba kren keh-keh, bad ka jingkylli de la yn shah ïa u ba un pynbna madan paidbah ba ki ruh kin ïadon lang hangta.

"Iathuh ïa uwei pa uwei," ka la ong shitrhem—"man uwei pa uwei ba phi ïakynduh, lada phi ngeit ba kan long ka lad ban pynwan khmih ïa ki briew. Ngan ïathuh ïa baroh ki lok kat kiba wankai sha nga, bad ngan kyrpad ïa ki ban ïaleit."

Haba u Mr Carlyle u la wankai ha ka por janmiet, u bakhraw um don shipor ha ka kamra. Ka Isabel ka la sdang ban kren shaphang ka kons ad.

"Ka long ka kam tur ruma ïa u Kane," la kren kynthoh u Mr Carlyle. "Nga sheptieng un shu duh paisa ei, bad nang pynlang shuh shuh sha ki jingpynshah jynjar."

"Balei phi sheptieng ïa kata ?" ka la kylli.

"Namar, Lady Isabel, ym ju don ei-ei ka ban ïoh jingkyrshán ha West Lynne—ym don ba napoh shnong; bad ki briew ki la ïohsngew la slem ïa ka jingduk u Kane bapli ba kim da pyrkhat eh shuh shaphang kata. Lada don uno uno u stad pyni ba nabar shnong bad ba don ka kyrteng ba ym lah kynnoh, uba wan kumba bá leilieh ïa ka ban ai konsad kawei, ka West Lynne kan ïatuid shata."

"Hato u da duk, da duk eh hi kein ?"

"Shibún eh. U la ha shiteng ka jingïap-thngan."

"Iapthngan !" la ban ktien biang ka Isabel, ka jingpeit khmat jong ka jingleh shaïong ngain ka da paw ha ka khmat jong ka katba ka nang khmih ha u Mr Carlyle, naba ñiar eh ba kan sngewthuh ïa u. "Phi mut ba um don kat ban biang ban bám ?"

"Ia u kpu u lah ban don, hynrei ym ka jingbsa bám ka ban kham bha. Ka tulop jong u, kum u nongtem ïingmane, ka long laiphew pound, bad u ïoh khyndiat eh na kaba hikai tem saphret saphrong. Hynrei u don la ka tnga bad ki khún ban bsa, bad khlem artatien u pyndap bám ïa ki shuwa ban pyndap ïa lade. Nga nud ban ong ñiar eh ba un sngewthuh kaei kata kaba ïoh mad doh."

Ki ktien ki la wanrah ka jingpang mynsiem bakthang ha ka Lady Isabel. Ym biang ban bám ! Bad ka, ha ka jingbampyrkhat jong ka, ka jingbamtip ka jong ka, ka jingbamsalia ka jong ka—da kaba eh ka tip ka ktien aïu ban ai—kam shym la pyrkhat ban phah ai bám ne wat ban tyrwa bám ïa u ha la ka ïing pahuh ka jong ki ! U la wan ïaid naduh West Lynne, u la trei bún kam ïa lade shikynta bad ka piano jong ka, bad u la mih biang ïa ka ban ïaid biang sha la ïing, u

da ïalehthma bad ka jingthngan. Shikyntien na ka, bad ïa ka bám ka dih yn jin da la buh ha khmat jong u, na ki jingshlei ba tam ki jong ki, ïa kaba kum kata ïa kaba um shym la shong bám mynno mynno; bad ïa kata ka shikyntien kam man pynmih satia.

"Phi i-peit khia mynsiem, Lady Isabel."

"Nga dang pyrkhat pait dohnud ïa lade. Kam pher ; ym lah ïarap shuh mynta ; hynrei kan ïai long barobor ka dak ïong ha ka jingkynmaw jong nga."

"Kaei kata ?"

Ka la khyllie la ka khmat babe sha u, bad ka la wiat moin. "Kam pher, nga ong, Mr Carlyle ; ïa kaba la dep la dep, ym lah khot biang. U i kum u riewdonburom."

"Mano ? u Kane ? La kha la long u riewdonburom ; u kpa jong u u la long u pastor ba sharai balang. Ka jingjot jong u Kane ka la long ka jingieit eh jong u ïa ka jingtem ; ka la khanglad ïa u ïa kaba un shong pynskhem ha kano kano ka kam ba kham bit kham biang tulop ; ka jingshongkurim khynnah jong u ruh ka la long kawei ka jingpynran dadien ïa u, bad ka la kyrshoin arsut riap ïa u. U dang long dang tang u samla hi ha ka rta."

"Mr Carlyle, ngam kwah long kawei na ki briew ka West Lynne jong phi, ong katba ka ong baroh shipyrthei. Hangne don u riewdonburom baduk uba ïaksaid ïap bad ka jingkylla khongdeh ka lieng, bad phin nym sei ïa la ka kti ban knér ïa ka ban ïarap ïa u !"

U la wiat samrkhie muin ha ka jingkren shongshit jong ka. "Don na ngi ki ban thied tikèt, ma nga uwei hynrei ngam tip shaphang kaba leit khmih ïa ka konsad. Nga sheptieng khyndiat eh ki ban leit."

"Namar dei kata thik kaei kaei ka ban ïarap ïa u,! Lada leit uwei, kiwei pat kın ïabud. Ñiuma te, ngan pyrshang ban pyni ïa ka West Lynne ba ngam shim jingh.kai na ka kot pule ka jong ki ; ngan don hangta shuwa ba kan sdang. bad ngan nym wan mih nangta tad haduh ynda la kut ka jingrwai khatduh Ngam long kaba khraw kyrdan katta jyndei ban nym leit, lada ka West Lynne ka sngew ka khraw haduh katta katta."

"Da shisha phim shym pyrkhat leit!"

"Nga da buh jingmut shisha shisha shaphang kata. Bad i papa ruh in ıaleit lem bad nga ; nga la pynkohnguh ïa i. Bad nga la ai la ka kular ıa u Mr Kane ïa ka ban leh kumta."

U Mr Carlyle u la sangeh. "Nga sngewbha ban ïohsngew ïa kata ; kan long ka jingai babit ïa u Kane. Lada shisien ba ka sawa kylleng kylleng ba u Lord Mount Severn bad ka Lady Isabel ki thew ban burom ïa ka konsad, yn ym don tang ka jaka ieng ha ka."

Ka la shad wiar sawdong da ka jingjám rit bakmen mynsiem. "Katno ki 'riewheh bad khraw kyrdan u Lord Mount Severn bad ka Lady Isabel imat ki la long! Lada phi don kano kano ka jingbha dohnud, Mr Carlyle, phin pynrung kyrteng ïa lade de ruh na ka bynta kane ka daw."

"Nga tharai ngan leh kumta," u la wiat muin.

"I papa i ong phi bat ka bor bakhraw ha West Lynne. Lada phi pynbna ba phi mut ban leit, phin pynkhih ïa kiwei ruh ban ïaleh lem."

"Ngan pynbna ba phin leit," u la jubab. "Kata hi ka la biang Hynrei, Lady Isabel, phim dei ban khmih lynti ka jingpynhun shibún na ki jingialehkai."

"Ka jingkynruh shakuriaw kan biang eh ïa nga, nga la ong ïa i pa kumta. Ngan nym pyrkhat shaphang ka jingtem ; ngan pyrkhat tang shaphang u Mr Kane bapli. Mr Carlyle, nga tip phi lah ban long uba sbun lada phi mon ; nga tip phin kham kwah ban sbun ban ïa kaba long da kumwei pat ; lah ban pule ïa kata ha ka khmat jong phi. Pyrshang bad leh katba phi lah na ka bynta jong u."

"Ngan leh," u la jubab shitrhem mynsiem.

U Mr Carlyle u la die bún tiket ha ka sngi kaba búd ; lane da kumwei pat, u la pyrshang shibún ïa ka ban die. U la ïaroh ïa ka konsad kylleng bad u la pynbna ba u Lord Mount Severn bad ka khún jong u kın nym pyrkhat ban duh peit ïa ka. Ia ka ııng u Mr Kane la kér tawıar da kiba pán tiket, bad haba u Mr Carlyle u la leit iing ban bám jasngi, ïa kaba um kham leh búnsien, u la buh ar tylli ha ka tymbuıt ka Miss Corny.

"Kaei kane? Ki tiket konsad ! Archibald, phim shym leit hi ban thied ïa kine !"

Aiu• pat kan ong ban da ka la tip ba ki ar tylli kim long ka jingkut jong ka jingpyniang tyngka jong u ?

"Shiphew shiling ban bret noh ha ki ar tylli ki lyngkdop rit ba ot na ka kot sada rben !" la kren khmod-khmod ka Miss Carlyle. "Phi shait long u khlieh dienglymbong wei la deı ha ki kam pynlut paisa tyngka, Archibald, bad phin ïai long ruh kumta. Nga sngewkwah ngan pynbat saipan paısa noh ma nga na ka bynta jong phi !"

"Ia kaei ba nga la ai kan nym pynmong pynmynsaw ïa nga, Cornelia, bad u Kane u ha ka shipa khop. Pyrkhat ia ka pyrton jong ki khún jong u."

"O ieit," la ong ka Miss Corny ; "nga pyrkhat ba u dei ban pyrkhat ma u shaphang jong ki ! Kata ka dei ban long kumta barobor ; ki briew baduk ki ïoh shikynton lúm ki khún bakér tawiar sawdong jong ki, bad nangta ki sa pán jingïarap sngewsynei. Ngan kham sngewdei ban ong kin kham pán jingïarap ba ki shah kynnoh pop pynban."

"Ñiuma, kito ki tiket hangto. la thied bad la siew ruh, kumta ba dei ban da pyndonkam hi kumjuh. Phin ïaleit bad nga, Cornelia."

"Bad sa dait syndah hangta ha ki ben suda, kum ar tylli ki radha, bad sa shong peit bieij bad sa shu ñiew katno tylli don ki mombati ! Ka janmiet ba sngewtynnat shisha shisha !"

"Phim donkam sheptieng shaphang ki ben suda, Ki Mount Sevèrn kin ïaleit, bad ka West Lynne ka dang ïamareh thong ban ïoh tiket kloi. Nga tharai phi don ka — ka — ka tupia," u da khmih ha ka lyngkhot jaiñ tap khlieh ha ka khlieh ka hynmen jong u ïa kaba um tip ai kyrteng, "kato kan biang ban rung shapoh, Cornelia ; lada ém, kham bha ba phi phah shim da kawei."

Kane ka jingai jingmut ka la pyndom ïa ka Miss Carlyle, "Kam kham bha ba phi de phin phah pynkdor u shñiuh jong phi, bad ba ïa u tdong sopti jrong yn súh pynpúr noh da ka jain satin lieh ?" la kylliang ktien kyrtoh sa ma ka. "Wow ko mei ! ka tupia thymmai ba-itynnat ban leit sha ka rum-rum-ram-ram jong ka jingïapeit konsad, ynda la pyn-lut ban siew shiphew shiling na ka bynta ki tiket ! Ka pyrthei ka la poi shaei kumne !"

U Mr Carlyle u la iehnoh ïa ka bad la ka jingthaum jingktuk jong ka ban leit phai sha la ophis. Ka kali u Lord Mount Severn ka la dang

ïaid lait ha kata ka khyllipmat, bad ka Isabel Vane ka la don hapoh hangta. Ka la pynsangeh khek ïa ka kali haba ka la ïohi ïa u Mr Calyle, bad u la wan tur sha khmat sha ka.

"Nga lah wan da lade hi sha u Mr Kane na ka bynta ki tiket," ka la ong, bad ka jingpeit kaba shat phyrnai ki khmat; "nga la wan khnang sha West Lynne. Nga la ïathuh ïa u nongñiahkali ban shem hangno u shong, bad u la leh kumta de. Nga la pyrkhat ba lada ki briew kin tang ïohi ïa nga bad ka kali hangta, kin antad aïu nga kwah. Nga da kyrmen eh ban ïoh ka konsad kaba shlei."

"Nga thikna ba un ïoh," la jubab u Mr Carlyle, katba u la pyllait ïa ka kti jong ka. Bad ka Lady Isabel ka la ai dak ïa ka kali ba kan nang ïaid shaphrang.

Katba u Mr Carlyle u phai noh, u la ïakynduh ïa u Otway Bethel, u khúnruit jong u Kolonel Bethel, ïa uba la shah ban sah ha ïing u kolonel namar ba um don ïing bad u paw u bam lah thaw kawei ïa lade hi. Don ki briew kiba dang ïai khot ïa u u riewdonburom—ba u long kumta na ka ïing ka sem — kiwei pat ki la khot ïa u u *mauvais sujet*, u bamlarkam. Ki ar jinglong ki ïasoh lang teng-teng. U riam ha ka sut belbet, bad u don la ka suloi ha ka kti ; ha ka jingshisha, ñiar ba yn ïohi ïa u khlem ka suloi, ba uba brai palat palat ïa ka beh sim beh doh. Hynrei lada baroh ki jingïathuh briew ba ki ïakren siaw siaw ki long kiba shisha, u pyndap pynbiang ïa lade da ka mrad khlaw da kiwei pat ki rukom nalor kaba shu siat, kaba la pynïoh ka burom ïa u ban leit kiew sha ki nongthied ba ha London.

"Wa, shano phi la leit buhrieh ïa lade hi?" la pyrta u Mr Carlyle. "U kolonel u la long u bam lah ai jingtngen."

"Alle, ym don 'tien-kai, Carlyle. Nga la ïaid wir lyngba ka France bad Germany. U briew u sngewkwah bám lyér phylla tengkhat-tengkhat. Shaphang u kolonel ba la ñiewburom, un nym ïoh jingtngen wat lada un ïohi ïa nga ba la sah-prek ha ka synduk hynriew phut, bad ban rah da ki kjat shuwa."

"Bethel, nga don ka jingkylli ban kylli ïa phi," la bteng ktien u Mr Carlyle u da kyndat sharúd ïa ka rukom leh juh leh jan bad ïa ka jingsawa kren kai de. "Pynphai biang ïa la ka jingmut jingpyrkhat jong phi bak sha ka miet jong ka jingpynïap ïa u Hállijohn."

"Nga sngewkwah phi lah ban ïoh ïa kata!" la pyrta u Mr Bethel. "Ka jingpyrkhat kynmaw kam wan shoh sngewtynnat satia."

"Phin leh te ïa ka," la kren mian u Mr Carlyle. "La ïathuh ïa nga, la kam paw ha ka jingkylli tohkit, ba u Richard Hare u la ïakren ïakhana bad phi ha khlaw khyndiat minit hadien ba la leh ïa ka kam. Mynta —"

"Mano ba ïathuh ïa phi ïa kata?" la kem ktien sbak u Bethel.

"Kata kam long ka jingkylli. Ka jingtip jong nga shaphang kata ka long ka bam lah ban ïasaidnia pyrshah shuh."

"Ka long kaba shisha eh. Ngam shym kren ei-ei shaphang kata, naba ngam kwah ban nang kham pynsniew ïa ka mukotduma pyrshah ïa u Dick Hare palat ïa kaba la long lypa. U da shisha u la kren bhoh shuwa ïa nga kum u briew uba la kynthér snier kyrthat ïa-ïap."

"U da kylli ïa phi la phi la ïohi ne ém ïa uwei uba ïaieit samla bad ka Afy ba u hér na ka ïingkpér. Uwei u Thorn."

"Kata ka long kaba u thmu. Thorn? Thorn? — Nga tharai Thorn dei ka kyrteng ba u ïathuh. Ka jingsngew hapoh jong nga ka la long, ba ka lah eh ban long ba u Dick u la kulmar jingmut, lane ba u mut leh kumta."

"Mynta, Bethel, nga kwah ïa phi ban jubab hok ïa nga. Ka jingkylli kam lah ban ktah ia phi da kumne ne da kumtai, hynrei nga dei ban tip la phi la da iohi ïa une u Thorn ba u mih na ka ïing-trep."

U Bethel u la kyrngah ka khlieh. "Ngam tip ei-ei la ïa kano kano shaphang uno uno u Thorn, bad ngam shym ïohi ïano ïano lait na u Dick Hare. Ym dei kata hynrei ka shidorjon ki Thorn ki lah ban phet mareh na ka ïingtrep khlem ka jingïohi jong nga ia ki."

"Phi ïohsngew ba siat ïa kane ka jingsiat?"

"Hooid, hynrei ngam ju la ai jingpyrkhat ïa ka kam sniew aiu-aïu. Nga la tip ba u Locksley u don ha khlaw, bad nga la nang tharai ba ka wan na u. Nga la mareh pyngkiang ïa ka lynti-ïaid, beit sha pyrshah ka ïing-trep, bad nga la ngam shapoh khlaw na kawei ka liang. Suki suki u Dick Hare u la leit lap ia nga, kum uwei ba la kyndit ba rah rngiew, ba u la kylli ïa nga la nga la ïohi ïa u Thorn ba u mih na ïing-trep. Thorn — kata ka long ka kyrteng."

"Bad phim shym ïohi?"

"Ngam shym ïohi ïano-ïano lait noh ïa u Dick nalor u Locksley. Ka jingshoh ha ka jingmut jong nga ka la long ba ym don mano mano shuh ba don sharúd sha kiar; nga dang pyrkhat hi kumta."

"Hynrei u Richard ——"

"Mynta khmih ma phi shane, Carlyle, ngan nym pynmong pynmynsaw ei-ei ïa u Dick Hare, wat da ka shikyntien, lada nga lah ban leh ïa kata kumta. Bad kam myntói ei-ei shuh ban kynshu ïa nga shata."

"Ngan long uba khatduh eh ban kynshoit ïa phi ban pynmong pynmynsaw ïano ïano, khamtam lei-lei ïa u Richard Hare," la bteng ktien u Mr Carlyle. "Bad ka jingthmu napoh jong nga ka long ban leh bha ïa u Richard, ym ban pynmynsaw. Nga don ka jingsuba sniew, kam phér nangno ka wan mih, ba ym dei u Richard Hare uba la leh ka kam pyniap briew, hynrei uwei pat. Phi lah ban pashat jingshai da kano kano ka rukom ha kane ka jingïakren ?"

"Ém, ngam lah, nga la ju pyrkhat barobor ba u Dick bapli ba khih sha kadiang kadiang sha kamon kamon um long nongshún ïano ïano, lait noh ïa lade hi ; hynrei shaphang kaba pashat jingshai la ha kano kano ka rukom ha kane ka kam miet, ngam lah ban leh ïa kata. Ki tyllai kin nym da la lah ban paring patóm ïa nga sha ka jingkylli tohkit ïa ka ban ai sakhi pyrshah ïa u Dick, bad ba na kata ka daw nga la sngewbha ba u Locksley um ju la liat ktien ba nga la don ha kata ka jaka. Da kumno kein ba u ksuid u pynbna kylleng kyl leng pat hadien ngam lah ban ïathuh ; hynrei kata kam phér ; ka jingai sakhi *jong nga* kam lah ïarap ha ka jingairai. Bad haba ïakren shaphang kata, Carlyle, da kumno ka leit poi sha ka jingtip jong phi ba u Richard u la wan bhoh ïa nga ? Ngam shym la ang la ka shyntur shaphang kata ha uno uno u briew u ban dang ïap."

"Kam don jingphér ei-ei da kumno," la ban ktien u Mr Carlyle; "ia kaba tip nga tip, bad kata ka la biang. Nga la don ha ki jingkyrmen ba phi la da ïohi shisha ïa une u Thorn ba u iehnoh ïa ka ïingkpér."

U Otway Bethel u la kyrngah ka khlieh. "Ngan nym shon khia than eh ha phi ha kino kino ki 'Thorn' ba ki don hangta, lada nga dei ma phi, Carlyle. U Dick Hare u la long kumba khie lamwir kata ka miet, bad u la lah ban ïohi ki syrngiew bad ki dur briew ha kaba ym don ei-ei."



9

Ki Lymbit ha ka jyngkhang-iit

KA konsad ka la dei ban long ha ka Sngi Palei, bad ha ka Sngi Saitjain, kaba búd u Lord Mount Severn u la thmu khatduh ïawai ban mih noh na ka East Lynne. Ki jingpynkhreh pynkhrum ïa ka jingkhlad noh ki la nang ïaid ter shi ter, hynrei haba ka step Sngi Palei ka la wan phngoid, ka la paw ka jingkylli la shisien pat yn ym pynkylla kam kai 'biang. Ia ka ïing la kyrsiew thiah búnsien, bad u Mr Wainwright, u doktor puid na West Lynne u la shah khot sha ka rúd jyngthiah u bakhraw; u la mad sa bad kawei pat ka jingpang shitom kaba jur. U riewkhraw kyrdan u la sngew satia bad suhsàt mynsiem shikatdei eh, bad u la long khong-khong eh.

"Nga lah ban shah bat hangne pa hangne sa shitaïew —— sa ar taïew —— sa shibnai shuh shuh mynta !" u la pynmih ktien khmod-khmod sha ka Isabel.

"Nga sngewsih eh papa. Nga núd ban ong phi shem ka East Lynne kaba tmang."

"Tmang ! kam dei kata ; nga don da kiwei pat ki daw ba nga kwah ba ïa ka East Lynne yn iehnoh da ngi. Bad mynta phim lah ban leit sha kane ka konsad ba-itynnat."

Ka khmat ka Isabel ka la kiew sawhaiñ. "Yn ym leit, papa ?"

"Wa, balei, mano ban ïalam ïa phi ? Ngam lah ban khie na jyngthiah."

"O papa, nga dei ban don hangta. Lymda kumta kan paw lajan kumba —— kumba ngi la pynbna briew ïa kaei kaba ngim mut ban leh. Phi tip ba la pynbeit ba ngi dei ban ïaleit lang bad ki Duciẹs ; ka kali ka lah ban leit lam ia nga sha ka kamra ialeh konsad, bad nga lah ban rung shapoh bad ki."

"Katba phi mon, nga tharai phin ryngkang phin ryngkoh kat ha kano ma kano ka jingaidaw tang ban ioh mih na iing."

"Ym dei satia kumta," la rkhie ka Isabel. "Ngan sngewkwah ïa ka West Lynne ban ïohi ba ngam ibein ïa u Mr Kane bad ïa ka konsad jong u."

Ha kata ka sngi kham la shibit u bakhraw u la nang jur ishyrkhei rem ; ki jingkynjut suh jong u ki la long kiba i-ma. Ka Isabel, ka bam shym don hapoh kamra, kam tip ei-ei ïa kata ka jingma, bad ki jingúd pang u bakhraw kim lah poi sha ki shkor jong ka. Ka la riam ha ka jinglong sngewsuk mynsiem, kaba shlei da ka rkhie pashait mon sngewbha, ka Marvel, ka shakri ïing jong ka, ka da peit ap ha ka jingsngewsih bam kwah kren briew ka khmat, naba ka riam ka beit ba la jied kam ïaháp jingmut bad ka jingmynjur jong ka. Haba ka la kloi, ka la leit sha ka kamra u bakhraw.

"Ngan leit noh, mo, papa ?"

U Lord Mount Severn u la khyllied la ki irmat ba la sieb ki jong u bad u weng ïa ki jaiñ na ka

khmat ba la saw ka jong u. Ka jingithuhpaw ka la dang ïeng ha khmat jong u, ka syiem ba peit itynnat, ka puri ba shat phyrnai ; da kaba eh u tip ka i kum kaei. Ka la riam ha ka phong les balieh bad deng ki daïamon jong ka ; ka jyngriam ka la long kaba rem dor, bad ki mawlynnai ki thabá na u shñiuh jong ka, na u ryndang jong ka, na ki ksangti balung-doh ki jong ka ; bad ki ngab jong ka ki la saw bha huiñ bad ki shñiuh kdor jong ka ki noh kshaid kyrphom.

U bakhraw u la peit seh ha ka da ka jingleh lyngngoh. "Kumno phi leit riam ïa lade katne katne na ka bynta ka konsad ? Phi la king jabieng, Isabel ?"

"Ka Marvel ruh ka tharai kumta hi," la long ka jubab sngewtynnat jong ka ; "ka la shu peit war samsia naduh ba nga ïathuh ïa ka ïaei ba kan sei shabár, hynrei nga la da leh khnang, papa ; nga pyrkhat ba ngan pyni ïa kito ki briew ka West Lynne ba nga tharai ka konsad jong u briew baduk ka long kaba shongdor ïa ka ban leit khmih, bad kaba shongdor ïa ka ban da riam bha."

"Phin sa shem ka kamra baroh kawei ba ka peit bieij sah ha phi."

"Ngam salia. Ngan wallam ktien ha phi pat baroh shaphang kata. Ai kin peit bieij."

"Phi ka khynnah kyr-eit ! phi la riam ïa lade ban pynhun ïa la ka jinglong kyr-eit ka jong phi. Hynrei, Isabel, phi —— oooooo ! "

Ka Isabel ka la kyndit kumba rah katba ka la nang ïeng ; ka jingúd pang u bakhraw ka la long kaba i-shyrkhei.

"Ka jingpangsuh basngewshyrkhei, khún. Tó katto, khie to ïaid noh ; ka jingïakren ka kham pynsuh jur ïa nga."

"Papa, ngan sah noh ha ïing bad phi ?" ka ïa kylli khia mynsiem. "Man la ka jingpyrkhat dei ban aiti noh sha ka jingpang. Lada phin sngewkwah ïa nga ban sah, lane lada nga lah ban leh bha noh da kano kano, sngewbha seh ong ïa nga."

"Thik markhongpong ; ngan kham sngewkwah phin leit shabar. Phim lah ban leh ei-ei ka jingbha pyrthei, naba ngam lah peit ba phi phin don hapoh kamra. Khublei, ieit. Lada phi ïohi ïa u Carlyle, ïathuh ïa u ba nga kyrmen ban ïohi ïa u lashai ka step."

Ka Marvel ka la pashat ka jaiñkup halor ki tyrpeng jong ka, bad ka la hiar arsut sha ka kalı kaba ap.

Ia ka konsad la pynlong ha ka kamra bishar badonnám, ha ka jaka ïew, ba la khot don akor ka hol-shnong. Ka la long kaba heh, bad kaba paka ïa ka jingsawa ; bún ki shnong heh kiba kham khraw ha ka jingdonnám kim lah ban ïakob ka kamra tem jyngtem babha kat kane. Ha ka rukom ki nongpyni jingïalehkai u Mr Kane u la leh katba lah kat ba kot i bor synei ; kawei ka mem, kaba la pawnám thala thalein khatduh briew, la pynbeit ba kan wan hiar na London, bad kiwei kiwei ki long ki nongtem nongrwai ba napoh shnong.

Ka Barbara kan nym kwah duh ïohi ïa kane ka konsad lada khang noh baroh shipyrthei, hynrei ka Mrs Hare kam don lymne ka jingkoit jingkhiah lymne ka mynsiem ban leit shata. La ïapynbeit ba u nongbishar bad ka Barbara kin ïasynrán ïa ki

Carlyle, bad ki la leit beit sha ïing ka Miss Carlyle ha ka por dih kophi. Aïu re aïu la ong shaphang u skaiñ. hynrei ka Miss Carlyle ka la pynklet ïa kata, ba ka kylli noh kaei kaba la jia ïa ki khohwah jong ki ; ka la long ka miet kaba ithiang, bad ka jingjngai ka la long kaba jan. Ka Barbara kam don jingujor ban ïaïaid bad u Mr Carlyle.

"Kumno ka leit long ba ngi ïohi khyndiat eh ïa phi mynta ?" ka la sdang, katba ki la nang ïaïaid, u Mr Justice Hare bad ka Miss Carlyle ki da nang jám sha khmat jong ki.

"Nga bún kam katta katta ha East Lynne ; u bakhraw u shem ki janmiet jong u ki sngewtmang. Ki ïaleit noh ha ka Satorde, bad ka por jong nga kan sa wan long biang ka jong nga hi."

"La khmih lynti ia phi ha ka jaka shong phajri hynne ka miet ; ngi la dang ïa ap khmih lynti ïa phi baroh shi janmiet."

"Ym shym khmih lynti ïa nga da u Mr bad ka Mrs Little, nga tharai. Nga la ïathuh ïa ki ba nga dei leit bám ha East Lynne."

"Ki dang ïa ong —— don na ki —— ba phi lah pynban ban leit shong ha East Lynne, bad ki la ïalyngngoh kaei kaba ring ïa phi shata. Ki la ong," — ka Barbara ka la pynbor ïa lade ban kham pynjem ka sur kren — "ba lada ka Isabel Vane kam shym la dei ka Lady Isabel, kin tharai ba phi la leit hangta na ka bynta jong ka."

"Nga sngewnguh shibún ha ka jingïasngewkynmaw briew jong ki katta katta shaphang jong nga," la jubab jaijai mynsiem u Mr Carlyle. "Kham palat shuh shuh lehse ban ïa kaba ka Isabel Vane kan sngew.

Nga sngewphylla ba phin da bniah bha kaba ïathuh kylla pat ha nga ïa ka jingpyrkhat bieij ba kum kata, Barbara."

"Ki ong ma ki ; ym dei manga," la jubab ka Barbara, bad u pdot uba shlei. "Ka long kaba shisha ba ka Isabel ka rwai thiang katta katta ? Ki la dang ïathuh pateng ba ka jingrwai jong ka ka long kum ha bneng."

"Kan kham bha ba phin nym shah ïa ka Cornelia ban iohsngew ïa phi ba phi ong ïa kata, lane phin shah kynhied," la rkhie u Mr Carlyle. "Kumba nga la shah, haba nga iathuh ïa ka ba ka la don ka khmat angel."

Ka Parbara ka la phai la ka khmat ban peit pyrshah phak ha u ; ka la blad slar ha ka jingshat jingshai gas. "Phi la ong ba ka la don ka khmat angel ? Phi tharai ka long kawei ?"

"Nga ngeit shisha nga la ong kumta ; hynrei ngam lah thikna bha ; ka Cornelia ka la kren shain tbak ïa nga stet katta katta," u la jubab, u da rkhie. "Barbara," u la kren ban ktien, u da pynhiar la ka jingsawa, "ngim pat shym ïohsngew na u Richard."

"Ém, ma phi bad i mimi baroh ar ngut phi ïatharai ba ngin sa iohsngew ; nga ong ém namar nga sngewthikna un sngew sheptieng ïa ka ban thoh. Nga tip u la kular, hynrei ngam pat la ju pyrkhat ba un leh."

"Yn nym don jingma ei ei ha kaba phah rieh ïa ki shithi hapoh sha nga, bad kan long ka jingtngen bad jingpyntngen ïa ka Mrs Hare."

"Phi tip katno uba tieng-mad la long u Richard. U Otway Bethel u la don biang ha shnong," ka la

bteng ktien. "Phi la ong phin kylli ïa u ynda u wan phai, Archibald."

"Nga la leh kumta, hynrei u paw ba um tip ei-ei. U imat noh jingmut bha sha u Richard, hynrei u pashat jingartatien ha ka jingkren skhem ba u Thorn, lane uno uno u sohshnong, u la don ha kata ka khlaw kato ka miet."

"Ka long kaba phylla eh u Thorn alu kein un lah ban long."

"Hooid kein shisha," la kren mynjur u Mr Carlyle. "Ngam lah lap ei-ei na Swainson. Ym don briew satia uno uno, u ban ïaháp kat kum ka jingai jingbatai ba da ka kyrteng Thorn, uba la dang shong hangto ha kata ka por, katba nga lah ïa ka ban pynthikna. Baroh ba ngi lah ban leh ka long ban ap, bad ban kyrmen ba ka por ka lah ban wallam ka jingpynshai kaba bad ka."

Ki la ïapoi ha ka hol-shnong katba u la nang kren. U paidbah ba ïaleh búnkam u la ïasdang ïalum lyngbung sawdong ka jaka rung ; ki briew kiba ïaleit rung shapoh ban leit khmih ïa ka konsad, bad u paidbhur uba nang ïa ap khmih kai pat ïa ki. Ba la pynsangeh kham .pajih khyndiat, kumta ban nym pynwit ïa kiwei pat ki para kali, la long ka kali baheh bahaiñ jong u Lord Mount Severn ; u nongñiah kali u la nang shong halor ka jaiñtap jaka shong, bad ar ngut kiba shu ïeng kjat ba la bthuh pawdar ki khmat ki la leng ap bad ka kali.

"Ka Lady [Isabel Vane katai ka dang shong hangtai," la kren jam ka Barbara katba ka la nangïaid.

U Mr Carlyle u la sngewlyngngoh. Iano pat kan dang ap ? hangno pat u bakhraw ? Ka jing-

artatien ka la pár halor jong u, um lah ban batai balei, la don ei-ei kaba la jia phér.

"Phin máp ïa nga lada nga iehnoh ïa phi tang shikhyllipmat, Barbara, katba nga nang leit kren sha ka Lady Isabel."

Um shym ap ktien la kan phah ne khang ktien, hynrei u la shu iehnoh beit ïa ka Barbara ba kan ïeng ha la ka jaka ba ka la don, bad u la leit kren nyngkong ïa ka Isabel. Ki daïamon ki la phyrnai ha u ñiuh-khlieh jong ka katba ka la nang dem sha khmat sha u.

"Nga dang shong ap ïa ka Mrs Ducie, Mr Carlyle. Ngam sngewtynnat ban shongap marwei ha ka kamra-ap, kumta nga la shu shong sah hangne. Ynda haba ka kali ka Mrs Ducie ka wan poi, ngan sa mih shabar. Ngan ïarung lang bad ka, phi i."

"Bad u bakhraw."

"O, phim pat shym ïohsngew? I papa i la khie pang biang."

"Pang biang?" la ban ktien biang u Mr Carlyle.

"I da pang eh shisha shisha. Ïa u Mr Wainwright la phah khot ha ka por san hynne ka step, bad u la ïadon bad i lajan baroh shisngi. I papa i la bthah ïa nga ban ong ba i kyrmen ban ïohi ïa phi lashai ka sngi."

U Mr Carlyle u la leit phai biang sha ka Barbara; ki la ïarung hapoh ka hol bad la ïasdang ban kiew ïa ki kyrdon jyngkieng, thik katba kawei pat ka kali baheh bahaiñ ka la pynhér suh wia wia artet, ban pynpra bad pynpeit sngewtynnat ïa u paidbhur. Ka Barbara ka la phai la ka khlieh ban peit; ka dei ka jong ka Mrs Ducie badonburom.

'Ka kámra ka la shlei itynnat phok ha kata ka por, bad ïa ka Mrs Ducie, ar ngut ki khún kynthei, bad ka Isabel la pynrung sha ki jaka shong da u Mr Kane —— ki jaka shong ba la pynap tyngkai na ka bynta jong ki ha ka tduh ba kham haneng eh, hajan ka kynhún rwai kynhún tem. Kajuh ka jingithuh-paw bathabá laiñ kaba la wan bthei kynsan ha ka jingïohi u Lord Mount Severn ka la wan háp sha ka jingïohi ki nongleit peit-kai, ha ka Isabel, bad la ka riam lieh baremdor, ki daïamon baphyrnai ki jong ka, ki ñiuh-kdor ba noh-kshaid rymphum halor jong ka, bad ka jingbhabriew sha balyngngoh jong ka. Ki Miss Ducie, ki khynnah kynthei bariam sada, ha ki jaiñ rusom basaw bthuh, ki la ïapynran khmut palat rukom ban ïa kaba ka mariang ka la pynlong lypa ïa ki, bad ka Mrs Ducie ka la úd mynsiem jylliew kat ban ïohsngew shabár. "Ka khynnah khlem kmie bapli kaba dei ban sngewlem, ko ki ieit jong nga," ka la pasiaw; "kam don ïano ïano ban kdew ïa ka ïa ka riam ka beit ba dei rukom. Kane ka rukom pyndeng pynkup ba i-khleh-bieij pynsamrkhie sammut kä dei ban mih na ka khlieh ka Marvel."

Hynrei ka la i la kum u tiew-lili hapdeng ki poppi bad ki tiew-sngi la ka "jingpyndeng pynkup" ka la long kaba pynrkhie bein-shyntur .ne ém. Hato u Lord Mount Severn u dei haba u pynrem ïa ka ba ka riam bha katta katta ban pynhun la ka jingsngewkwah la jong? Lehse shisha; naba hato u nongïathuhkhana bakhraw um shym la ong ba ka jinglong khynnah bad ka jinglong samla ki long ka jingthala?

Ka Miss Carlyle, u nongbishar, bad ka Barbara ruh ki la ïadon ki jaka shong hajan ka jaka tem jàka put, naba ka Miss Carlyle ha West Lynne ka la long ka briew ba dei ban pyrkhat, ba ym dei ba yn buhrieh hadien kiwei pat. U Mr Carlyle,

la kumno kumno, u la jied ban ïadon bad ki rangbah kiba ïalum bad ïeng sawdong ka jyngkhang, shapoh bad shabár. La don ñiar eh ka jaka ïeng hangta; u Mr Kane, kumba la ap khmih lynti, u la ïoh ka jingïalang paidbah bashlei phok, bad uta u riewduk bapli u la shu nguh leh burom ïa ka Lady Isabel, naba u tip ba u la kitram ïa kata baroh sha ka.

Ka jingpynïalehkai ka la long kaba jrong eh; ki konsad nongkyndong búnsien eh ki shait long kumta; bad ka la long kumba lai pawa ei-ei ba la dep na ka ha kaba ka khlieh ba la bthuh pawdar, ba kham heh ban ïa uno uno u khlieh kubi koliphlowar ba la ju mih ha kper, la ïohi ba ka kiew artet ki kyrdon na shadien ki lyngbung ki rangbah-briew; kata ka khlieh, haba ka la wan pynmih lut phar la ka met jong ka, la shem ba dei ka jong uwei na ki shakri kiba shu ïaid-kjat jong u Lord Mount Severn. Ki pung khohwah hi, ba la bsuh hapoh ki muja rusom jong ki, ki la long ka jingïohi ba-itynnat ïa ka ban peit; bad kine ki pung khohwah ki la leit phrung ïa lade hi shapoh ka kamra konsad, bad ka jingnguh khlieh ba pánmáp ban shah rung sha ki rangbah kiba ïadon hangta ba kin pyllait jaka ïa ka ban nang tur shaphrang, bad hangta ki kylla sangeh noh, u khlieh kubi koliphlowar u da phai ïa lade kadiang kadiang kamon kamon kum ban khmih briew.

"Jahare, nga la shah peit-khmat!" la kren pyrta uwei u tymmen beh myrsiang ba leh lyngngoh ïa uba la shah kyntur tymbuit da une u shakri ïaid-kjat. "Ka jingnúd kine ki briew shisha ba ki don mynta."

Uto u nongkyntur tymbuit, la kumno kumno, ym imat eh ba u sngewmuja ha kata ka jingnúd palat briew jong u ha kata ka khyllipmat, naba u la

i-peit kulmar kulwit thiaw, leh pynrit ria, bad i-pisa lyng-a mynsiem kyrngung. Kyndit kyndit ka khmat jong u ka la leit shat ha u Mr Carlyle, bad ka là mih ding ber.

"Sñgewbha máp, kynrad ; phi lah da kumno kumno ban ai jingtip ïa nga ka hangno ka mem samla jong nga ka dang shong ?"

"Ha kawei pat ka tduh jong ka kamra, hajan ka jaka put jaka tem."

"Nga thikna ba ngam tip, te, da kumno ba ngan lah ban poi haduh ha ka," la phai ktien uta u briew, khamtam ha kaba kren hi ïa lade ban ïa kaba kren sha u Mr. Carlyle. "Ka kamra ka shlei mam, bad ngam sngewtynnat ka ïaïaid kyrñiom briew. U kynrad jong nga u la nang khie-pang kham jur kham jur," u la batai ha ka sur ba pynsngewkhaw-eit ; "la sheptieng ba un sa nang dkut mynsiem."

U Mr Carlyle u la kyndit kumba dung ha u klong ngak.

"Ki jingkyang lynñiar jong u ki long kiba pyn-sngewngiew, kynrad. U Mr Wainwright bad uwei pat u doktor na West Lynne ki ïadon bad u, bad ka jingpyntip kyrkieh ka la leit sha Lynneborough na ka bynta ki nongpynkoit jingpang. Ka Mrs Mason ka la ong ba ngi la dei ban wallam sha ling ïa ka mem samla jong ngi ; bad ban nym pyn-slem shikhyllipmat ruh ; bad ngi la wallam ïa ka kali, kynrad, u Wells u da pynrynsied ar kjat la ki kulai jong u baroh shi lynter lynti."

"Ngan wallam ïa ka Lady Isabel," la ong u Mr Carlyle.

"Nga sngewthikna, kynrad, ngan háp hapoh ka jingsngewnguh bakitram junom lada phin pynleh," la phai ktien uta u briew.

U Mr Carlyle u la plaid lynti ïa lade lyngba ka kamra kaba la shlei mam. U la long uba jrong rynñieng bad rit-met jwing. Bún bún ki peit pyrkhing ha u, naba ka jingrwai basngewsynei la dang shu ai da ka mem London. U la leh bam khein snep lut baroh, bad u la ïeng ha khmat ka Isabel.

"Nga tharai phim shym wan ban kren ïa nga mynta ka miet. Hato kam long ka kamra bapyndonnám? Nga la sngewbha eh."

"Palat ban ïa kaba pyndonnám, Lady Isabel. Hynrei" u la bteng ktien khia mynsiem eh, "u Lord Mount Severn um shem ïa lade uba shait bha pat, bud u la phah shaw ka kali ïa phi."

"I papa im shait bha pat!" ka la pyrta pynstet.

"Im shait bha. La kumno kumno, i kwah ïa phi ban leit sha ïing. Phin shah ïa nga ban lam lynti ïa phi lyngba kane ka kamra?"

"O, i papa baieit jong nga, bapyrkhat na ka bynta kiwei!" ka la rkhie. "I sheptieng ba ngan sngewthait, bad in pyllaitluid noh ïa nga shuwa ka por. Khublei, Mr Carlyle, hynrei ngan da ap haduh bakut."

"Ém, ém, Lady Isabel, kam dei kata. U Lord Mount Severn u la nang kham jur shisha."

Ka dur khmat jong ka ka la kylla leh khia pynpyrkhat jling; hynrei kam pat shym hér mynsiem hér syrngiew ei-ei hi. "Ñiuma te, ynda haba la dep kane ka jingrwai, ym ban pynwit pynthut ïa ka kamra."

"Nga tharai kan kham bha ïa phì ban nym pynlat por ei-ei shuh," u la ïai kyntu. "Kam phér ïa ka jingrwai bad ka kamra."

Ka la ïeng kynsan joit, bad buh la ka ksangti jong ka hapoh ka jong u Mr Carlyle. Shikyntien ka ktien kyrkieh ban batai ïa ka Mrs Ducie, bad u la ïalam noh ïa ka ; ka kamra, ha ka jinglehlyngngoh, ka la pyllait jaka ïa ki katba lah ei ban leh kumta. Bún bún ki khmat ki bud khmat ïa ki, hynrei ym don ba la kham leh phylla, lyngngoh bad shitrhem mynsiem ban ïa ki jong ka Barbara Hare. "Shano un dang leit ïalam ïa ka ?" la pynmih ktien khlem lap sngewthuh da ka Barbara.

"Kumno ngan tip, ka, ruh ?" la kren kyrtoh ktien ka Miss Corny. "Barbara, phim shym leh ei-ei lait tang ka khih law shi law baroh shijanmiet ; la jia aïu bad phi ? Ki briew ki wan sha konsad ban sngap, ym ban kren bad khih law shi law."

Ia ka jaiñkup ka Isabel la pynïoh na ka kamra-ap, ha kaba la iehnoh ïa ka bad ka la leit hiar ïa ki mawkyrdon ryngkat bad u Mr Carlyle. Ia ka kali la pynïeng ap haduh jan jaka rung, bad u nongñiah-kali u la bat lypa la ki lakam ban khreh mih noh. Uba shu ïaidkjat, ym dei uwei uba la leit kiew ïa ki maw kyrdon artet, u la plie wang ïa ka jyng-khang shapoh kali mar shu ïohi ïa ka. U la long uba dang thymmai ha ka kam ; u nongkyndong ba shida jingmut ba napoh shnong hi ba dang shu ai jingtrei. Ka la weng ïa la ka ksangkti na ka jong u Mr Carlyle, bad ka la ïeng shiphang shuwa ba kan rung shapoh, ka da peit ha uta u briew.

"I papa i la nang khamjur ?"

"O, hooid, kynrad jong nga ; u la da lynñiar kyang pynkhynñiuh met. Hynrei ki tharai ba un lah ban im haduh mynstep."

Da ka jingkyang lynñiar kynsan ka la kynrup ïa ka ksangti u Mr Carlyle, ka la bat skhem ïa ka ban kyrshán ïa lade ha ka jingkyndit kynsan jong

ka jingpang mynsiem. U Mr Carlyle da kaba toh-met u la ñiat kyndat bak ïa uta u briew, u la kat ban phanang kram-ram-ram ïa u hangta ha madan siangmaw.

"O Mr Carlyle, balei ba phim shym ïathuh ïa nga ?" ka la khynñiuh rip-rip.

"Ko Lady Isabel baieit jong nga, nga sngewsih ba la ïathuh ïa phi mynta. Hynrei pyntngen ïa lade ; phi tip haduh katno u shait khie pang búnsien, bad kane ka lah ban long kaba kem suh kumba ju long. Rung shapoh. Nga ngeit ngin nym lap ei-ei shuh ïa ka."

"Phin ïaleit ïing lem ryngkat bad nga ?"

"Hooid kein, shisha. Ngan nym iehnoh ïa phi ban leit marwei."

Ka la kynriah sha kawei ka dong jong ka kali, ka da ai jaka shong ïa u.

"Khublei ; ngan shong shabár."

"Hynrei ka miet ka khriat."

"O ém," u la khang ka jyngkhang, bad u la shim la ka jaka shong harúd u nongñiahkali ; ki shakri ïaid-kjat ki la kiew na shadien, bad ka kali ka la mastieh noh sha khmat. Ka Isabel ka la shong ha kyndong khop ïa lade, bad ka la úd ïam jylliew ha ka jingsngewsyier mynsiem bad jinglong khlem nongïarap.

"Wat tyngkai ïa ki kulai jong phi," la ong u Mr Carlyle sha u Wells. "Ka Lady Isabel kan ïoh-pang da ka jingsngewsih khuslai mynsiem."

"Kan nang kham sniew shuh shuh shuwa ka step, ka khynnah bapli," la phai ktien u nongñiahkali. "Nga la im ha ka jingshakri khatsan snem, kynrad, bad nga la ap ïa ka ba ka san naduh ka dang biabia eh," u la pynkyrkieh ban ban ktien, kum ka jingpánmáp ïa ka jingkren ba ha ïing ha sem jong u.

"Hato u bakhraw u da don shisha ha ka jingma ?"

"Hooid, kynrad, ïa kata u long shisha. Nga la ïohi ar tylli ki jingjia ha ka jingim jong nga shaphang ka jingpang-at ha ka nierbah, bad tang khyndiat kynta ka la pynkut ïa ki baroh ar ngut. Nga la ïohsngew ka ktien ba la pynháp, katba nga la nang mih shabar, ba u Mr Wainwright u la pyrkhat ba ka la nang kiew sha u klong snám."

"Ki jingpangsuh mynshuwa ki jong u bakhraw ki la long kiba itieng bad ba suh pang jur," la kren kynthoh u Mr Carlyle, u da snoh bat ha ka jingkyrmen.

"Hooid, kynrad, nga tip ; hynrei kane ka jingwan khiesuh ka long kaba phér. Nalor kata," la bteng ktien u Wells, ha ka sur kren kaba leh shaniah, "kito ki lymbit kim shym wan leh-noh-ei."

"Ki lymbit !" la pynmih ktien u Mr. Carlyle.

"Bad ka long ka dak bathikna, kynrad, ba ka jingïap ka la ha ka lynti jong ka sha ïing, ba thikna bad bastet."

"Wells, phi dang kren shaphang aïu ?"

"Ki lymbit ki la kér sawdong sawdong ka ïing myntan ka janmiet, kynrad. Ki jyngthaw ba i-jakhlia ! Nga isih ïa ki ha ki por baroh."

"Ki lymbit ki shait sngewtynnat ka hér kylleng kylleng ha ka por miet," la kren kynthoh u Mr Carlyle, u da peit lieb kynriang ha u nongñiah kali tymmen ba i-jaijai, bad ka jingsuba shiteng shiliang ba u lah ban nym leh kynjai eh ïa lade kumba mynshuwa. "Ka dei ka rukom long jong ki ban leh kumta."

"Hynrei kim wan da ki kynhún, kynrad, ban hér sawdong sawdong jong phi, bad shapoh de ha ki jyngkhangïit. Mynta ka miet, haba ngi la ïaleit phai pat, hadien kaba iehnoh ïa ka theisamla donburom jong ngi ha ka konsad, nga la ïathuh ïa u Joe tang ban shu lam ïa ki kulai shabar bad ban iehnoh ïa ka kali habar, ba yn dang pyndonkam biang ïa ka, nga la rung shapoh ïing, bad hangta ki la ïathuh ïa nga ba ka Mrs Mason ka kwah ïa nga, bad ba nga dei ban leit kiew sha ka kamra buhkot sha ka. Ka la dang shong hangta, kynrad, phi i, ban don hajan khak ha kano kano ka por ïoh donkam ïa ka sha ka jaka u kynrad jong nga. Kumta nga la ñiad la ki juti jong nga, bad artet sha ka kamra buhkot nga la leit, bad la tied ka jyngkhang. 'Rung' ka la ong, bad kluk nga la rung, bad hangta ka don marwei hi, ka da ïeng ha ka jyngkhangïit ba plie rynghang. 'Phi kwah bám lyer mynta ka miet, ne mem,' nga la ong ; 'ka jinglong ka bneng ka long ñiar eh kaba bit ïa ka ban plie jyngkhangïit rynghang ;' namar, kumba phi i, kynrad, ka háp thah jur."

U Mr Carlyle u la peit lieb arsut ha ka surok bad ha ki jyngkér kpér.

" 'Rung shapoh, Wells,' la khot jam ka Mrs Mason ; 'alle bad khmih hangne.' Nga la leit bad ïeng ha syndah jong ka, kynrad, bad ngam pat la ju ïohi mynno mynno kaba kum kata ka jingïohi ha ka jingim jong nga. Ki lymbit ki la dang ïahér kylleng kyl-

leng da ki kuri, da ki spah, shu pring ngain da ki, ki da suh wiaw shi wiaw ha ka jyngkhangïit, bad ki da kyrthlab thapniang. Kluk shapoh ïing ki wan rung, bad kin jin da la thab ïa ki khmut ki khmat jong ngi, tang ba ngi kynran shi kynran. Nangno sang na ka pyrthei ba ki la wan hér ngam lah pyrkhat, naba ngam pat shym la don shiminit hapoh kamra, bad ym shym la don kawei ruh kylleng kylleng shabar, ba nga la leit ïohi. 'Aïu kane baroh ka mut, Wells?' la pyrta ka Mrs Mason ; 'ki lymbit ki la dei ban khie lamwir mynta ka miet. Nga la plie ka jyngkhangïit ban shu khmih kai ha ki, naba ki la pynkyndit tyngeh ïa nga. Phi la ju ïohi ïa ki ba ki ïadon rben lang katne katne?' 'Ém, mem, lymne jan haduh katne katne,' nga la jubab ïa ka. Bad ngam sngewtynnat ban iohi ïa ki, naba ka pyni dak bam bha aïu re aïu ; ka long ka dak.' Nangta, kynrad, bad kata ka jingong ka la rkhie ïapler ïap-ang," la bteng ktien u Wells, "naba ka long kawei na kito kiba rkhie sammut bein shyntur ha ki dak bad ki jingphohsniew, bad kiba kum kita. Ka long ka riewnangkot nangsla, lehse phi tip. kynrad, bad, bún bún snem ba la lah, ka la long ka nongsumar khynnah khúnlung ïa ka Lady Isabel ; bad kito ki riewnang riewtip ki long ki riewradbah ba eh ïa ka ban ngeit bieij."

U Mr Carlyle u la kohnguh ka khlieh.

" 'Kan dei ka dak aïu de, sha, Wells?' ka Mrs Mason ka la nang ban ïa nga, ha ka rukom kren danda thamúla. 'Mrs Mason, mem,' la ong ma nga, 'ngam lah ong ba nga la ju ïohi ïa ki lymbit ba ki ïalum lang lyngbung lyngbung bad ban ïawan jngoh bad phngoid ha kane ka rukom ; hynrei nga la ïohsngew, búnsien búnwat bam lah khein shuh, ba la tip ïa ki ba ki leh kumta, bad ba ka long ka dak bathikna ba ka jingïap ka la ha khmat tyngkong jyngkhang ïing.' 'Nga kyrmen ka jingïap kam don ha ka jyng-

khang jong kane ka ïing,' ïa úd jylliew mynsiem ka Mrs Mason, ka da pyrkhat, khlem artatien, ïa u kynrad jong nga, bad ka la khang artat ïa ka jyngkhangïit katba ka la nang kren, bad ki jingthaw bajakhlia ki thab dar shi dar ïa ka da la ki thapniang jong ki. Ka Mrs Mason nangta ka la kren sha nga ïa ka kam ba ka la kwah ïa nga. Ka la ïakren bad nga kumba lai minit, lehse, bad haba ka la pyndep ka kren, nga la phai ban khmih biang ha ka jyngkhangïit. Hynrei ym shym la don wat tang kawei sang ka lymbit hangta ; ki la phet lut baroh, baroh ki la jah jar ha ita i por iba tang khyndiat. 'Aïu la jia ïa ki' ? la pyrta ka Mrs Mason ; bad nga la plie ïa ka jyngkhangïit, bad la peit artet arsut, hynrei ki la hér lut baroh kdar, bad ka lyer bad ka suin ki la khuid biang kdiar kumba ki long ha kane ka khyllipmat mynta."

"Ki la ïaleit ban kyrthlab ha ka jyngkhangïit jongno re jongno, lehse," la kren kynthoh u Mr Carlyle, bad ka jingwiat samrkhie ka bam i-lah ngeit satia.

"Ym slèm hadien kata, kynrad, ka ïing ka la don ha ka jingïakhih kulmar. U kynrad jong nga u la don ha ka jingpang shitom jur ba kum ban dkut mynsiem, bad u Mr Wainwright u la ong (naba kumta la wan hér ka jingong ha ka kamra shakri) ba ka jingpang-at ka la poi haduh ka nierbah, bad ba ka lah ban dang kiew shaid shaid sha u klong snám. U Dennis u la phet pynmastieh kulai arkjat arkjat sha Lynneborough ban khot ki nongpynkoit jingpang, bad ngi pat ngi kynrup sha ka teh ïa ki kulai bad la wan pynmareh kynthér ban wan shim noh la ka thei donburom jong nga."

"Ñiuma," la kren kynthoh u Mr Carlyle, nga kyrmen un shajt bha pat na kato ka jingpangsuh, Wells, wat la don makna ka jingpang-at bad ki lymbit."

Uta u nongñiahkali u la shu kyrngah ka khlieh, bad da kaba pynphai kynsan war la ki kulai jong u, u la sympat tyngeh ïa ki artet lyngba ki khyrdop shong basa.

Ka nongsumar ïing, ka Mrs Mason, ka la ap ha ka jvngkhang kamra-bah ban tan ïa ka Lady Isabel. U Mr Carlyle u la ïarap ïa ka ban mih napoh ka kali bad u la ai ïa ka ïa la ka ksangti jong u artet ïa ki kyrdon jyngkieng. Da kaba eh ba kan nud ïa ka ban kylli tohkit.

"I la kham shait ? Nga lah ban rung sha ka kamra jong i ?" ka la kren ang hob-hob.

Hooid, u bakhraw u la nang kham shait ; nang kham ïoh bor, kat na ka jingong ba u la sngap jar bad ha ka jingbamtipbriew. Ka la phet kyrkieh sha ka kamra-thiah. U Mr Carlyle u la ring ïa ka nongsumar ïing sharúd.

"Don jingkyrmen ei-ei ?"

"Tang khyndiat eh ruh ém, kynrad. U la nang dkut mynsiem."

U bakhraw um ithuh ïano ïano ; ka jingpang súh ka la leit noh ïa mynta shipor, bad u la thiah halor jyngthiah, uba jai-jai ; hynrei ka khmat jong u, kaba la don ka dur ïap bashai tyngkreiñ ha ka, ka la pynkyndit ïa ka Isabel. Kam shym lynñiar ne kyang ; ka la long jai-jai eh, lait sa tang ba ka la don ka jingkhie-bhur jong ka jingkhynñiuh rip-rip-rip. "In sa nang shait kloi noh ?" ka la pasiaw sha u Mr Wainwright, uba la ïeng ap hangta.

U Doktor puid u la jyrhoh. "Ñiuma, u—u— ngi dei ban kyrmen ïa kata, 'theidonburom jong nga."

"Hynrei balei pat ba ka khmat jong i ka i kumto ? Ka i-blad sap—lieh bthuh ñiup ; ngam pat ju ïohi mynno mynno ïano ïano ban i pat kumto."

"U la don ha ka jingpangsúh bajur, theidonburom jong nga; bad ka jingpang jur ka iehnoh la ki jingruid-dak jong ka ha ka dur khmat jong u."

U Mr Carlyle, uba la wan rung ha kane ka por, bad uba la dang ïeng ha syndah u doktor puid, u la ktah ïa ka ksang'ti jong u ban ring ïa u na ka kamra. U la ïohi ïa ka jingkhmih ka khmat u bakhraw, bad um sngewtynnat satia ïa ka; u la kwah ban kylli ïa u doktor puid. Ka Lady Isabel ka la ïohi ba u Mr Carlyle u lajan ban iehnoh ïa ka kamra, bad ka la ai dak ha u.

"Wat iehnoh ïa ka ïing, Mr Carlyle. Haba in kyndit ka lah ban pynsngewshngaiñ mynsiem ïa i ban ïohi ïa phi hangne; i sngewtynnat shibún eh ïa phi."

"Ngan nym iehnoh ïa ka. Lady Isabel. Ngam shym pyrkhat ban leh kumta."

Ha ka por ba la biang—ka la paw shirta briew —ki rangbah ai dawai ki la ïapoi na Lynneborough; lai ngut na ki; u shakri u la pyrkhat um lah khot palat than. Ka la long ka jingïohi kaba iphylla haba ki la ïarung; u jait bakhraw ba la riew-ïap ka khmat, u da kyrbeit kyrthing biang pat mynta, ba u ïaleh thma bad ka mynsiem ban sa phet noh na u; bad ki jaiñphong ïa ki lat khawai dawai, ki mawkordor ba shat phyrnai ba pyndeng pynitynnat ïa ka khyn-nah samla kaba shong ap harúd jong u. Ki la ïalap kem bad ïapeiphang ïa ka jingjia khlem jingeh; la khot kynsan kynsan ïa ka na kano re kano ka jing-leit peit leh sngewbha.

Ki la ïadem ban khmih ha u bakhraw, bad twad ïa ka jingkhih thied-snám. bad la tba ïa u klong-snám jong u, bad la ïa kylliang ktien khyndiat khyn-soit ki ktien ïapasiaw bad u Mr Wainwright. Ka Isabel ka la ïeng joit shadien ban ai jaka ïa ki,

hynrei ki khmat syier mynsiem jong ka ki la búd khmat ïa man la ki jingkhih shane shatai jong ki. Kim imat ba ki ïohi ïa ka hangta, bad ka la jám sha khmat.

"Phi lah ban leh ei-ei na ka bynta jong i? In dang koit pat?"

Ki la ïaphai wiang baroh ha kata ka jingkren, bad ki la ïakhmih ha ka. Uwei na ki u la kren; ka la long ka jubab nia kyllain.

"Iathuh ïa nga ïa ka jingshisha," ka la kren khroh, da ka jingleh bam lah 'ïaishah bad ba khynñiuh suhjér; "phim dei ban kren kai bad nga. Phim ithuh ïa nga? Nga long ka khún marwei jong i, bad nga don hangne tang marwei."

Kaei kaei kaba nyngkong ka la long ban weng noh ïa ka na ka kamra, naba ka jingkylla bakhraw ka la nang jañ nang jan, bad ka jingïaksaid ïap hapdeng ka met bad ka mynsiem ka lah ban long kawei ka thma bah; ka jingïohi bam dei ïa ka ban ïohi. Hynrei, ha ka jingjubab ïa ki jingai jingmut jong ki ba ka dei ban leit, ka shu pynshaniah la ka khlieh jong ka halor ka syngkhlieh harúd u kpa jong ka, bad ka la úd jylliew ha ka jingduh jingkyrmen.

"Ka dei ba kan mih noh na ka kamra," la pyrta uwei na ki nongpynkoit pang, la kumba u bitar. "Mem"—u da phai kynsan kynsan sha ka Mrs Mason —"hato ym don kino kino na ki kur ki jait ha ïing, ym don mano mano ba lah ban pyndonkam ïa la ka bor halor ka theisamla donburom?"

"Ñiar ba kan don kino kino ki kur ki jait ha ka pyrthei," la jubab ka nongsumar ïing; "ym kiba ïadei jan mano mano. Bad ngi leit jia mynta hi kumne, kiba tang para ma ngi hi."

Hynrei u Mr Carlyle, ba u ïohi ïa ka jingkyrkieh ka kam, namar u bakhraw man ka minit, u la nang kyrbeh thaid shi thaid, u la tur shajan jong ka bad u la pasiaw ïa ka, "Phi long syier mynsiem katjuh katba ngi lah ïa ka ban long na ka bynta ka jingkoit pat i kpa jong phi."

"Syier mynsiem katjuh!" ka la pynmih ktien bein-briew eh.

"Phi tip ïaei ba nga mut. Da shisha ka jingsyier mynsiem jong ngi kam ïalong ei-ei bad ka jong phi."

"Kam ïalong ei-ei; *kam ïalong ei-ei*. Nga tharai ka dohnúd jong nga kan pait."

"Te—máp ïa nga—phim dei ban pyrshah ïa ka jingkwah ki nongïarap ban ai dawai. Ki kwah ban ïalong tang ma ki bad u; bad ka por ka la nang duh."

Ka la khie ïeng joit; ka la buh la ki kti jong ka ha la ka rengmat imat kumba ka ïaleh ban bat jingkynmaw ïa ki jingmut jong ki ktien; bad nangta ka la kren ha ki doktor.

"Hato ka long kaba donkam shisha ba nga dei ban iehnoh ïa ka kamra; kaba donkam *na ka bynta jong i?*"

"Ka long kaba donkam, theidonburom jong nga; kaba da donkam donkam eh hi kein."

Ka la iehnoh ïa ka kamra khlem kren shuh shikyntien ruh, bad ka la leit phai sha ka kamra buhkot, ka kamra ba ha kajuh ka liang, ha kaba ki lymbit ki la wan jngoh kham mynshuwa ka por

janmiet. Ka ding kaba heh ka la meh ha ka rúh-nar atoskhana, bad ka la leit beit shata, bad la pynshaniah la ka kti bad shyllangmat jong ka ha ka dieng kyndon atoskhana.

"Mr Carlyle," ka la ong khlem rah ka khlieh.

"Nga don hangne," u la jubab, namar u la lah búd ïa ka shata shapoh. "Aïu nga lah ban leh na ka bynta jong phi ?"

"Nga la wan noh, phi i. Tad haduh ba ngan da lah ban ïoh leit rung biang : phin wallam ktien ïa nga kumno i long—ter shi ter ?"

"Da shisha kein, ngan leh."

Katba u la nang mih na ka kamra, ka Marvel ka la ïaid syllúd shata shapoh, ka shakri ïing ba-itynnat bha jong ka theidonburom. "Ka theidonburom jong nga kan treh pli riam noh ?"

Ém, ka theidonburom jong nga kan nym treh. "Ki lah ban dang khot ïa nga sha i papa ha kano kano ka khyllipmat hamar ba dang láw jaiñ."

"Hynrei ka bam ïaháp-dur tang khyndiat eh hi ruh, theidonburom jong nga—kato ka riam riewspah ïa ka jingïohi jong ka miet kaba kum kane mynta."

"Ka bam ïaháp-dur ! Shano kata ka thew ? Mano ban pyrkhat shaphang ka riam ka beit jong nga ?"

Hynrei, suki pa suki, ka Mrs Mason jarjar ka la weng noh ïa ki daïamon, bad la pashat ïa ka jaiñkup shol syaid halor ka ryndang bad ki ksangti jong ka, naba ka la dang shu khynñiuh rih hi.

Don na ki rangbah ai dawai kiba la mih noh; u Mr Wainright u la nang sah. Ym don ei-ei shuh ba lah ban leh na ka bynta u Lord Mount Severn ha kane ka pyrthei, bad ka jingïohi ïap ka la nang pyni-jlán bad i shyrkhei. U la kyndit biang na ka jingpangsuh kaba kum-ei re kum-ei; la ka long na ka jingmut jirgpyrkhat ne na ka jingshitom ka met kim lah ong. Ka jingpangsuh! ka jingpang jur ba kum ban ïap, ba kum ban dkhat syndon ïa i mynsiem, ba pynkyang lynñiar, pynkyrthat ïap. Hato ka long ne kam long ka daw, ba ka jingim ba la bakla im ka pynmih ïa kawei na kine ki jyngthiab ïap ba-sngewshyrkhei bad ba pynpár-snieh rem?

Kaba ïaleh pyrshah tyngeh tyngeh, kaba khih kyrbeh jur ka Isabel ka la nang long katba nang jan ka step. U Mr Carlyle u la dem iai wanrah khubor ia ka khek-shi-khek na ka kamra pang, u da kham kren pynjem ïa ki jingshisha kumba ki long. Kam man lah sngewthuh ba ïa ka dei ban buh sha-bár nangta, bad ka la jan ialong thma bad u Mr Carlyle.

"Ka long kaba runar sat ban leh ïa nga ha kane ka rukom" ka la kren jam, tang ka jingsarong kaba la pynlah ïa ka ban kyrshoiñ arsut ia la ki jingïam suk-shi-suk ki jong ka. "Ba la shu shah set sem hangne, ka miet ia nga ka la sngew ha nga la kumba shiphew miet shiphew ïa. Haba jan ïap i kpa jong phi, phi ruh phi la shah khang na i kumne?"

"Ko thei-samla donburom jong nga—u riew eh-mynsiem eh-sniehdoh u lah ban leit la hangno hangno sha kaba ma phi pat phim lah."

"Phi phim long eh-mynsiem eh-sniehdoh."

"Nga kren ïa ka jinglong tynrai kaba don ha baroh u kynja rangbah briew."

"Ngan leit sha i ha ka jingkitkhlieh jong nga hi. Nga sngewnguh ïa baroh ka jinglehsbun jong phi, ba phi la leh, Mr Carlyle," ka la kren ban kyrkieh. "hynrei phim donhok kein da shisha ban shu ïai bidong kumne ïa nga na la i papa jong nga, khamtam kum ha kane ka khyllipmat. Bad kumta ngan sa shu leit hi la ka leit sha i."

U Mr Carlyle u la buh ïa lade khak ha shuwa jong ka, u da phai dien wak ïa ka jingkhang, ïa kaba u kyrshán da la ki kti. Ka khmat ba-ikhia bad ba-isbun ka la khmih sngewlem bad lung mynsiem jylliew eh ha ka jong ka. "Máp ïa nga Lady Isabel baieit; ngam lah satia ban pyllait ïa phi ban leit."

Ka la bthei phur sha ka jingïám kyrhuh ka da theh ummat brep-brep-brep bad ïám pangnud pangnám sob-shi-sob, katba u la nang ïalam ïa ka da kaba btin biang ïa ka sha ding, bad u la ïaïeng hangta bad ka.

"I dei i papa baieit eh jong nga; nga don tang ïa i ha kane ka pyrthei baïar."

"Nga tip, nga tip; nga ruh nga sngew na ka bynta baroh ba phi ruh phi dang sngew. Arphew sien ha kane ka miet nga la kwah—máp ïa nga na ka bynta kata ka jingpyrkhat—ba phi la long ka para jong nga, kumta ba ngan lah ban pyni ïa phi la ka jingsngewlem jong nga kham kylluid mynsiem war, bad ban lah pyntngen ruh ïa phi."

"Iathuh ïa nga te, balei ba lá khang ïa nga kumne. Lada phi lah ban pyni ïa nga ïa ka daw kaba biang, ngan long kaba sngapnia bad ba kohnguh ïa phi katba phi ong; hynrei wat leit ong shuh ba ngan leit pynwit pynban ïa i, haba kumno kata kan long kaba shongnia satia."

"U la pang jur than eh haduh ba ka la long ka bam bit satia ïa phi ïa ka ban leit ïohi ïa u, ki dak ba pynshitom ki long kiba pynipangmet sat; lada phi rung shapoh, pyrshah ïa ka jingaisylla, phin kylla babe baroh shirta bad baroh shilynter ka jingim jong phi."

"Balei, kumta, in sa nang dkut mynsiem noh ?"

U Mr Carlyle u la leh artatien. Hato u dei ma ban kren pynbieij ïa ka kumba la leh ki doktor? Ka jingsngew bakhlain hapoh jong u ka la ong ba um dei satia ban leh kumta.

"Nga shaniah ïa phi ba phin ym kren shukor ïa nga," ka la shu ong.

"Nga sheptieng u la nang jan. Nga ngeit ba un sa jan."

Ka la khie ieng joit ; ka la kem kynrup ïa ka ksangti jong u ha ka jingsheptieng ba kynsan kaba la bá leilieh halor jong ka. "Phi la shu kren shukor ïa nga, pléng, imat i la ïap !"

"Ngam shym kren thok kren shukor ïa phi, Lady Isabel. Um shym pat ïap; hynrei——ka lah ban nang jan eh."

Ka la pynnoh ïa la ka khmat halor ka syngkhlieh shuki. "In sa leit junom-la-junom na nga katto! In sa leit junom-la-junom bak-ly-bak na nga! O Mr Carlyle, shah seh ngan leit khmih ïa i, te, tang shi minit duh! tang kawei ka ktien khublei khatduh! tang shikyntien! phin nym pyrshang thaw lád na ka bynta jong nga ?"

U la tip katno kaba leh-noh-ei ka la long, hynrei u la phai noh ban lehnoh ïa kata ka kamra.

"Ngan leit khmih, kata. Hynrei phin sah hangne jarjar ; phin nym pat wan."

Ka la dem la ka khlieh ha ka jingkohnguh, bad u la khang ka jyngkhang. Ban da ka la dei shisha ka para jong u, lehse un da la khyrwait tala ïa ka. U la rung ia ka kamra-thiah u bakhraw, hynrei ym bún sekhon ba u la sah hangta.

"Ka la dep," u la pasiaw sha ka Mrs Mason, ïa kaba u la ïakynduh ha ka lynti-ïaid sha ki kamra. "Bad u Mr Wainright u la dang kylli ïa phi."

"Phi lah da wan phai kloi," la pyrta ka Isabel, ka dą khyllie la ka khlieh jong ka. "Nga lah ban leit mynta ?"

U la shong khop bad shim ka kti jong ka, u da sngew eh kumno ïa ka ban kren ha ka. "Ngá kwah nga lah ban pyntngen ïa phi," u la kren jam ha ka sur kren kaba dap da ka jingkhih mynsiem shapoh.

"Ngam don ei-ei ban ïathuh ïa phi lait noh kaba sniew tam. To U Blei Un kyrshán ia phi, Lady Isabel baieit."

Ka la phai ban buhrieh la ka khmat da ka jing-sngewjynjar jong ka na u, bad ka jingïám úd pyn-pang mynsiem ka la lait mih wo na ka shyntur jong ka, ka da pynpaw haduh katno ka jingsngew-duhlad duh jingkyrmen thiaw ka jong ka.

Ka jingphngoid bthuh jong ka step ka la nang wan sapra halor ka pyrthei, ka jingwanjïa shaphang kawei pat ka sngi babún kam ha ka histori jong ka jingim ; hynrei ka mynsiem u William Vane, u Bakhraw jong ka Mount Severn, ka la hér ïasúh thiaw nangta junom ia junom.



Ki Kot Khasi ba lah ban ïoh na ki nongdie kot Khasi ha Shillong lane na ki nongthoh hi harum :—

Da i Kong Beatrice Mittra, Jaïaw, Shillong.

1. Ka Histori jong ka ri India (IV-VI) ... 1T. 50 nP.

Da u Bah Frank M. Pugh, Jaïaw, Shillong.

2. Ka Kot Hygiene (IV-VI) .. ... 1T. 50 nP.
3. Ka Kot Geography (IV-VI) ... ... 2T.
4. Ka Drama u Shakespeare, Katba phi mon 2T. 50 nP.
5. Ka Daïalok Nangno u Khasi u hiarpateng 1T.
6. U Khún Syiem na ka Iing u Dabid Kitab I 1T.
7. U Khún Syiem na ka Iing u Dabid. II & III 2T.
8. Ka Phawar-Rwai Khasi ... ... 1T. 50 nP.
9. Ka Shang Syntiew ... ... 1T. 50 nP.
10. Ka Kot Geometry Thymmai (IV-VI) ... 1T. 50 nP.
11 U Khún Syiem na ka Iing u Dabid IV & V 2T.
12. U Romeo bad ka Juliet ... ... 2T.
13. Ka Histori jong ka Assám (IV-VI) ... 50 nP.
14. Ka Gulabpi (Ka Khana India) ... 3T.
15. U Elija, Ka Prosodi bad Retorik ... 3T.
16. Ka Jingïarap ïa ki Kot B. A. Khasi I 2T.
17. Ka Jingïarap ïa ki Kot B. A. Khasi II ... 2T. 50 nP.
18. Ka Shang Khmih-Pyrthei u Lord Clwyd 2T.
19. Ka Tem-Ding ïa ka Shla-Briew ... 2T.
20. Ka East Lynne Kitab I (*a*) ... 1T. 50P.